



PDF ONLINE  
parkside-diy.com



## Cordless Combi-Shear PAGS 20-Li A1

(GB) (CY)

### Cordless Combi-Shear

Translation of the original instructions

(SI)

### Akumulatorske škarje za rezanje trave in grmičevja

Prevod izvirnih navodil

(SK)

### Aku nožnice na trávnik a živý plot

Preklad pôvodného návodu na použitie

(RS)

### Aku makaze za travu i grmlje

Prevod originalnog uputstva

(BG)

### Акумулаторна косачка за трева и храсти

Превод на оригиналната инструкция

(DE)

### Akku-Gras- und Strauchschere

Originalbetriebsanleitung

(HU)

### Akkus fű- és sövényvágó

Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

### Aku nůžky na trávnik a živý plot

Překlad původního návodu k používání

(HR)

### Aku škare za travu i grmove

Prijevod originalnih uputa

(RO)

### Foarfecă cu acumulator, pentru iarbă și arbuști

Traducere a instrucțiunilor originale

(GR) (CY)

### Επαναφορτιζόμενο ψαλίδι μπουρντούρας και γκαζόν

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajite se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajite se sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

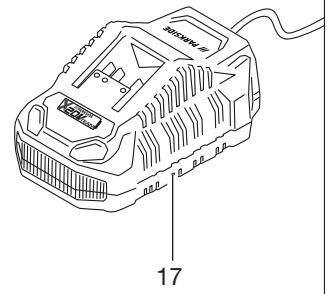
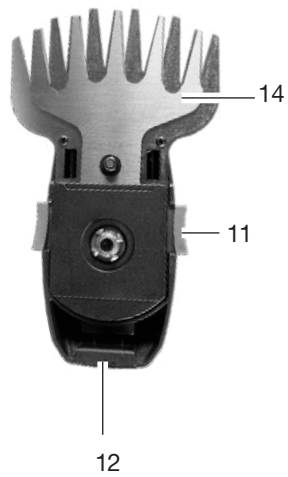
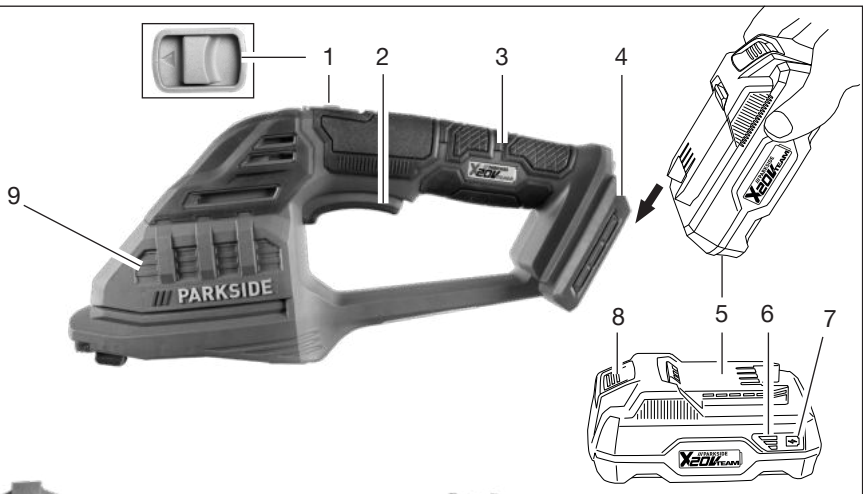
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Translation of the original instructions	Page	4
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	19
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	36
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	52
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	67
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	83
RS	Prevod originalnog uputstva	Stranica	98
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	114
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	131
GR/CY	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	150
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	168



# Table of Contents

**Introduction..... 4**  
 Proper use.....4  
 Scope of delivery/accessories.....5  
 Overview.....5  
 Description of functions.....5  
 Technical data.....5

**Safety information.....6**  
 Meaning of the safety information..... 6  
 Pictograms and symbols..... 6  
 General Power Tool Safety Warnings..... 7  
 Hedge trimmer safety warnings.....9  
 Grass shears safety warnings.....9  
 Additional safety instructions for grass and hedge trimmers.....10  
 Residual risks.....10

**Preparation..... 11**  
 Control elements.....11  
 Attaching/replacing an accessory..... 11  
 Checking the battery charge level..... 11  
 Charging the battery..... 11

**Operation..... 12**  
 General working instructions..... 12  
 Before use.....12  
 Inserting and removing the battery..... 12  
 Switching on and off.....12

**Transport.....13**

**Cleaning, maintenance and storage..... 13**  
 Cleaning.....13  
 Maintenance.....13  
 Storage.....14

**Troubleshooting..... 15**

**Disposal/environmental protection..... 15**  
 Dispose of batteries in an environmentally friendly manner..... 16

**Service..... 16**  
 Guarantee.....16  
 Repair service.....17  
 Service Centre.....17  
 Importer.....17

**Spare parts and accessories..... 17**

**Translation of the original EU declaration of conformity..... 18**

**Exploded view..... 187**

# Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless grass and shrub shears (hereafter referred to as device or power tool). You have chosen a high-quality device. The device has been quality-tested and subjected to a final inspection during production. This ensures proper functioning of your device.

In some cases, residual amounts of lubricants may be present on or in the device. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

## Proper use

This device is only intended for the following use:

- Cutting and trimming thin shoots on hedges, bushes and ornamental shrubs
- Cutting grass at edges and small sections of lawns in residential applications

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

**Scope of delivery/accessories**

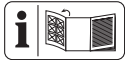
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Combi-Shear
- Grass shears blade + Blade guard
- Shrub shears blade + Blade guard
- Storage case
- Translation of the original instructions

**The rechargeable battery and charger are not included in delivery.**

**Overview**



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Switch lock
  - 2 On/Off switch
  - 3 Handle
  - 4 Battery holder
  - 5 Battery
  - 6 Charge level indicator
  - 7 Button (Charge level indicator)
  - 8 Battery release
  - 9 Device head
  - 10 Shrub shears blade
  - 11 Blade release
  - 12 Lug
  - 13 Blade guard (Shrub shears blade)
  - 14 Grass shears blade
  - 15 Blade guard (Grass shears blade)
  - 16 Storage case
  - 17 Charger
- Fig. D**
- 18 Drive sleeve

**Description of functions**

The battery-powered grass and shrub shears feature two exchangeable cutting units.

When using the device as shrub shears (hedge trimmer), a double-sided cutter bar is used as the cutting unit. For safety reasons,

the teeth are rounded on the sides and offset to reduce the risk of injury. When using the device as grass shears, a cutting blade with multiple teeth is used.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

**Technical data**

**Cordless Combi-Shear .....PAGS 20-Li A1**

Rated voltage *U* .....20 V ~

No-load rotation speed *n*<sub>0</sub> ..... 1200 min<sup>-1</sup>

Weight (without battery/Without blade) ..... ≈0.94 kg

Sound power level (*L*<sub>WA</sub>) .....

– Guaranteed .....85 dB

Vibration (*a*<sub>h</sub>) .....

– Handle ..... ≤2,5 m/s<sup>2</sup>; K=1.5 m/s<sup>2</sup>

Battery ..... Li-Ion

Temperature ..... ≤50 °C

– Charging .....4–40 °C

– Operation ..... 4–50 °C

– Storage ..... 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart battery

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– frequency band ..... 2400–2483.5 MHz

– transmitted power ..... ≤20 dBm

**Shrub shears blade**

– Weight ..... ≈0.46 kg

– Cutting length ..... 186 mm

– Blade length ..... ≈200 mm

– Blade tooth spacing ..... ≈20 mm

– Branch diameter ..... ≤7.9 mm

Sound pressure level (*L*<sub>pA</sub>) ..... 74.5 dB; K<sub>pA</sub>=3 dB

Sound power level (*L*<sub>WA</sub>) .....

– Measured .....82.5 dB; K<sub>WA</sub>=2.51 dB

**Grass shears blade**

– Weight ..... ≈0.32 kg

– Cutting width ..... 112 mm

– Blade width ..... ≈120 mm

Sound pressure level (*L*<sub>pA</sub>) ..... 73.4 dB; K<sub>pA</sub>=3 dB

Sound power level (*L*<sub>WA</sub>) .....

– Measured .....81.4 dB; K<sub>WA</sub>=2.31 dB

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

**⚠ WARNING!** The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

**X 20 V TEAM**

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series. We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL20 A1, PDSL20 B1, PDSL20 B2, Smart PLGS 2012 A1. Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

**Safety information**

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

**⚠ WARNING!** Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

**Meaning of the safety information**

**⚠ DANGER!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

**⚠ WARNING!** If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

**⚠ CAUTION!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

**NOTICE!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

**Pictograms and symbols**

**Symbols on the device**



The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.



Attention!



Read the instruction manual



Use eye protection  
Use hearing protection



Danger - Keep hands away from the blade



Attention! Overtravel of the cutting unit



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Remove the battery before all maintenance work on the tool!



Guaranteed sound power level  $L_{WA}$  in dB.



Ensure objects such as wire, metallic parts, stones etc. do not enter the blades while trimming



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

**Symbols used in the instruction manual**



Step-by-step instructions for action



Use protective gloves



Press



Wait until the power tool has stopped before placing it down.



Do not use cleaning agents or solvents.



Never spray the tool with water.

**General Power Tool Safety Warnings**

**▲ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**1. WORK AREA SAFETY**

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

**2. ELECTRICAL SAFETY**

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

**3. PERSONAL SAFETY**

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments,**

**changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5. BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid**

**contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
  - f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
  - g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
6. **SERVICE**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
  - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

### Hedge trimmer safety warnings

- a. **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b. **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- c. **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
- d. **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring or its own cord.** Blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer “live” and could give the operator an electric shock.

- e. **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- f. **When clearing jammed material or servicing the hedge trimmer, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- g. **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- h. **When transporting or storing the hedge trimmer, always use the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.

### Grass shears safety warnings

- a. **Do not use the grass shears in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- b. **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables can be accidentally cut by the blade.
- c. **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
- d. **Hold the grass shears by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring or its own cord.** Blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the grass shears “live” and could give the operator an electric shock.
- e. **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the grass

shears may result in serious personal injury.

- f. **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the grass shears while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- g. **Carry the grass shears by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the grass shears will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- h. **When transporting or storing the grass shears, always fit the blade cover.** Proper handling of the grass shears will decrease the risk of personal injury from the blades.

### Additional safety instructions for grass and hedge trimmers

- Wear personal protective equipment for your own safety:



- Use eye protection
- Use hearing protection
- Use protective gloves
- Wear suitable work clothing, such as solid shoes with non-slip soles as well as long, robust trousers.
- Do not wear long clothing or jewellery, as it can become jammed in the moving parts.
- Never use the device barefooted or wearing open sandals.
- The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.
- **The device is intended for trimming grass and hedges. Do not cut branches, hard wood or anything else with the device.** The appliance could become damaged.
- **Hold the device correctly, e.g. with both hands on the handgrips if two handgrips are provided.** Losing control of the device can result in injuries.
- **Always wear appropriate protective equipment and work gloves while working with the device. Never hold or**

**pick up the device by the cutting blade.** Contact with the cutting blade can lead to injuries.

- **Do not use the device near flammable liquids or gases.** In the event of a short circuit there is a risk of fire and explosion.
- Always make sure that the device is properly in one of the specified working positions before starting the device.
- **The blades must be checked regularly for wear and reground.** Blunt blades overload the device. Any damage that results is not covered by the warranty.
- Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
  - when leaving the device
  - before removing obstructions or loosening blockages
  - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it
- If the cutting unit touches a foreign object or the device starts to vibrate abnormally, an immediate inspection is required:
  - examine for loose parts and tighten these
  - search for signs of damage
  - replace damaged parts with equivalent ones or have the device repaired.
- **Do not try to repair the device by yourself unless you have professional training. All work not mentioned in this instruction manual may only be performed by our service centre.** Many accidents are caused by poorly maintained appliances.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

### Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.

- Cutting injuries

**⚠ WARNING!** Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

## Preparation

**⚠ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

### Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **Switch lock (1)**
  - The switch lock prevents the device from being switched on accidentally.
  - Unlock: Slide forwards
- **On/Off switch (2)**
  - Switching on: Press
  - Switching off: Release

### Attaching/replacing an accessory

**⚠ CAUTION!** Switch off the device and remove the rechargeable battery before attaching or replacing accessories in order to avoid hazards and injury.

#### Attaching an accessory

##### Procedure (Fig. A)

1. Place the lug (12) of the grass shears blade (14) or the shrub shears blade (10) in the groove on the underside of the device head (9).
2. Fold the accessory in the direction of the device head (9).
3. Press the two blade release buttons (11) on the right and left of the accessory.
4. Let go of the blade release buttons (11) when the accessory is flush against the device head (9).
5. Check that the accessory is firmly seated by pulling on the accessory.

### Removing an accessory

#### Procedure (Fig. A)

1. Press the two blade release buttons (11) on the right and left of the accessory.
2. Fold the accessory away to the front.
3. Remove the accessory.

### Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

1. Press the button (7) next to the charge level indicator button (6) on the battery (5).  
The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.
2. Charge the battery (5) when only the red LED on the charge level indicator (6) is illuminated.

### Charging the battery

See also the charger instruction manual.

#### Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).

#### Charging the battery

1. Remove the battery (5) from the device.
2. Push the battery (5) into the charging slot of the battery charger (17).
3. Connect the battery charger (17) to a power outlet.
4. After charging, disconnect the battery charger (17) from the mains.
5. Pull the battery (5) out of the battery charger (17).

#### Control LEDs on the charger (17):

green	red	Meaning
lights up	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Battery is fully charged</li> <li>• stand-by (No battery inserted)</li> </ul>
—	lights up	Battery is charging

green	red	Meaning
—	flashes	Battery is overheated
flashes	flashes	Battery is defective

## Operation

### General working instructions

**▲ WARNING!** Risk of injury! Pay attention to the following instructions.

- Always wear sturdy shoes, long trousers, ear protection, work gloves and protective goggles when operating the device.
- The device is only intended for work where you are standing on the ground and not on a ladder or other unstable surface.
- Comply with the device's maintenance and cleaning instructions.
- If the grass and shrub shears blade (14)/(10) becomes jammed with solid objects, turn the device off immediately and remove the battery. Only then should you remove the object.
- Only use sharp blades to ensure good cutting performance and to protect the device and rechargeable battery.
- You can smooth out slight nicks on the cutting edges yourself. To do this, pull off the cutting edges with an oil stone. Only sharp blades provide a good cutting performance.
- Do not overload the device while working to such an extent that it comes to a standstill.
- Do not use the device if a switch is damaged.

#### Working using the grass shears

- Grass is best cut when it is dry and not too high.

#### Working using the shrub shears (hedge trimmer)

- Move the device in a steady forward motion, or up and down in an arch-shaped motion.
- The double-sided shrub shears blade (10) enables trimming in both directions or via pendulum movements from one side to the other.

### Before use

Carry out the following steps before each use. This will guarantee long and reliable use.

- **NOTICE!** Damage to the grass and shrub shears blade (14)/(10). While cutting, make sure that you do not touch any objects, such as stones, wire fences or plant supports.
- Check the tool before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that the screws in the grass and shrub shears blade (14)/(10) are firmly in place.
- Do not cut with a dull or worn grass and shrub shears blade (14)/(10), otherwise you will overload the motor and gears of your tool.

### Inserting and removing the battery

**▲ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

**NOTICE!** Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

#### Inserting the battery

1. Push the battery (5) along the guide into the battery holder (4).  
You will hear the battery click into place.

#### Removing the battery

1. Press and hold the battery release (8) on the battery (5).
2. Pull the battery out of the battery holder (4).

### Switching on and off

#### Notes

- The tool may only be used with one battery.
- The On/Off switch (2) and the switch lock (1) must not be locked.

#### Switching on (Fig. B)

**▲ CAUTION!** Personal injury or damage to the tool! Ensure your stance is stable and hold the tool tightly with one hand and away from your body.

1. Remove the blade guard (15)/(13).
2. Ensure that the battery (5) is inserted.
3. Always hold the tool using the handle (3).

4. **NOTICE!** Before switching the machine on, make sure that it is not touching any objects.  
Slide the switch lock (1) on the handle (3) forward while pressing the On/Off switch (2).  
Then release the switch lock (1). The tool will run at maximum speed.

### Switching off (Fig. B)

1. Release the On/Off switch (2).
2. Wait until the power tool has stopped before placing it down.
3. Remove the rechargeable battery (5) from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

## Transport

### Notes

- Switch off the device and remove the battery (5). Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Always transport the grass and shrub shears with the blade guard (15)/(13).
- Always carry the device by the handle (3).

## Cleaning, maintenance and storage

**▲ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the tool, wait until all moving parts have come to a complete standstill and remove the battery.

**▲ CAUTION!** Cutting injuries! Wear cut-resistant gloves when working with the blades. You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

### Cleaning

#### (Fig. C)

**▲ WARNING!** Electric shock! Never spray down the device with water.

**NOTICE!** Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

### Cleaning and maintaining the blade

#### Tools and aids required (not included)

- Cloth
- Care oil spray

#### Care after each use

- Remove any green cuttings that are stuck.
- Clean the grass and shrub shears blade (14)/(10) with an oily cloth.
- Maintain the grass and shrub shears blade (14)/(10) with a care oil spray.

### Maintenance

- Check the tool before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that the screws on the grass and shrub shears blade (14)/(10) are firmly in place.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.
- You can carefully smooth out minor nicks on the cutting edges yourself. To do this, pull off the cutting edge with an oil stone.
- Sharpen blunt blades if needed (see *Sharpening the blades*, p. 13). If the blades are blunt or have large nicks, the cutting mechanism may become blocked. Only sharp blades provide a good cutting performance.
- Severely damaged or bent blades must not be used and must be replaced (see *Spare parts and accessories*, p. 17).

### Sharpening the blades

#### Notes

- Check the cutting edges. We recommend regrounding in case of visible scratches, dents or blunt cutting edges. The cutting blades must not turn blue – this indicates overheating.
- Sharpening angle - Grass shears blade
  - Blade up: 45°
  - Blade down: 45°
- Sharpening angle - Shrub shears blade
  - Blade up: 45°
  - Blade down: 45°
- Remove the accessory (see *Attaching/replacing an accessory*, p. 11).

- Remove any cutting residue and dirt from the blades.
- Use a non-slip surface to ensure safe working conditions when sharpening the blades.

**Tools and aids required (not included)**

- Needle file/Flat file
  - Grain size: ≈200
- Cloth
- Care oil spray

**Shrub shears blade**

**Notes**

- The cutting blades can be moved into the appropriate position via the drive sleeve (18).

**Procedure (Fig. D)**

1. Position the cutting blades of the shrub shears (10) so that the cutting edges are easily accessible.
2. Sharpen each cutting edge of the upper cutting blade with a file in a forward direction – observing the sharpening angle while doing so (see *Sharpening the blades*, p. 13). Place the file at the correct angle and gently guide it towards the cutting edge (2-3 pulls are usually sufficient).  
Important: Work calmly and steadily.
3. Turn the blade and sharpen the remaining cutting edges.
4. Remove any filing dust with a damp cloth.
5. Spray both sides of the blades with a care oil spray.
6. Attach the accessory and switch on the tool for approx. 5 seconds so that the oil is distributed evenly on the blade and reliable corrosion protection is ensured.

**Grass shears blade**

**Notes**

- The cutting blades can be moved into the appropriate position via the drive sleeve (18).

**Procedure (Fig. D)**

1. Move the upper cutting blade of the grass shears blade (14) completely in one

direction so that one side of the cutting edges is easily accessible.

2. Sharpen the cutting edges of the upper cutting blade with a file in a forward direction – observing the sharpening angle while doing so (see *Sharpening the blades*, p. 13). Place the file at the correct angle and gently guide it towards the cutting edge (2-3 pulls are usually sufficient).  
Important: Work calmly and steadily.
3. Move the upper cutting blade completely in the other direction so that the other side of the cutting edges is easily accessible.
4. Now sharpen the remaining cutting edges of the upper cutting blade.
5. Turn the blade and work on the remaining cutting edges in the same way.
6. Remove any filing dust with a damp cloth.
7. Spray both sides of the blades with a care oil spray.
8. Attach the accessory and switch on the tool for approx. 5 seconds so that the oil is distributed evenly on the blade and reliable corrosion protection is ensured.

**Storage**

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- In the case provided (16)
- out of the reach of children
- with blade guard (15)/(13) over the grass and shrub shears blade (14)/(10)
  - The blade guard is an important safety device. If the blade guard is damaged, do not use it and replace it straight away.

The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 15°C and 25°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

Remove the battery from the device before storing the device (see the separate operating instructions for the battery and charger).

## Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Device does not start	Rechargeable battery (5) not inserted	<i>Inserting the battery, p. 12</i>
	Rechargeable battery (5) discharged	Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	Switch lock (1) or On/Off switch (2) defective	Contact the service centre.
	Defective motor	
Device works with interruptions	Internal loose contact	Contact the service centre.
Grass and shrub shears blade (14)/(10) is getting hot	Grass and shrub shears blade (14)/(10) is blunt or has nicks	Grass and shrub shears blade (14)/(10) grind ( <i>Maintenance, p. 13</i> ) or replace ( <i>Spare parts and accessories, p. 17</i> )
	Too much friction due to lack of lubrication	Oil the grass and shrub shears blade (14)/(10)
Bad cutting results	Too much friction due to lack of lubrication	Oil the grass and shrub shears blade (14)/(10)
	Grass and shrub shears blade (14)/(10) is blunt or has nicks	Grass and shrub shears blade (14)/(10) grind ( <i>Maintenance, p. 13</i> ) or replace ( <i>Spare parts and accessories, p. 17</i> )
	Grass and shrub shears blade (14)/(10) dirty	Clean the grass and shrub shears blade (14)/(10)

## Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.

Feed clipped branches and grass to composting and do not throw them into the refuse bin.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

### Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

## Dispose of batteries in an environmentally friendly manner



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

You are obliged to dispose of defective or used batteries in an environmentally friendly manner.

- Do not open the batteries and avoid mechanical damage. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract.
- For safety reasons, batteries should be discharged before disposal.
- Tape the poles to prevent short circuits.
- Dispose of rechargeable batteries via a retailer or collection point.

### • Damaged batteries

Handle externally damaged batteries with particular care!

- Do not touch damaged batteries with your bare hands.
- If you cannot tape the poles, place the batteries individually in a plastic bag.
- Place damaged batteries individually in a non-flammable, sealable container that can still be filled with sand.
- Take damaged batteries to a collection point with specialised personnel.

## Service

### Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period

with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

### Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Grass shears blade/Shrub shears blade) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

### Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 494228\_2504) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the ser-

vice centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in the category **Service**.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code will take you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating

instructions by entering the article number (IAN) 494228\_2504.

### Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.  
**Note:** Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

### Service Centre

**GB** **Service Great Britain**  
Tel.: 0800 051 8970  
Contact form on [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 494228\_2504**

**CY** **Service Cyprus**  
Tel.: 8009 4242  
Contact form on [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 494228\_2504**

### Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 17*

Pos. nr.	Name	Order No.
10 + 13	Shrub shears blade + Blade guard	91110200
13	Blade guard (Shrub shears blade)	91110202
14 + 15	Grass shears blade + Blade guard	91110201
15	Blade guard (Grass shears blade)	91110203

## Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Combi-Shear**

Model: **PAGS 20-Li A1**

Serial number: 000001-277000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Product with battery Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015/A11:2022  
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018  
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level ( $L_{WA}$ )

- Measured: 81.4 dB (Grass shears blade)
- Measured: 82.5 dB (Shrub shears blade);
- Guaranteed: 85 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex V.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
22.12.2025

Christian Frank

Authorised representative of documentation

## Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>19</b>
Rendeltetésszerű használat.....	19
A csomag tartalma / Tartozékok.....	20
Áttekintés.....	20
Működés leírása.....	20
Műszaki adatok.....	20
<b>Biztonsági utasítások</b> .....	<b>21</b>
A biztonsági utasítások jelentése.....	21
Piktogramok és szimbólumok.....	21
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések.....	22
Sövénynyíróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések.....	24
Fű- és sövényvágó biztonsági utasítások.....	25
Fű- és sövényvágókra vonatkozó további biztonsági utasítások.....	25
Maradvány-kockázatok.....	26
<b>Előkészítés</b> .....	<b>26</b>
Kezelőelemek.....	26
Tartozékok felhelyezése /cseréje.....	26
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	27
Akkumulátor feltöltése.....	27
<b>Üzemeltetés</b> .....	<b>27</b>
Munkavégzésre vonatkozó általános utasítások.....	27
Működtetés előtt.....	28
Akkumulátor behelyezése és kivétele.....	28
Be- és kikapcsolás.....	28
<b>Szállítás</b> .....	<b>28</b>
<b>Tisztítás, karbantartás és tárolás</b> .....	<b>28</b>
Tisztítás.....	29
Karbantartás.....	29
Tárolás.....	30
<b>Hibakeresés</b> .....	<b>30</b>
<b>Ártalmatlanítás/Környezetvédelem</b> .....	<b>31</b>
Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása.....	31
<b>Pótalkatrészek és tartozékok</b> .....	<b>32</b>
<b>JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ</b> .....	<b>33</b>
<b>Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása</b> .....	<b>35</b>
<b>Robbantott ábra</b> .....	<b>187</b>

## Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros fű- és bokornyíró penge megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.

Nem zárható ki, hogy bizonyos esetekben a készülékben vagy a készülékben kenőanyag-maradványok vannak. Ez nem hiányosság vagy hiba és nincs ok az aggodalomra.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

### Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Sövények, bokrok és díszcserjék vékony hajtásainak vágása és nyesése
- Fű vágása szegélyeken és kis területeken a ház környékén

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

Tilos a készüléket esőben vagy páras környezetben használni.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetés-

szertől használatból vagy helytelen kezelésként eredő károkért.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltővel szabad tölteni.

## A csomag tartalma / Tartozékok

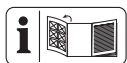
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus fű- és sövényvágó
- fűnyíróolló-penge + pengevédő
- bokornyíróolló-penge + pengevédő
- tároló koffer
- Eredeti használati utasítás fordítása

**Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.**

## Áttekintés



A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

- 1 kapcsolózár
  - 2 be-/kikapcsoló
  - 3 markolat
  - 4 akkumulátortartó
  - 5 akkumulátor
  - 6 töltésszint-kijelző
  - 7 gomb (töltésszint-kijelző)
  - 8 akkumulátor-kireteszelő
  - 9 készülékfej
  - 10 bokornyíróolló-penge
  - 11 kés-kireteszelp
  - 12 fül
  - 13 pengevédő (bokornyíróolló-penge)
  - 14 fűnyíróolló-penge
  - 15 pengevédő (fűnyíróolló-penge)
  - 16 tároló koffer
  - 17 töltő
- D ábra**
- 18 hajtóműhüvely

## Működés leírása

Az akkumulátoros fű- és bokornyíró olló két cserélhető vágószerszámmal rendelkezik.

Bokornyíróként (sövényvágó) történő használat esetén vágószerszámként egy kétoldal-as vágórúd kerül használatra. A fogak biztonsági okokból oldalirányban le vannak kerekítve és a sérülésveszély csökkentése érdekében eltolva vannak elhelyezve. Fűnyíróként történő használat esetén vágószerszámként egy többfogú nyírópenge kerül használatra. A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

## Műszaki adatok

### Akkus fű- és sövényvágó .... PAPS 20-Li A1

Névleges feszültség  $U$  ..... 20 V ==

Üresjárat fordulatszám  $n_0$  ..... 1200 min<sup>-1</sup>

Súly (akkumulátor nélkül/kés nélkül)  $\approx$ 0,94 kg

Hangerőszint ( $L_{WA}$ ) .....

– garantált ..... 85 dB

Rezgés ( $a_h$ ) .....

– markolat .....  $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ ;  $K=1,5 \text{ m/s}^2$

akkumulátor ..... Li-Ion

Hőmérséklet .....  $\leq 50 \text{ }^\circ\text{C}$

– Töltés ..... 4–40  $^\circ\text{C}$

– Üzemeltetés ..... 4–50  $^\circ\text{C}$

– Tárolás ..... 15–25  $^\circ\text{C}$

PARKSIDE Performance Smart akkumulátor Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1

– frekvenciasáv ..... 2400–2483,5 MHz

– átviteli erő .....  $\leq 20 \text{ dBm}$

### bokornyíróolló-penge

– Súly .....  $\approx 0,46 \text{ kg}$

– Vágás hossza ..... 186 mm

– Kés hosszúsága .....  $\approx 200 \text{ mm}$

– Késfogtávolság .....  $\approx 20 \text{ mm}$

– Ág átmérő .....  $\leq 7,9 \text{ mm}$

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ) ... 74,5 dB;  $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Hangerőszint ( $L_{WA}$ ) .....

– mért ..... 82,5 dB;  $K_{WA}=2,51 \text{ dB}$

### fűnyíróolló-penge

– Súly .....  $\approx 0,32 \text{ kg}$

– Vágási szélesség ..... 112 mm

– Késszélesség .....  $\approx 120 \text{ mm}$

Hangnyomásszint ( $L_{pA}$ ) ... 73,4 dB;  $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Hangerőszint ( $L_{WA}$ ) .....

– mért ..... 81,4 dB;  $K_{WA}=2,31 \text{ dB}$

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

### X 20 V TEAM

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1.

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

## Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltsre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információ-

ók ebben a külön használati útmutatóban találhatóak.

## A biztonsági utasítások jelentése

**▲ VESZÉLY!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

**▲ VIGYÁZAT!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

**MEGJEGYZÉS!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

## Piktogramok és szimbólumok

### Szimbólumok a készüléken



A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.



Figyelem!



Olvassa el a használati útmutatót



Használjon szemvédőt  
Használjon hallásvédőt



Veszély – Tartsa távol a kezét a késtől



Figyelem! A vágóberendezés tovább mozog



Tilos a készüléket esőben vagy páras környezetben használni.



A készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt távolítsa el az akkumulátort!



Garantált hangerőszint  $L_{WA}$  dB-ben.



A vágás során ügyeljen arra, hogy semmilyen tárgy – pl. drót, fém alkatrészek, kövek stb. – ne kerüljön a késbe



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékbá.

### Szimbólumok a használati útmutatóban

① ②... Lépésről lépésre  
Kezelési útmutató



Használjon védőkesztyűt



Nyomja meg



Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi azt.



Ne használjon tisztító-, ill. oldószerket.



Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

### Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámhoz mellékelünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentse el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám” kifejezés egy hálózatról működte-tett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1. **A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA**
  - a) **Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.
  - b) **Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.
  - c) **Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvonó tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.
2. **ELEKTROMOS BIZTONSÁG**
  - a) **Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne mósodítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
  - b) **Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
  - c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.
  - d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzásához. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
  - e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használathoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.
  - f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-esszőkkel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.

### 3. SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét. Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.
- b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.
- c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felfeszti vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujjja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrésztől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.
- h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapel-**

veket. Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

### 4. AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

- a) **Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.
- c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.
- e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromolott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná.** Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.
- g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.**

Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

- h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.
5. **AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**
  - a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsse újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja
  - b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata bal esetet és tüzesetet idézhet elő.
  - c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
  - d) **Nem rendeltetészerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le a vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.
  - e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
  - f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.
  - g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltsse az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmér-

séketlen történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

## 6. SZERVÍZ

- a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javítsa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.
- b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátor csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

## Sövénynyíróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

- a) **Ne használja a sövénynyírót rossz időjárási körülmények között, különösen, ha villámlás veszélye áll fenn.** Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.
- b) **Minden tápkábelt és kábelt tartson távol a vágási területtől.** A tápkábelek elrejthetők sövényekben vagy bokrokban, és a penge véletlenül elvághatja őket.
- c) **Viseljen szemvédőt.** A megfelelő védőeszköz csökkentheti a halláskárosodás veszélyét.
- d) **A sövénynyírót csak a szigetelt markolatnál fogja meg, mert a penge rejtett vezetékéhez vagy saját vezetékéhez érhet.** Az „élő” vezetékkel érintkező pengék a sövénynyíró szabadon lévő fémrészeit „feszültség alá vonhatják”, és áramütést okozhatnak a kezelő számára.
- e) **Tartsa távol a test minden részét a pengétől. Ne távolítsa el a vágott anyagot, és ne tartsa a vágandó anyagot, amikor a pengék mozognak.** A pengék a töltőkapcsoló kikapcsolása után tovább mozognak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a sövénynyíró használatában súlyos sérülést okozhat.
- f) **A beakadt anyag eltávolításakor vagy a sövénynyíró szervizelésekor ügyeljen arra, hogy az összes töltőkapcsoló ki legyen kapcsolva és az akkumulátor egység el legyen távolítva vagy legyen leválasztva.** A sövénynyíró váratlan működtetése a beakadt anyag eltávolítása vagy szervizelés közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- g) **A sövénynyíró a fogantyúnál fogva vigye leállított pengével, és ügyeljen arra, hogy ne működtessen semmilyen töltőkapcsolót.** A sövénynyíró megfelelő

szállítása csökkenti a véletlen indítás és a pengék által okozott személyi sérülés kockázatát.

- h. **A sövénynyíró szállításakor vagy tárolásakor mindig használja a fűrészlap fedelelet.** A sövénynyíró megfelelő kezelése csökkenti a pengék által okozott személyi sérülések kockázatát.

## Fű- és sövényvágó biztonsági utasítások

- Ne használja a fű- és sövényvágót kedvezőtlen időjárási körülmények között, különösen, ha villámcsapás veszélye áll fenn.** Ezzel csökkentheti a villámcsapás kockázatát.
- Minden tápkábelt és kábelt tartson távol a vágási területtől.** A tápkábeleket vagy vezetékeket a penge véletlenül elvághatja.
- Viseljen szemvédőt.** A megfelelő védőeszköz csökkentheti a halláskárosodás veszélyét.
- A fű- és sövényvágót mindig a szigetelt markolatnál fogja meg, mert a penge rejtett vezetékekhez vagy saját vezetékéhez érhet.** A „feszültség alatt álló” vezeték megérintése a fű- és sövényvágó szabadon lévő fémrészeit „feszültség alá helyezheti”, és a kezelőt áramütés érheti.
- Tartsa távol a test minden részét a pengétől. Ne távolítsa el a vágott anyagot, és ne tartsa a vágandó anyagot, amikor a pengék mozognak.** A pengék az üzemi kapcsoló kikapcsolása után tovább mozognak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a fű- és sövényvágó használata közben súlyos sérülést okozhat.
- A beakadt anyag eltávolításakor vagy az egység szervizelésekor ügyeljen arra, hogy az összes üzemi kapcsoló ki legyen kapcsolva és a telep el legyen távolítva vagy legyen leválasztva.** A fű- és sövényvágó váratlan működtetése a beakadt anyag eltávolítása vagy szervizelés közben súlyos személyi sérülést okozhat.
- A fű- és sövényvágót a fogantyúnál fogva vigye leállított pengével, és ügyeljen arra, hogy ne működtessen semmilyen üzemi kapcsolót.** A fű- és sövényvágó megfelelő szállítása csökkenti a véletlen indítás és a pengék által okozott személyi sérülés kockázatát.

enti a véletlen indítás és a pengék által okozott személyi sérülés kockázatát.

- h. **A fű- és sövényvágó szállításakor vagy tárolásakor mindig helyezze fel a vágólap burkolatát.** A fű- és sövényvágó megfelelő kezelése csökkenti a pengék által okozott személyi sérülések kockázatát.

## Fű- és sövényvágókra vonatkozó további biztonsági utasítások

- Saját biztonsága érdekében viseljen egyéni védőeszközöket:



- Használjon szemvédőt
- Használjon hallásvédőt
- Használjon védőkesztyűt
- Viseljen megfelelő munkaruhát, például csúszásbiztos talpú stabil lábbelit, strapabíró, hosszú nadrágot.
- Ne viseljen hosszú ruhát vagy ékszert, mert ezek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Ne használja a készüléket, ha meztláb van vagy nyitott szandált visel.
- A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.
- A készülék fű és bokrok vágására készült. Ne vágjon a készülékkel ágakat, kemény fát vagy ehhez hasonlókat.** Kár keletkezhet a készülékben.
- Tartsa a készüléket megfelelően, pl. két kézzel a markolatokon fogva, ha két markolat áll rendelkezésre.** Sérülést okozhat, ha elveszti uralmát a készülék felett.
- Viseljen alkalmas ruházatot és védőkesztyűt a készülékkel történő munkavégzés során. A készüléket soha ne a vágópengénél fogja meg vagy emelje fel.** Sérülést okozhat, ha hozzáért a vágópengéhez.
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.** Rövidzárlat esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- A készülék beindítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék az előírásnak megfelelően egy megadott munkahelyzetben van.

- **Rendszeresen ellenőrizni kell a kések kopását és adott esetben meg kell élesíteni.** A tompa kések túlterhelik a készüléket. A garancia nem vonatkozik az ebből adódó károokra.
- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
  - ha bármikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket
  - mielőtt megszüntet egy elakadást vagy eltömődést
  - a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt
- Ha a vágóberendezés hozzáér egy idegen tárgyhoz vagy a készülék elkezd szokatlanul erősen rezegni, azonnal át kell nézni a készüléket:
  - ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult alkatrészek és húzza meg azokat
  - nézze át a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés
  - cserélje ki a sérült alkatrészeket egyenértékű alkatrészekre vagy javíttassa meg a készüléket.
- **Ne próbálja saját kezűleg megjavítani a készüléket, ha nincs megfelelő szakértelme. A jelen használati útmutatóban nem szereplő munkákat csak a szervizközpontunk végezheti el.** Sok balesetet a rosszul karbantartott készülékek okoznak.
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

## Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.

- Vágási sérülések

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

## Előkészítés

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

## Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

- **kapcsolózár (1)**
  - A kapcsolózár megakadályozza a készülék véletlen bekapcsolását.
  - Feloldás: tolja előre
- **be-/kikapcsoló (2)**
  - Bekapcsolás: nyomja meg
  - Kikapcsolás: engedje el

## Tartozékok felhelyezése /cseréje

**▲ VIGYÁZAT!** Veszélyek és sérülések megelőzése érdekében a tartozék felhelyezése vagy cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből.

### Tartozék felhelyezése

#### Eljárás (A ábra)

1. Helyezze a fűnyíróolló-penge (14) vagy a bokornyíróolló-penge (10) fülét (12) a készülékfej (9) alján lévő horonyba.
2. Hajtsa a tartozékot a készülékfej (9) irányába.
3. Nyomja meg a két penge-kireteselő gombot (11) a tartozék jobb és bal oldalán.
4. Engedje el a penge kireteselő gombjait (11), ha a tartozék a készülékfejhez (9) illeszkedik.
5. Ellenőrizze a tartozék szoros illeszkedését a tartozék meghúzásával.

## Tartozék levétele

### Eljárás (A ábra)

1. Nyomja meg a két penge-kireteszelő gombot (11) a tartozék jobb és bal oldalán.
2. Hajtsa előrefelé a tartozékot.
3. Vegye le a tartozékot.

## Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

LED-ek	jelentés
piros, narancssárga, zöld	akkumulátor feltöltve
piros, narancssárga	akkumulátor részben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

1. Nyomja meg a gombot (7) a töltés-szint-kijelző (6) mellett az akkumulátoron (5).  
A töltésszint-kijelző LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.
2. Töltse fel az akkumulátort (5), ha a töltés-szint-kijelzőnek (6) már csak a piros LED-je világít.

## Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltő használati útmutatóját is.

### Utasítások

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre (max. 50 °C).

### Akkumulátor feltöltése

1. Vegye ki az akkumulátort (5) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (5) az akkumulátor-töltő (17) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa az akkumulátor-töltőt (17) egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le az akkumulátor-töltőt (17) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (5) az akkumulátor-töltőből (17).

## Kontrolne LED diode na uređaju za punjenje (17):

zöld	piros	jelentés
világít	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Az akkumulátor teljesen fel van töltve</li> <li>• készen áll (nincs akkumulátor behelyezve)</li> </ul>
—	világít	Akkumulátor töltődik
—	villog	Az akkumulátor túlmelegedett
villog	villog	Az akkumulátor meghibásodott

## Üzemeltetés

### Munkavégzésre vonatkozó általános utasítások

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély! Vegye figyelembe az alábbi utasításokat.

- A készülék üzemeltetése közben mindig stabil lábbelit, hosszú nadrágot, hallásvédőt, védőkesztyűt és védőszemüveget kell viselni.
- A készüléket olyan munkavégzésre tervezték, amely során Ön a földön, nem pedig létrán vagy más nem stabil felületen áll.
- Vegye figyelembe a készülék karbantartására és tisztítására vonatkozó utasításokat.
- Ha a fű- és bokornyíró-pengék (14)/(10) szilárd tárgyakba akadtak, akkor azonnal kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort. Csak ezt követően távolítsa el a tárgyat.
- Csak éles pengéket használjon jó vágási teljesítmény elérése, valamint a készülék és az akkumulátor kímélése érdekében.
- A pengéken lévő kisebb csorbákat saját kezűleg is ki lehet egyengetni. Ehhez húzza le az éleket egy olajkővel. Csak éles pengék biztosítanak jó vágási eredményt.
- Ne terhelje meg annyira a készüléket a munka során, hogy az leálljon.
- Nem szabad tovább dolgozni a készülékkel, ha egy kapcsoló sérült.

### Fűnyíróval történő munkavégzés

- A fű akkor nyírható a legjobban, ha száraz és nem túl magas.

## Bokornyíró ollóval történő munkavégzés (sövényvágó)

- Mozgassa a készüléket egyenletesen előre vagy íveltlen felfelé és lefelé.
- A kétoldalas bokornyíró penge (10) lehetővé teszi a vágást mindkét irányban vagy lengető mozdulatokkal egyik oldalról a másikra.

## Működtetés előtt

Minden működtetés előtt végezze el a következő lépéseket. Ezzel biztosítható a hosszan tartó és megbízható használat.

- **MEGJEGYZÉS!** Károk a fű- és bokornyíró pengén (14)/(10). Ügyeljen arra a vágás során, hogy ne érjen hozzá tárgyakhoz, pl. kövekhez, drótkerítéshez vagy növény-támaszhoz.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék nyilvánvaló hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket. Ellenőrizze a csavarok szoros illeszkedését a fű- és bokornyíróolló-pengében (14)/(10).
- Ne vágjon életlen vagy kopott fű- és bokornyíró pengével (14)/(10), ellenkező esetben túlterheli készüléke motorját és hajtóművét.

## Akkumulátor behelyezése és kivétele

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

**MEGJEGYZÉS!** Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

### Akkumulátor behelyezése

1. Csúsztassa be az akkumulátort (5) a vezetősín mentén az akkumulátor-tartóba (4).  
Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

### Akkumulátort kivétele

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (8) az akkumulátoron (5).
2. Húzza ki az akkumulátort az akkumulátor-tartóból (4).

## Be- és kikapcsolás

### Tudnivalók

- A készüléket csak behelyezett akkumulátorral lehet működtetni.

- A be-/kikapcsolót(2) és a kapcsolózárt (1) nem szabad reteszelni.

## Bekapcsolás (B ábra)

**▲ VIGYÁZAT!** Személyi sérülés vagy készülékkárok! Ügyeljen a stabil álló helyzetre és tartsa erősen egy kézzel a készüléket, megfelelő távolságra saját testétől.

1. Vegye le a pengevédőt (15)/(13).
2. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor (5) be van helyezve.
3. Mindig a markolatnál (3) fogva tartsa a készüléket.
4. **MEGJEGYZÉS!** Ügyeljen arra a készülék bekapcsolása előtt, hogy a készülék semmilyen tárgyhoz ne érjen hozzá. Tolja előre a kapcsolózárt (1) a markolaton (3) és ezzel egyidőben nyomja meg a be-, kikapcsolót (2). Ezután engedje el a kapcsolózárt (1). A készülék maximális sebességgel működik.

## Kikapcsolás (B ábra)

1. Engedje el a be-/kikapcsolót (2).
2. Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi azt.
3. Vegye ki az akkumulátort (5) a készülékből, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

## Szállítás

### Tudnivalók

- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort (5). Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- A fű-bokornyíró ollót mindig a pengevédővel kell szállítani(15)/(13).
- Mindig a markolatnál (3) fogva vigye a készüléket.

## Tisztítás, karbantartás és tárolás

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Védje magát a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket, várjon, amíg minden mozgó alkatrész teljesen leáll és vegye ki az akkumulátort.

**▲ VIGYÁZAT!** Vágási sérülések! Használjon vágásbiztos kesztyűt, ha a pengékkel dolgozik.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

## Tisztítás

### (C ábra)

**▲ FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

**MEGJEGYZÉS!** Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy keféket.

### Pengék tisztítása és ápolása

#### Szükséges szerszámok és segédeszközök (nincs mellékelve)

- Törlőkendő
- ápoló olajspray

#### Ápolás minden használat után

- Távolítsa el a beakadt nyesedékeket.
- Tisztítsa meg a fű- és bokornyíróolló-pengét (14)/(10) egy olajos törlőkendővel.
- Ápolja a fű- és bokornyíróolló-pengét (14)/(10) ápoló olajspray-vel.

## Karbantartás

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék nyilvánvaló hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket. Ellenőrizze a csavarok szoros illeszkedését a fű- és bokornyíróolló-pengén (14)/(10).
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Adott esetben cserélje ki.
- Az éleken lévő kisebb csorbákat óvatosan saját kezűleg is ki lehet egyengetni. Ehhez húzza le az élet egy olajkóval.
- Szükség esetén élezze meg a tompa pengéket (lásd *Pengék élezése*, L. 29). Ha a pengék tompák vagy nagyobb csorbulások vannak rajtuk, akkor a vágómechanizmus elakadhat. Csak éles pengék biztosítanak jó vágási eredményt.
- Súlyosan sérült vagy görbült pengéket nem szabad tovább használni, azokat

ki kell cserélni (lásd *Pótalkatrészek és tartozékok*, L. 32).

## Pengék élezése

### Tudnivalók

- Ellenőrizze a vágóéleket. Látható karcolások, horpadások vagy tompa élek esetén ismételt csiszolás ajánlott. A vágópengék nem kékülhetnek el – ez túlmelegedésre utal.
- Élezési szög - fűnyíróolló-penge
  - Penge fent: 45°
  - Penge lent: 45°
- Élezési szög - bokornyíróolló-penge
  - Penge fent: 45°
  - Penge lent: 45°
- Vegye le a tartozékokat (lásd *Tartozékok felhelyezése /cseréje*, L. 26).
- Távolítsa el a nyesedék-maradványokat és a szennyeződést a pengékről.
- A biztonságos munkavégzés érdekében használjon csúszásmentes felületet a pengék élezésekor.

#### Szükséges szerszámok és segédeszközök (nincs mellékelve)

- türeszelő/laposreszelő
  - Szemcseméret: ≈200
- Törlőkendő
- ápoló olajspray

### bokornyíróolló-penge

#### Tudnivalók

- A hajtóműhüvelyen (18) keresztül a megfelelő pozícióba tolhatók a vágópengék.

#### Eljárás (D ábra)

1. Helyezze el a bokornyíróolló-penge (10) vágópengéit úgy, hogy a vágóélek könnyen hozzáférhetőek legyenek.
2. Élezze meg a felső vágópengét mind-egyik vágóélét egy reszelővel előre-felé haladva – közben ügyeljen az élezési szögre (lásd *Pengék élezése*, L. 29). Helyezze a reszelőt a megfelelő szögben a vágóélhez, majd vezesse finoman a vágóél felé (általában 2-3 húzás elegendő). Fontos: nyugodtan és egyenletesen dolgozzon.
3. Fordítsa meg a pengét és élesítse meg a többi vágóélet is.
4. Távolítsa el a reszelés során keletkezett port egy nedves törlőruhával.

- Fújja be a pengék mindkét oldalát ápoló olajspray-vel.
- Helyezze fel a tartozékokat, majd kapcsolja be a készüléket kb. 5 másodperc-re, hogy az olaj egyenletesen el tudjon oszlani a pengén és megbízható korrózióvédelmet biztosítson.

### fűnyíróolló-penge

#### Tudnivalók

- A hajtóműhüvelyen (18) keresztül a megfelelő pozícióba tolhatók a vágópengék.

#### Eljárás (D ábra)

- Tolja a fűnyíróolló-penge (14) felső vágópengéjét teljesen az egyik irányba, hogy a vágóélek egyik oldala könnyen hozzáférhető legyen.
- Élezze meg a felső vágópenge vágóéleit egy reszelővel előrefelé haladva – ügyeljen az élezési szögre (lásd *Pengék élezése, L. 29*). Helyezze a reszelőt a megfelelő szögben a vágóélhez, majd vezesse finoman a vágóél felé (általában 2-3 húzás elegendő).  
Fontos: nyugodtan és egyenletesen dolgozzon.
- Tolja a felső vágópengét teljesen az egyik irányba, hogy a vágóélek másik oldala könnyen hozzáférhető legyen.
- Élezze meg a felső vágópenge többi vágóélét is.
- Fordítsa meg a pengét és élesítse meg a többi vágóélet ugyanilyen módon.

- Távolítsa el a reszelés során keletkezett port egy nedves törülőkendővel.
- Fújja be a pengék mindkét oldalát ápoló olajspray-vel.
- Helyezze fel a tartozékokat, majd kapcsolja be a készüléket kb. 5 másodperc-re, hogy az olaj egyenletesen el tudjon oszlani a pengén és megbízható korrózióvédelmet biztosítson.

### Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- száráron
- portól védve
- A mellékelt tároló kofferben (16)
- gyermekektől elzárva
- a pengevédővel (15)/(13) a fű- és bokornyíró pengén (14)/(10)
  - A pengevédő egy fontos biztonsági eszköz. Ha a pengevédő megsérült, ne használja és azonnal cserélje ki.

Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 15 °C és 25 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltőkészülék külön használati útmutatóját).

## Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Akkumulátor (5) nincs behelyezve	<i>Akkumulátor behelyezése, L. 28</i>
	Akkumulátor (5) lemerült	Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	A kapcsolózár (1) vagy a be-/kikapcsoló (2) meghibásodott A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközpontozhoz.
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközpontozhoz.

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A fű- és bokornyíró penge (14)/(10) felforrósodik	A fű- és bokornyíró penge (14)/(10) életlen vagy csorba	Fű- és bokornyíró penge (14)/(10) élesítése (Karbantartás, L. 29) vagy cseréje (Pótalkatrészek és tartozékok, L. 32)
	Túl sok súrlódás kenés hiánya miatt	A fű- és bokornyíró pengét (14)/(10) olajozza be
Rossz vágási eredmény	Túl sok súrlódás kenés hiánya miatt	A fű- és bokornyíró pengét (14)/(10) olajozza be
	A fű- és bokornyíró penge (14)/(10) életlen vagy csorba	Fű- és bokornyíró penge (14)/(10) élesítése (Karbantartás, L. 29) vagy cseréje (Pótalkatrészek és tartozékok, L. 32)
	A fű- és bokornyíró penge (14)/(10) piszkos	Tisztítsa meg a fű- és bokornyíró pengét (14)/(10)

## Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.

A levágott ágakat és fűvet juttassa el komposztálásra, ne dobja a szeméthyűjtőbe.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladéka.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

### Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésére:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

### Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ön köteles a meghibásodott vagy elhasznált akkumulátorokat környezetbarát módon ártalmatlanítani.

- Ne nyissa ki az akkumulátorokat és kerülje a mechanikus sérülést. Rövidzárlat veszélye áll fenn és gőzök szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat.
- Biztonsági okokból ártalmatlanítás előtt az akkumulátorokat le kell meríteni.
- Ragassza le a pólusokat a rövidzárlat megelőzése érdekében.
- Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat üzletben vagy egy gyűjtőhelyen.
- **Sérült akkumulátorok**

Kezelje különös óvatossággal a külsőleg sérült akkumulátorokat!

- Ne nyúljon pusztá kézzel sérült akkumulátorokhoz.
- Ha nem tudja leragasztani a pólusokat, helyezze az akkumulátorokat egyenként egy műanyag zacskóba.

- Helyezze a sérült akkumulátorokat egyenként egy nem gyúlékony, zárható edénybe, amelybe még homok tölthető.
- Vigye a sérült akkumulátorokat egy szakképzett személyzettel rendelkező gyűjtőhelyre.

## Pótalkatrészek és tartozékok

**Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre**

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: **JÓTÁLLÁSI TAJÉKOZTATÓ, L. 33**

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
10 + 13	bokornyíróolló-penge + pengevédő	91110200
13	pengevédő (bokornyíróolló-penge)	91110202
14 + 15	fűnyíróolló-penge + pengevédő	91110201
15	pengevédő (fűnyíróolló-penge)	91110203

## JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	<b>Akkus fű- és sövényvágó</b>
A termék típusa:	<b>PAGS 20-Li A1</b>
Gyártási szám:	<b>494228_2504</b>

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: <b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: <b>Magyarország szerviz</b> Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetészerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)  
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

## Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus fű- és sövényvágó**

Modell: **PAGS 20-Li A1**

Sorozatszám: 000001–277000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/**  
**Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfeleléség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 62841-1:2015/A11:2022**  
**EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**  
**Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg:  
 Hangerőszint ( $L_{WA}$ )

- mért: 81,4 dB (fűnyíróolló-penge)
- mért: 82,5 dB (bokornyíróolló-penge);
- garantált: 85 dB

A 2000/14/EC, V. melléklet szerinti megfeleléségtértékelési eljárást követte.

E megfeleléségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 NEMETORSZAG  
 22.12.2025

Christian Frank  
 Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

## Kazalo

<b>Uvod</b> .....	<b>36</b>
Predvidena uporaba.....	36
Obseg dobave/pribor.....	37
Pregled.....	37
Opis delovanja.....	37
Tehnični podatki.....	37
<b>Varnostna navodila</b> .....	<b>38</b>
Pomen varnostnih napotkov.....	38
Slikovni znaki in simboli.....	38
Splošna varnostna opozorila za električno orodje.....	39
Varnostna opozorila za škarje za živo mejo.....	41
Varnostna opozorila za škarje za travo.....	41
Dodatna varnostna navodila za škarje za travo in živo mejo.....	42
Preostala tveganja.....	43
<b>Priprava</b> .....	<b>43</b>
Upravljalni elementi.....	43
Nameščanje/menjava pribora.....	43
Preverjanje napolnjenosti akumulatorja.....	43
Polnjenje akumulatorja.....	43
<b>Uporaba</b> .....	<b>44</b>
Splošni napotki za delo.....	44
Pred uporabo.....	44
Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja.....	44
Vkllop in izklop.....	45
<b>Transport</b> .....	<b>45</b>
<b>Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje</b> .....	<b>45</b>
Čiščenje.....	45
Vzdrževanje.....	45
Shranjevanje.....	46
<b>Iskanje napak</b> .....	<b>47</b>
<b>Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja</b> .....	<b>47</b>
Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način.....	47
<b>Nadomestni deli in pribor</b> .....	<b>48</b>
<b>Garancijo</b> .....	<b>49</b>
<b>Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti</b> .....	<b>51</b>
<b>Eksplozijski pogled</b> .....	<b>187</b>

## Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu novih akumulatorskih škarij za travo in grmičevje (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.

Ni mogoče izključiti, da v posameznih primerih na napravi ali v njej ne ostane nekaj mazi-va. To ni napaka ali okvara in ni razlog za za-skrbljenost.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

### Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Rezanje in obrezovanje žive meje, grmovja in okrasnega grmičevja
- Rezanje trave ob robovih in na majhnih površinah v domačem gospodinjstvu

Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom. Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolje je prepovedana.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljaev ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji se-

rije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

## Obseg dobave/pribor

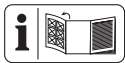
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Akumulatorske škarje za rezanje trave in grmičevja
- rezilo škarij za travo + ovoj za zaščito rezila
- rezilo škarij za grmičevje + ovoj za zaščito rezila
- Kovček za shranjevanje
- Prevod izvirnih navodil

**Akumulator in polnilnik nista v obsegu dobave.**

## Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

- 1 zapora vklopa
  - 2 stikalo za vklop/izklop
  - 3 ročaj
  - 4 držalo akumulatorja
  - 5 akumulator
  - 6 prikaz napoljenosti
  - 7 tipka (prikaz napoljenosti)
  - 8 tipka za sprostitev akumulatorja
  - 9 glava naprave
  - 10 rezilo škarij za grmičevje
  - 11 tipka za sprostitev rezila
  - 12 nastavek
  - 13 ovoj za zaščito rezila (rezilo škarij za grmičevje)
  - 14 rezilo škarij za travo
  - 15 ovoj za zaščito rezila (rezilo škarij za travo)
  - 16 Kovček za shranjevanje
  - 17 polnilnik
- slika D**
- 18 Pogonska objemka

## Opis delovanja

Akumulatorske škarje za travo in grmičevje imajo dve zamenljivi rezalni napravi. Pri uporabi kot škarje za grmičevje (škarje za živo mejo) se kot rezalna naprava uporablja dvostranska gred z rezili. Grabilni zobje so iz varnostnih razlogov ob straneh zaobljeni in nameščeni z zamikom, da se omeji nevarnost telesnih poškodb. Pri uporabi kot škarje za travo se kot rezalna naprava uporablja strižno rezilo z več zobmi.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

## Tehnični podatki

<b>Akumulatorske škarje za rezanje trave in grmičevja</b> .....	<b>PAGS 20-Li A1</b>
Nazivna napetost $U$ .....	20 V =
Hitrost v prostem teku $n_0$ .....	1200 min <sup>-1</sup>
Teža (brez akumulatorja/brez rezil) ...	≈0,94 kg
Raven zvočne moči ( $L_{WA}$ ) .....	
- zagotovljena .....	85 dB
Vibracije ( $a_h$ ) .....	
- ročaj .....	≤2,5 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>
akumulator .....	Li-Ion
Temperatura .....	≤50 °C
- Postopek polnjenja .....	4–40 °C
- Delovanje .....	4–50 °C
- Shranjevanje .....	15–25 °C
PARKSIDE Performance pametni akumulator Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1	
- frekvenčni pas .....	2400–2483,5 MHz
- oddajna moč .....	≤20 dBm
<b>rezilo škarij za grmičevje</b>	
- Teža .....	≈0,46 kg
- Dolžina reza .....	186 mm
- Dolžina rezila .....	≈200 mm
- Razmik zobcev rezila .....	≈20 mm
- Premer veje .....	≤7,9 mm
Raven zvočnega tlaka ( $L_{pA}$ ) .....	74,5 dB; $K_{pA}=3$ dB
Raven zvočne moči ( $L_{WA}$ ) .....	
- izmerjena .....	82,5 dB; $K_{WA}=2,51$ dB
<b>rezilo škarij za travo</b>	
- Teža .....	≈0,32 kg
- Širina reza .....	112 mm
- Širina rezila .....	≈120 mm

Raven zvočnega tlaka ( $L_{pA}$ )  
 ..... 73,4 dB;  $K_{pA}=3$  dB  
 Raven zvočne moči ( $L_{WA}$ ) .....  
 - izmerjena .....81,4 dB;  $K_{WA}=2,31$  dB

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrežno standardom in določbam, navedenim v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

**⚠ OPOZORILO!** Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja. Poskusite obremenitev z vibracijami ohranjati čim nižjo. Primer ukrepa za zmanjšanje obremenitve z vibracijami je omejitev trajanja dela. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

### X 20 V TEAM

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1  
 Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 A1, PDSLGL 20 B1, PDSLGL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Tehnični podatki za baterijo in polnilnik: Glejte ločena navodila.

## Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

**⚠ OPOZORILO!** Osebna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

### Pomen varnostnih napotkov

**⚠ NEVARNOST!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

**⚠ OPOZORILO!** Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

**⚠ POZOR!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba. **OBVESTILO!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

### Slikovni znaki in simboli

#### Slikovne oznake na napravi



Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.



Pozor!



Preberite navodila za uporabo



Uporabljajte zaščito oči  
 Uporabljajte zaščito sluha



Nevarnost – rok ne približujte rezilu



Pozor! Naknadni tek rezalne naprave



Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolje je prepovedana.



Pred vsemi deli na napravi odstranite akumulator!



Zagotovljena raven zvočne moči  $L_{WA}$  v dB.



Pri rezanju pazite na to, da rezilo ne zadene ob predmete kot žica, kovinski deli, kamni itd.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

#### Slikovne oznake v navodilih za uporabo

① ② ... Korak za korakom  
... Navodila za ravnanje



Uporabljajte zaščitne rokavice



pritisnite



Preden električno orodje odložite, počakajte, da se zaustavi in umiri.



Ne uporabljajte čistil oz. topil..



Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo..

#### Splošna varnostna opozorila za električno orodje

**▲ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priloženi temu električnemu orodju.** Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne tele-

sne poškodbe. **Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brezžično).

#### 1. VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU

- Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

#### 2. ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na noben način. Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
- Kabla ne uporabljajte za druge namene. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, zaščiten z napravo**

za diferenčni tok (RCD). Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.

### 3. OSEBNA VARNOST

- a) **Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, nedrseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vir napajanja in/ali akumulator, dvignite ali nesete.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopite električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.
- d) **Preden vklopite električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključče ali montažne ključje.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.
- f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zagrabijo v premikajoče se dele.
- g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- h) **Ne dovolite, da bi vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodja, omogočilo, da postanete preveč samozavestni in prezrete načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.

### 4. UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA

- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
  - b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
  - c) **Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orodja, če je snemljiv.** Takí preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.
  - d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
  - e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov. Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnanosti ali zagozdenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
  - f) **Rezalna orodja ohranjajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
  - g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
  - h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
- ### 5. UPORABA IN NEGA AKUMULATORSKEGA ORODJA
- a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je pri-

meren za eno vrsto akumulatorja, lahko pri uporabi z drugim akumulatorjem povzroči nevarnost požara.

- b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej določenimi akumulatorji.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.
  - c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovaneci, ključi, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo z enega pola akumulatorja na drugega.** Kratak stik polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
  - d) **V slabih pogojih lahko iz akumulatorja izteče tekočina; izogibajte se stiku. Če do stika pride nenamerno, sperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.
  - e) **Ne uporabljajte akumulatorja ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko povzročijo nepredvidljivo vedenje, ki povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
  - f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
  - g) **Upošteвайте vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.
6. **SERVIS**
- a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisirala usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.
  - b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje sme servisirati samo proizvajalec ali pooblaščen servisierji.

## Varnostna opozorila za škarje za živo mejo

- a) **Ne uporabljajte škarij za živo mejo v slabih vremenskih razmerah, še pose-**

**bej, če obstaja tveganje udara strele.**

Tako se zmanjša tveganje, da v vas udari strela.

- b) **Vse električne napeljave in kable ohranjajte zunaj območja rezanja.** Električne napeljave ali kablji so lahko skriti v živi meji in grmovju ter jih rezilo lahko nenamerno prereže.
- c) **Nosite zaščito sluha.** Ustrezna zaščitna oprema bo zmanjšala tveganje okvare sluha.
- d) **Škarje za živo mejo držite samo za izolirane površine ročajev, ker rezilo lahko pride v stik s skritimi napeljavami ali svojim lastnim kablom.** Rezila, ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko prenesejo napetost na izpostavljene kovinske dele škarij za živo mejo, uporabnika pa lahko zadene električni udar.
- e) **Delov telesa nikoli ne približujte rezilu. Kadar se rezila premikajo, nikoli ne odstranjujte odrezanega materiala in ne držite materiala za rezanje.** Rezila se po izklopu stikala premikajo še naprej. Trenutek nepazljivosti med uporabo škarij za živo mejo lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- f) **Pred odstranjevanjem zataknjenega materiala ali vzdrževanjem škarij za živo mejo vedno zagotovite, da so vsa električna stikala izklopljena je akumulator odstranjen ali ločen.** Nepričakovani zagon škarij za živo mejo med odstranjevanjem zataknjenega materiala ali vzdrževanjem lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- g) **Škarje za živo mejo prenašajte za ročaj, pri tem naj bo rezilo zaustavljeno, in pazite, da ne sprožite nobenega električnega stikala.** Pravilno prenašanje škarij za živo mejo bo zmanjšalo tveganje nenamernega zagona in povzročitve telesnih poškodb z rezili.
- h) **Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno uporabljajte ovoj za zaščito rezil.** Pravilno prenašanje škarij za živo mejo bo zmanjšalo tveganje telesnih poškodb z rezili.

## Varnostna opozorila za škarje za travo

- a) **Ne uporabljajte škarij za travo v slabih vremenskih razmerah, še posebej, če**

- obstaja tveganje udara strele.** Tako se zmanjša tveganje, da v vas udari strela.
- Vse električne napeljave in kable ohranjajte zunaj območja rezanja.** Rezilo lahko nenamerno prereže električne napeljave ali kable.
  - Nosite zaščito sluha.** Ustrezna zaščitna oprema bo zmanjšala tveganje okvare sluha.
  - Škarje za travo držite samo za izolirane površine ročajev, ker rezilo lahko pride v stik s skritimi napeljavami ali svojim lastnim kablom.** Rezila, ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko preneso napetost na izpostavljene kovinske dele škarij za travo, uporabnika pa lahko zadene električni udar.
  - Delov telesa nikoli ne približujte rezilu. Kadar se rezila premikajo, nikoli ne odstranjujte odrezanega materiala in ne držite materiala za rezanje.** Rezila se po izklopu stikala premikajo še naprej. Trenutek nepazljivosti med uporabo škarij za travo lahko povzroči resne telesne poškodbe.
  - Pred odstranjevanjem zataknenega materiala ali vzdrževanjem naprave vedno zagotovite, da so vsa električna stikala izklopljena ter je akumulator odstranjen ali ločen.** Nepričakovani zagon škarij za travo med odstranjevanjem zataknenega materiala ali vzdrževanjem lahko povzroči resne telesne poškodbe.
  - Škarje za travo prenašajte za ročaj, pri tem naj bo rezilo zaustavljeno, in pazite, da ne sprožite nobenega električnega stikala.** Pravilno prenašanje škarij za travo bo zmanjšalo tveganje nenamerne zagona in povzročitve telesnih poškodb z rezili.
  - Pri transportu ali shranjevanju škarij za travo vedno namestite ovoj za zaščito rezil.** Pravilno ravnanje s škarjami za travo bo zmanjšalo tveganje telesnih poškodb z rezili.

### Dodatna varnostna navodila za škarje za travo in živo mejo

- Za svojo lastno varnost nosite osebno zaščitno opremo:



- Uporabljajte zaščito oči

- Uporabljajte zaščito sluha
- Uporabljajte zaščitne rokavice
- Nosite ustrezno delovno obleko, kot so trdna obutev z nedrsečim podplatom in robustne, dolge hlače.
- Ne nosite dolgih oblačil ali nakita, ker jih lahko premikajoči se deli zagrabijo.
- Naprave ne uporabljajte, če hodite bosi ali nosite odprte sandale.
- Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom.
- Naprava je predvidena za rezanje trave in žive meje. Z napravo ne režite vej, trdega lesa ali podobno.** Naprava bi se lahko poškodovala.
- Napravo držite pravilno, npr. z obema rokama na ročajih, če sta na voljo dva ročaja.** Zaradi izgube nadzora nad napravo lahko pride do telesnih poškodb.
- Med delom z napravo nosite primerno obleko in delovne rokavice. Naprave nikoli ne primate za rezilo, prav tako je ne dvignite za rezilo.** Stik z rezilom lahko pripelje do telesnih poškodb.
- Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.** Pri kratkem stiku obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- Vedno se prepričajte, da je naprava pravilno nameščena v enem od predpisanih delovnih položajev, preden napravo zaženete.
- Rezila je treba redno preverjati glede obrabe in poskrbeti za naknadno brušenje.** Topa rezila napravo preobremenijo. Za tako nastalo škodo garancija ne velja.
- Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
  - vedno ko napravo zapustite,
  - pred odstranjevanjem blokad ali zamašitev,
  - pred preverjanjem naprave, čiščenjem ali izvajanjem del na napravi
- Če se rezalna naprava dotakne tujka ali naprava začne nenavadno močno vibrirati, jo je treba takoj preveriti:
  - jo preglejte glede razrahljanih delov ter te po potrebi zategnite,
  - poiščite poškodbe,

- poškodovane dele zamenjajte za enakovredne ali pa napravo dajte popraviti.
- **Naprave ne poskušajte popravljati sami, razen če ste za to ustrezno usposobljeni. Vsa dela, ki niso navedena v teh navodilih za uporabo, sme izvesti samo naš servisni center.** Slabo vzdrževane naprave pogosto povzročijo nesreče.
- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Neprimerni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

## Preostala tveganja

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovo in izvedbo te naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Okvara vida, če ne nosite primerne zaščitne očii.
- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščitne sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa tresljajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Ureznine.

**▲ OPOZORILO!** Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

## Priprava

**▲ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

## Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

- **zapora vklopa (1)**
  - Zapora vklopa preprečuje nehoteni vklop naprave.
  - Odprava zapore: potisnite naprej

## • stikalo za vklop/izklop (2)

- Vklop: pritisnite
- Izklop: spustite

## Nameščanje/menjava pribora

**▲ POZORI!** Ne pozabite pred nameščanjem ali menjavanjem pribora izklopiti naprave in vzeti akumulatorja iz naprave, da preprečite nevarnost in telesne poškodbe.

### Nameščanje pribora

#### Kako ravnati (slika A)

1. Vstavite nastavek (12) rezila škarij za travo (14) ali rezila škarij za grmičevje (10) v utor na spodnji strani glave naprave (9).
2. Premaknite pribor v smeri glave naprave (9).
3. Pritisnite tipki za sprostitev rezil (11) desno in levo na priboru.
4. Tipki za sprostitev rezil (11) spustite, ko se pribor poravnano prilega glavi naprave (9).
5. Preverite trdno prileganje pribora, tako da pribor povlečete.

### Odstranitev pribora

#### Kako ravnati (slika B)

1. Pritisnite tipki za sprostitev rezil (11) desno in levo na priboru.
2. Premaknite pribor naprej in v stran.
3. Pribor snemite.

## Preverjanje napoljenosti akumulatorja

Lučke LED	Pomen
rdeč, oranžen, zelen	akumulator je napolnjen
rdeč, oranžen	akumulator je delno napolnjen
rdeč	akumulator je treba napolniti
1. Pritisnite tipko (7) poleg prikaza napoljenosti (6) na akumulatorju (5). Lučke LED prikaza napoljenosti prikazujejo napoljenost akumulatorja.	
2. Akumulator (5) napolnite, kadar sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napoljenosti (6).	

## Polnjenje akumulatorja

Glejte tudi navodila za uporabo polnilnika.

## Navodila

- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.
- Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa močni sončni svetlobi in ga ne odlagajte na radiatorje (najv. 50 °C).

## Polnjenje akumulatorja

1. Vzemite akumulator (5) iz naprave.
2. Potisnite akumulator (5) v polnilno odprtino polnilnika akumulatorjev (17).
3. Priključite polnilnik akumulatorjev (17) na vtičnico.
4. Po postopku polnjenja polnilnik akumulatorjev (17) ločite od omrežja.
5. Vzemite akumulator (5) iz polnilnika akumulatorjev (17).

## Kontrolne diode LED na polnilniku (17):

zelen	rdeč	Pomen
sveti	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• akumulator je dokončno napolnjen</li> <li>• pripravljen (akumulator ni vstavljen)</li> </ul>
—	sveti	akumulator se polni
—	utripa	Akumulator je pregret
utripa	utripa	Akumulator je okvarjen

## Uporaba

### Splošni napotki za delo

**▲ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb! Upoštevajte spodnja navodila.

- Med uporabo naprave vedno nosite trdno obutev, dolge hlače, zaščitno sluha, delovne rokavice in zaščitna očala.
- Naprava je predvidena izključno za dela, pri katerih stojite na tleh in ne na lestvi ali drugi nestabilni površini stojišča.
- Upoštevajte navodila za vzdrževanje in čiščenje naprave.
- Če se rezilo škarij za travo in grmičevje (14)/(10) zablokira zaradi trdih predmetov, napravo takoj izklopite in odstranite akumulator. Šele nato odstranite predmet.
- Uporabljajte samo ostra rezila, da dosežete dobro zmogljivost rezanja in obvarujete napravo ter akumulator.
- Manjše zarezne na rezilih lahko zgladite sami. V ta namen rezila pobrusite z brusnim

kamnom. Dobro rezanje je možno samo z ostrimi rezili.

- Naprave med delom ne obremenjujte tako močno, da ta obmiruje.
- Če je stikalo poškodovano, naprave več ne smete uporabljati.

### Delo s škarkami za travo

- Travo je najlažje rezati, ko je suha in ne previsoka.

### Delo s škarkami za grmičevje (škarkami za živo mejo)

- Pomikajte napravo enakomerno naprej ali v obliki loka gor in dol.
- Dvostransko rezilo škarij za grmičevje (10) omogoča rezanje v obeh smereh ali pa z nihajnimi premiki z ene strani na drugo.

## Pred uporabo

Pred vsako uporabo izvedite spodnje korake. Tako je zagotovljena dolga in zanesljiva uporaba.

- **OBVESTILO!** Poškodbe rezila za travo in grmičevje (14)/(10). Pri rezanju pazite, da se ne dotikate predmetov, kot so npr. kamni, žičnate ograje ali oporniki rastlin.
- Napravo pred vsako uporabo preverite glede očitnih pomanjkljivosti, kot so razrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli. Preverite trdno prileganje vijakov rezil za travo in grmičevje (14)/(10).
- Ne režite s topim ali obrabljenim rezilom za travo in grmičevje (14)/(10), ker bi sicer preobremenili motor in gonilo svoje naprave.

## Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja

**▲ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo. **OBVESTILO!** Nevarnost poškodb! Napačni akumulator lahko poškoduje napravo in akumulator.

### Vstavljanje akumulatorja

1. Potisnite akumulator (5) vzdolž vodila v držalo akumulatorja (4). Akumulator se slišno zaskoči.

### Odstranjevanje akumulatorja

1. Pritisnite in pridržite gumb za sprostitiv akumulatorja (8) na akumulatorju (5).
2. Vzemite akumulator iz držala akumulatorja (4).

## Vklop in izklop

### Navodila

- Napravo je mogoče uporabljati samo z vstavljenim akumulatorjem .
- Stikalo za vklop/izklop (2) in zapora vklopa (1) ne smeta biti blokirana.

### Vklop (slika B)

**▲ POZOR!** Telesne poškodbe ali poškodbe naprave! Pazite na varno stojišče ter napravo čvrsto držite z eno roko in oddaljeno od lastnega telesa.

1. Odstranite ovoj za zaščito rezila (15)/(13).
2. Prepričajte se, da je akumulator (5) vstavljen.
3. Napravo vedno držite za ročaj (3).
4. **OBVESTILO!** Pred vklopom pazite, da se naprava ne dotika predmetov.

Potisnite zaporo vklopa (1) na ročaju (3) naprej in hkrati pritisčajte stikalo za vklop/izklop (2).

Potem zaporo vklopa (1) spustite. Naprava deluje z najvišjo hitrostjo.

### Izklop (slika B)

1. Spustite stikalo za vklop/izklop (2).
2. Preden električno orodje odložite, počakajte, da se zaustavi in umiri.
3. Ko napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, odstranite akumulator (5) iz naprave.

## Transport

### Navodila

- Izklopite napravo in odstranite akumulator (5). Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
- Škarje za travo in grmičevje vedno transportirajte z ovojem za zaščito rezila (15)/(13).
- Napravo vedno prenašajte za ročaj (3).

## Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

**▲ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo, počakajte, da se vsi premični deli popolnoma zaustavijo, in odstranite akumulator.

**▲ POZOR!** Ureznine! Uporabljajte rokavice, odporne na reze, ko ravirate z rezili.

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite naši servisni službi. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

## Čiščenje

### (slika C)

**▲ OPOZORILO!** Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

**OBVESTILO!** Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

- Ohranjajte prežračevalne reže, ohišje motorja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.

### Čiščenje in vzdrževanje noža

#### Potrebno orodje in pripomočki (ni priloženo)

- Krpa
- Negovalno olje v pršilu

#### Vzdrževanje po vsaki uporabi

- Odstranite zataknjene odrezane rastline.
- Očistite rezilo škarij za travo in grmičevje (14)/(10) z naoljeno krpo.
- Vzdržujte rezilo škarij za travo in grmičevje (14)/(10) z negovalnim oljem v pršilu.

## Vzdrževanje

- Napravo pred vsako uporabo preverite glede očitnih pomanjkljivosti, kot so razrahljani, obrabljeni ali poškodovani deli. Preverite trdno prileganje vijakov na rezilu za travo in grmičevje (14)/(10).
- Preverite pokrove in zaščitne naprave glede poškodb in pravilnega prileganja. Po potrebi jih zamenjajte.
- Manjše škrbine na rezalnih robovih lahko previdno zgladite sami. V ta namen rezilo pobrusite z brusnim kamnom.
- Po potrebi nabrusite tope nože. (glejte *Ostrenje noža*, str. 46). Če so noži topi ali imajo velike škrbine, se lahko rezalni mehanizem blokira. Samo ostri noži zagotavljajo dobro rezanje.
- Močno poškodovanih ali upognjenih nožev ni dovoljeno uporabljati naprej in jih je treba zamenjati. (glejte *Nadomestni deli in pribor*, str. 48).

## Ostrenje noža

### Navodila

- Preverite rezilne robove. Če so vidne praskе, vdolbine ali topi robovi, je priporočljivo ponovno brušenje. Rezila se ne smejo obarvati modro – to kaže pregrevanje.
- Kot brušenja - rezilo škarij za travo
  - Nož zgoraj: 45°
  - Nož spodaj: 45°
- Kot brušenja - rezilo škarij za grmičevje
  - Nož zgoraj: 45°
  - Nož spodaj: 45°
- Snemite pribor. (glejte *Nameščanje/ Menjava pribora*, str. 43).
- Z nožev odstranite ostanke rezanja in umazanijo.
- Pri brušenju nožev uporabljajte nedersečo površino, da zagotovite varno delo.

### Potrebno orodje in pripomočki (ni priloženo)

- Iglasta pila/Ploska pila
  - Zrnatost: ≈200
- Krpa
- Negovalno olje v pršilu

### rezilo škarij za grmičevje

#### Navodila

- Rezila lahko v ustrezen položaj premaknete s pogonsko objemko (18).

#### Kako ravnati (slika D)

1. Namestite rezila škarij za travo in grmičevje (10) tako, da so rezalni robovi dobro dostopni.
2. Vsak rezalni rob zgornjega rezila naostrite s pilo v smeri naprej – pri tem upoštevajte kot brušenja (glejte *Ostrenje noža*, str. 46). Pilo postavite pod pravim kotom in jo nežno usmerite proti rezalnemu robu (običajno zadoščajo 2–3 potegi). Pomembno: delajte mirno in enakomerno.
3. Obrnite nož in naostrite preostale rezalne robove.
4. Nastale opilke odstranite z vlažno krpo.
5. Nože z obeh strani poškopite z negovalnim oljem v pršilu.
6. Namestite pribor in vklopite napravo za približno 5 sekund, da se olje enakomerno porazdeli po nožu in zagotovi zanesljiva zaščita pred korozijo.

## rezilo škarij za travo

### Navodila

- Rezila lahko v ustrezen položaj premaknete s pogonsko objemko (18).

#### Kako ravnati (slika D)

1. Pomaknite zgornje rezilo škarij za travo in grmičevje (14) popolnoma v eno smer, da je ena stran rezalnih robov dobro dostopna.
2. Rezalne robove zgornjega rezila naostrite s pilo v smeri naprej – upoštevajte kot brušenja (glejte *Ostrenje noža*, str. 46). Pilo postavite pod pravim kotom in jo nežno usmerite proti rezalnemu robu (običajno zadoščajo 2–3 potegi). Pomembno: delajte mirno in enakomerno.
3. Pomaknite zgornje rezilo popolnoma v drugo smer, da je druga stran rezalnih robov dobro dostopna.
4. Zdaj naostrite preostale rezalne robove zgornjega rezila.
5. Obrnite nož in naostrite preostale rezalne robove na enak način.
6. Nastale opilke odstranite z vlažno krpo.
7. Nože z obeh strani poškopite z negovalnim oljem v pršilu.
8. Namestite pribor in vklopite napravo za približno 5 sekund, da se olje enakomerno porazdeli po nožu in zagotovi zanesljiva zaščita pred korozijo.

## Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- V priloženem kovčku za shranjevanje (16)
- zunaj dosega otrok
- z ovojem za zaščito rezila (15)/(13) na rezilu škarij za travo in grmičevje (14)/(10)
  - Ovoj za zaščito rezila je pomembna varnostna naprava. Če je ovoj za zaščito rezila poškodovan, ga ne uporabljajte in ga takoj zamenjajte.

Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 15 °C in 25 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mráz ali vročino, da akumulator ne izgubi moči.

Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulator vzemite iz naprave (upoštevajte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika).

## Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Akumulator (5) ni vstavljen	<i>Vstavljanje akumulatorja, str. 44</i>
	Akumulator (5) je prazen	Akumulator napolnite (glejte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)
	Zapora vklopa (1) ali stikalo za vklop/izklop (2) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Motor je okvarjen	
Naprava deluje s prekinitivami	Notranji zrahljani kontakt	Obrnite se na servisno službo.
Rezilo škarij za travo in grmičevje (14)/(10) postane vroče	Rezilo škarij za travo in grmičevje (14)/(10) je topo ali ima zarez	Rezilo škarij za travo in grmičevje (14)/(10) nabrusite ( <i>Vzdrževanje, str. 45</i> ) ali zamenjajte ( <i>Nadomestni deli in pribor, str. 48</i> )
	Preveč trenja zaradi pomanjkljivega mazanja	Rezilo škarij za travo in grmičevje (14)/(10) naoljite
Slabi rezultati rezanja	Preveč trenja zaradi pomanjkljivega mazanja	Rezilo škarij za travo in grmičevje (14)/(10) naoljite
	Rezilo škarij za travo in grmičevje (14)/(10) je topo ali ima zarez	Rezilo škarij za travo in grmičevje (14)/(10) nabrusite ( <i>Vzdrževanje, str. 45</i> ) ali zamenjajte ( <i>Nadomestni deli in pribor, str. 48</i> )
	Rezilo škarij za travo in grmičevje (14)/(10) je umazano	Rezilo škarij za travo in grmičevje (14)/(10) očistite

## Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način. Odrezane veje in travo uporabite za kompostiranje in jih ne odvrzite v smetnjak.



Električne naprave ne spadajo med gospodinske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

### Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju pri-

jazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazen in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

### Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način



Akumulatorja ne zavrzite med gospodinske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Okvarjene ali odslužene akumulatorje ste dolžni odstraniti na okolju prijazen način.

- Akumulatorjev ne odpirajte in preprečite mehanske poškodbe. Obstaja nevarnost kratkega stika in uhajajo lahko hlapi, ki dražijo dihala.
- Pred odstranitvijo je akumulatorje treba iz varnostnih razlogov izprazniti.
- Prelepitate pole, da preprečite kratke stike.
- Akumulatorje odstranite v trgovini ali na zbirališču.
- **Poškodovani akumulatorji**  
Z zunanje poškodovanimi akumulatorji ravnajte posebej previdno!

- Poškodovanih akumulatorjev se ne dotikajte z golimi rokami.
- Če polov ne morete prelepiti, akumulatorje dajte vsakega v svojo plastično vrečko.
- Poškodovane akumulatorje ločeno dajte v negorljivo posodo za zapiranje, ki jo je še mogoče napolniti s peskom.
- Poškodovane akumulatorje oddajte na zbirališču, kjer je prisotno strokovno osebje.

## Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 49*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
10 + 13	rezilo škarij za grmičevje + ovoj za zaščito rezila	91110200
13	ovoj za zaščito rezila (rezilo škarij za grmičevje)	91110202
14 + 15	rezilo škarij za travo + ovoj za zaščito rezila	91110201
15	ovoj za zaščito rezila (rezilo škarij za travo)	91110203

## Garancija

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

#### Servis v Sloveniji

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

*parkside-diy.com*

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lenda-  
vska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

#### Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujem, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporocilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in

razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vracilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vracilo placanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za cas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zacasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne

dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,

14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

## Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Akumulatorske škarje za rezanje trave in grmičevja**

Model: **PAGS 20-Li A1**

Serijska številka: 000001-277000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/**  
**Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022**  
**EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**  
**Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

V skladu z Direktivo 2000/14/EC v zvezi z emisijami hrupa je potrjeno naslednje:

Raven zvočne moči ( $L_{WA}$ )

- izmerjena: 81,4 dB (rezilo škarij za travo)
- izmerjena: 82,5 dB (rezilo škarij za grmičevje);
- zagotovljena: 85 dB

Uporabljen postopek ocenjevanja skladnosti v skladu s Prilogo V k Direktivi 2000/14/EC .

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 NEMČIJA  
 22.12.2025

Christian Frank  
 Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>52</b>
Použití dle určení.....	52
Rozsah dodávky/příslušenství.....	53
Přehled.....	53
Popis funkce.....	53
Technické údaje.....	53
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>54</b>
Význam bezpečnostních pokynů.....	54
Piktogramy a symboly.....	54
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	55
Bezpečnostní upozornění ohledně nůžek na živý plot.....	57
Bezpečnostní upozornění pro sekačku na trávu.....	57
Dodatečné bezpečnostní pokyny pro nůžky na trávu a živý plot.....	58
Zbytková nebezpečí.....	59
<b>Příprava</b> .....	<b>59</b>
Ovládací části.....	59
Zastrčení/výměna příslušenství.....	59
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	59
Nabití akumulátoru.....	59
<b>Provoz</b> .....	<b>60</b>
Všeobecné pokyny k práci.....	60
Před provozem.....	60
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	60
Zapnutí a vypnutí.....	61
<b>Přeprava</b> .....	<b>61</b>
<b>Čištění, údržba a skladování</b> .....	<b>61</b>
Čištění.....	61
Údržba.....	61
Skladování.....	62
<b>Hledání chyb</b> .....	<b>63</b>
<b>Likvidace/ochrana životního prostředí</b> .....	<b>63</b>
Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem.....	64
<b>Servis</b> .....	<b>64</b>
Záruka.....	64
Opravná služba.....	65
Service-Center.....	65
Dovozce.....	65
<b>Náhradní díly a příslušenství</b> .....	<b>65</b>
<b>Překlad původního EU prohlášení o shodě</b> .....	<b>66</b>
<b>Rozložený pohled</b> .....	<b>187</b>

## Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašich nových akumulátorových nůžek na trávu a keře. (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost vašeho přístroje je tím zajištěna.

Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji nachází zbytky maziv. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

### Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Řezání a ořezávání tenkých výhonků na živých plotech, keřích a okrasných keřích
- Stříhání trávy na okrajích a na malých plochách v domácím prostředí

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série

**X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

## Rozsah dodávky/příslušenství

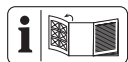
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku nůžky na trávnik a živý plot
- nůž nůžek na trávu + kryt nože
- nůž nůžek na křoví + kryt nože
- úložný kufřík
- Překlad původního návodu k používání

**Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.**

## Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 blokace zapnutí
  - 2 zapínač/vypínač
  - 3 rukojeť
  - 4 držák akumulátoru
  - 5 akumulátor
  - 6 ukazatel stavu nabití
  - 7 tlačítko (ukazatel stavu nabití)
  - 8 odblokování akumulátoru
  - 9 hlava přístroje
  - 10 nůž nůžek na křoví
  - 11 odblokování nože
  - 12 výstupek
  - 13 kryt nože (nůž nůžek na křoví)
  - 14 nůž nůžek na trávu
  - 15 kryt nože (nůž nůžek na trávu)
  - 16 úložný kufřík
  - 17 nabíječka
- Obr. D**
- 18 Hnací objímka

## Popis funkce

Akumulátorové nůžky na trávu a keře mají dvě vyměnitelná stříhací ústrojí. Při použití jako nůžky na keře (plotové nůžky) se jako řezací zařízení používá oboustranná řezací lišta. Z bezpečnostních důvodů jsou záchytné zuby po stranách zaoblené a posunuté, aby se minimalizovalo riziko poranění. Při použí-

tí jako nůžky na trávu se jako řezací zařízení používá řezací lišta s několika zuby.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

## Technické údaje

### Aku nůžky na trávnik a živý plot

.....	<b>PAGS 20-Li A1</b>
Jmenovité napětí $U$ .....	20 V =
Přístrojová otáčky $n_0$ .....	1200 min <sup>-1</sup>
Hmotnost (bez akumulátoru/bez nože) .....	≈0,94 kg
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ) .....	
- zaručená .....	85 dB
Vibrace ( $a_H$ ) .....	
- rukojeť .....	≤2,5 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>
akumulátor .....	Li-Ion
Teplota .....	≤50 °C
- Nabíjení .....	4–40 °C
- Provoz .....	4–50 °C
- Skladování .....	15–25 °C
Chytrá baterie PARKSIDE Performance	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/	
Smart PAPS 2012 A1	
- kmitočtové pásmo .....	2400–2483,5 MHz
- vysílací výkon .....	≤20 dBm

### nůž nůžek na křoví

- Hmotnost .....	≈0,46 kg
- Délka řezu .....	186 mm
- Délka nože .....	≈200 mm
- Rozteč zubů nože .....	≈20 mm
- Průměr větve .....	≤7,9 mm
Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ) .....	
.....	74,5 dB; $K_{pA}$ =3 dB
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ) .....	
- změřená .....	82,5 dB; $K_{WA}$ =2,51 dB

### nůž nůžek na trávu

- Hmotnost .....	≈0,32 kg
- Šířka řezu .....	112 mm
- Šířka nože .....	≈120 mm
Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ) .....	
.....	73,4 dB; $K_{pA}$ =3 dB
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ) .....	
- změřená .....	81,4 dB; $K_{WA}$ =2,31 dB

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

**VAROVÁNÍ!** Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladným opatřením ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

## X 20 V TEAM

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

## Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

**VAROVÁNÍ!** Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaši nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

## Význam bezpečnostních pokynů

**NEBEZPEČÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

**VAROVÁNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

**UPOZORNĚNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

**OZNÁMENÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

## Piktogramy a symboly

### Piktogram na přístroji



Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze



Používejte ochranu zraku  
Používejte chrániče sluchu



Nebezpečí – Udržujte ruce mimo dosah nože



Pozor! Doběh řezacího zařízení



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Před veškerými pracemi na přístroji vyjměte akumulátor!



Zaručená hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB.



Při stříhání dbejte na to, aby se do nože nedostaly žádné předměty, jako jsou drát, kovové části, kameny apod.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

### Piktogramy v návodu k obsluze

① ② ... Pokyn k postupu po jednotlivých krocích



Použijte ochranné rukavice



Stisknutí



Před odložením nástroje počkejte, než se elektrický nástroj úplně zastaví.



Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla..



Přístroj nikdy neostříkujte vodou.

### Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

**▲ VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. **BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU**
  - a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
  - b) **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výparu.
  - c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptýlováni, můžete ztratit kontrolu.
2. **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**
  - a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
  - b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
  - c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani moku.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - d) **Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
  - e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
  - f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
3. **OSOBNÍ BEZPEČNOST**
  - a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte-**

- te elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.
- b) **Použijte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přílba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenesením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.
- e) **Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.
- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.
- h) **Nedopustíte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.
- 4. POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**
- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.
- 5. POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ**
- a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumuláto-

- ru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.
- b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.
  - c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů.** Kvůli zkratování svorek akumulátoru může dojít k popáleninám nebo požáru.
  - d)  **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.**
  - e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.
  - f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.
  - g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může dojít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.
6. **SERVIS**
- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
  - b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

### **Bezpečnostní upozornění ohledně nůžek na živý plot**

- a) **Nepoužívejte nůžky na živý plot za špatného počasí, zejména pokud hrozí**

**nebezpečí blesků.** Tím se sníží riziko zásahu bleskem.

- b) **Udržujte všechny síťové kabely a přívody mimo oblast stříhání.** Síťové kabely nebo přívody mohou být skryty v živých plotech nebo keřích, a proto mohou být náhodně přeřznuty čepelí.
- c) **Používejte ochranu sluchu.** Přiměřené ochranné prostředky snižují riziko ztráty sluchu.
- d) **Nůžky na živý plot držte pouze za izolované plochy rukojeti, protože čepel by se mohla dotknout skryté kabeláže nebo vlastního kabelu.** Kontakt čepelí s vodičem pod napětím může způsobit, že se napětí přenesa na odkryté kovové části nůžek na živý plot, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.
- e) **Udržujte všechny části těla mimo dosah čepelí. Neodstraňujte řezaný materiál ani nedržte řezaný materiál, když se čepel pohybuje.** Čepel se pohybuje i po vypnutí spínače. Kvůli chvilce nepozornosti při práci s nůžkami na živý plot může dojít k vážnému zranění.
- f) **Při odstraňování uvízlého materiálu nebo při údržbě nůžek na živý plot se ujistěte, že všechny vypínače napájení jsou vypnuté, akumulátor je vyjmutý nebo odpojený.** Neočekávané spuštění nůžek na živý plot při odstraňování uvízlého materiálu nebo při provádění údržby může způsobit vážné zranění.
- g) **Nůžky na živý plot přenášejte za rukojeť se zastavenou čepelí a dávejte pozor, aby nedošlo ke stisknutí jakéhokoli spínače.** Správné přenášení nůžek na živý plot sníží riziko neúmyslného spuštění a následného zranění čepelími.
- h) **Pokud nůžky na živý plot přemísťujete nebo ukládáte, vždy používejte krytku čepelí.** Správná manipulace s nůžkami na živý plot sníží riziko zranění čepelími.

### **Bezpečnostní upozornění pro sekačku na trávu**

- a) **Nůžky na trávu nepoužívejte za špatného počasí, zejména pokud hrozí nebezpečí blesků.** Tím se sníží riziko zásahu bleskem.
- b) **Udržujte všechny síťové kabely a přívody mimo oblast stříhání.** Síťové kabe-

ly nebo přívody mohou být náhodně přeříznuty čepelí.

- c. **Používejte ochranu sluchu.** Přiměřené ochranné prostředky snižují riziko ztráty sluchu.
- d. **Nůžky na trávu držte pouze za izolované plochy rukojeti, protože čepel by se mohla dotknout skryté kabeláže nebo vlastního kabelu.** Kontakt čepelí s vodičem pod napětím může způsobit, že se napětí přeneše na odkryté kovové části nůžek na trávu, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.
- e. **Udržujte všechny části těla mimo dosah čepel.** Neodstraňujte řezaný materiál ani nedržte řezaný materiál, když se čepel pohybuje. Čepel se pohybuje i po vypnutí spínače. Kvůli chvilce nepozornosti při práci s nůžkami na trávu může dojít k vážnému zranění.
- f. **Při odstraňování uvízlého materiálu nebo při údržbě nástroje se ujistěte, že všechny vypínače napájení jsou vypnuté, a akumulátor je vyjmutý nebo odpojený.** Neočekávané spuštění nůžek na trávu při odstraňování uvízlého materiálu nebo při provádění údržby může způsobit vážné zranění.
- g. **Nůžky na trávu přenášejte za rukojeť se zastavenou čepelí a dávejte pozor, aby nedošlo ke stisknutí jakéhokoli spínače.** Správné přenášení nůžek na trávu snižuje riziko neúmyslného spuštění a následného zranění čepelí.
- h. **Pokud nůžky na trávu přemísťujete nebo ukládáte, vždy nasadte krytku čepel.** Správná manipulace s nůžkami na trávu snižuje riziko zranění čepelí.

## Dodatečné bezpečnostní pokyny pro nůžky na trávu a živý plot

- Pro vlastní bezpečnost noste osobní ochranné pomůcky:



- Používejte ochranu zraku
- Používejte chrániče sluchu
- Používejte ochranné rukavice
- Noste vhodný pracovní oděv, jako jsou pevné boty s protiskluzovou podrážkou a robustní dlouhé kalhoty.

- Nenoste dlouhé oděvy ani šperky, protože tyto mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- Nepoužívejte přístroj při chůzi na boso nebo pokud chodíte v otevřených sandálech.
- Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.
- **Přístroj je určen pro stříhání trávy a živých plotů. S tímto přístrojem neřežte větve, tvrdé dřevo ani nic jiného.** Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- **Držte přístroj správně, např. oběma rukama za rukojeti, pokud jsou k dispozici dvě rukojeti.** Ztráta kontroly nad přístrojem může vést ke zraněním.
- **Při práci s přístrojem noste vhodný oděv a odpovídající pracovní rukavice. Nikdy přístroj neuchopte za řezný nůž ani jej nezvedejte za řezný nůž.** Kontakt s řezným nožem může vést ke zranění.
- **Nepoužívejte přístroj v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů.** V případě zkratu hrozí nebezpečí požáru- a výbuchu.
- Před spuštěním přístroje se vždy ujistěte, zda je přístroj správně v jedné ze specifikovaných pracovních poloh.
- **Nože je nutné pravidelně kontrolovat z hlediska opotřebení a nechat je přebrousit.** V případě tupých nožů dojde k přetížení přístroje. Na z toho vyplývající škody se nevztahuje záruka.
- Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
  - vždy při opuštění přístroje;
  - před povolením zablokování nebo odstraněním ucpání;
  - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji.
- Pokud řezací zařízení narazí na cizí předmět nebo stroj začne abnormálně silně vibrovat, je nutná okamžitá kontrola:
  - zkontrolujte uvolněné části a pevně je dotáhněte;
  - zjistěte poškození;
  - vyměňte poškozené díly za ekvivalentní nebo nechte přístroj opravit.
- **Nepokoušejte se přístroj opravit sami, ledaže máte k tomuto účelu potřebnou kvalifikaci. Veškeré práce, neuvedené v tomto návodu k obsluze, smí být pro-**

vedeny pouze naším servisním střediskem. Mnoho nehod je způsobeno v důsledku nedostatečně udržovaného přístroje.

- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úraze elektrickým proudem nebo požáru.

## Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořezání

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

## Příprava

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

## Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

- **blokace zapnutí (1)**
  - Blokace zapnutí zabráňuje náhodnému zapnutí přístroje.
  - Odblokování: Posunutí dopředu
- **zapínač/vypínač (2)**
  - Zapnutí: Stiskněte
  - Vypnutí: Pustte

## Zastrčení/výměna příslušenství

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Dbejte na to, abyste přístroj před každým zastrčením nebo výměnou příslušenství vypnuli a vyjmuli akumulátor, aby se zabránilo nebezpečí a zranění.

### Zastrčení příslušenství

#### Postup (Obr. A)

1. Nasadte výstupek (12) nože nůžek na trávu (14) nebo nože nůžek na keře (10) do drážky na spodní straně hlavy přístroje (9).
2. Zaklapněte příslušenství směrem k hlavě přístroje (9).
3. Stiskněte obě odblokovací tlačítka nože (11) na pravé a levé straně příslušenství.
4. Odblokovací tlačítka nože (11) pusťte, jakmile je příslušenství v jedné rovině s hlavou přístroje (9).
5. Tahem za příslušenství zkontrolujte jeho upevnění.

### Sejmutí příslušenství

#### Postup (Obr. A)

1. Stiskněte obě odblokovací tlačítka nože (11) na pravé a levé straně příslušenství.
2. Zaklapněte příslušenství směrem dopředu.
3. Sejměte příslušenství.

## Kontrola stavu nabití akumulátoru

LED	Význam
červený, oranžový, zelený	akumulátor je nabitý
červený, oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutné dobít

1. Stiskněte tlačítko (7) vedle ukazatele stavu nabití (6) na akumulátoru (5). LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.
2. Nabijte akumulátor (5), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (6).

## Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

### Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.

- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

### Nabití akumulátoru

1. Vyjměte akumulátor (5) z přístroje:
2. Zasuňte akumulátor (5) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce akumulátoru (17).
3. Zastrčte nabíječku akumulátoru (17) do zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku akumulátoru (17) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (5) z nabíječky akumulátoru (17).

### Kontrolky LED na nabíječce (17):

zelený	červený	Význam
svítí	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akumulátor je zcela nabitý</li> <li>• připravena (akumulátor není vložen)</li> </ul>
—	svítí	Akumulátor se nabíjí
—	blikají	Akumulátor přehřátý
blikají	blikají	Akumulátor je vadný

## Provoz

### Všeobecné pokyny k práci

**⚠ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění! Dodržujte následující pokyny.

- Při provozu přístroje vždy noste pevnou obuv, dlouhé kalhoty, ochranu sluchu, pracovní rukavice a ochranné brýle.
- Příklad je určen pouze pro práci, při kterých stojíte na zemi, a ne na žebříku nebo jiném nestabilním povrchu.
- Dodržujte pokyny pro údržbu a čištění přístroje.
- Při zablokování nože nůžek na trávu a keře (14)/(10) pevnými předměty přístroj ihned vypněte a vyjměte akumulátor. Až poté odstraňte předmět.
- Používejte pouze ostré nože, abyste dosáhli dobrého řezného výkonu a chránili přístroj a akumulátor.
- Mírné škrábance na řezných hranách můžete sami vyhladit. K tomu účelu obtáhněte řezné hrany naolejovaným kamenem. Pouze ostré nože přinášejí dobrý řezný výkon.
- Během práce nezatěžujte přístroj tak, že by došlo k jeho zastavení.

- Je-li spínač poškozen, nesmí se s přístrojem dále pracovat.

### Práce s nůžkami na trávu

- Tráva se nejlépe kosí, když je suchá a není příliš vysoká.

### Práce s nůžkami na keře (plotovými nůžkami)

- Pohybuje přístrojem rovnoměrně vpřed nebo obloukovitým pohybem nahoru a dolů.
- Oboustranný nůž nůžek na keře (10) umožňuje řezání v obou směrech nebo pohybem sem a tam ze strany na stranu.

### Před provozem

Před každým provozem proveďte následující kroky. Tím zajistíte dlouhou životnost a spolehlivé užívání.

- **OZNÁMENÍ!** Škody na noži nůžek na trávu a keře (14)/(10). Při řezání dbejte na to, abyste nezachytili o cizí předměty, např. kameny, drátěný plot nebo podpěry rostlin.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti. Zkontrolujte pevné utažení šroubů v noži nůžek na trávu a živý plot (14)/(10).
- Neřežte s tupým nebo opotřebovaným nožem nůžek na trávu a keře (14)/(10), protože jinak přetížíte motor a převodovku vašeho přístroje.

### Vložení a vyjmutí akumulátoru

**⚠ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

**OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

#### Vložení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (5) podél vodicí lišty do držáku akumulátoru (4).
- Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

#### Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (8) na akumulátoru (5).
2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru (4).

## Zapnutí a vypnutí

### Upozornění

- Přístroj lze provozovat pouze s vloženým akumulátorem.
- Zapínač/vypínač (2) a blokace zapnutí (1) nesmí být zaaretovány.

### Zapnutí (Obr. B)

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Zranění osob nebo poškození přístroje! Dbejte na bezpečný postoj a přístroj držte pevně jednou rukou v dostatečné vzdálenosti od svého těla.

1. Odstraňte kryt nože (15)/(13).
2. Ujistěte se, zda akumulátor (5) je vložený.
3. Přístroj vždy držte za rukojeť (3).
4. **OZNÁMENÍ!** Před zapnutím přístroje dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu přístroje s jinými předměty. Posuňte blokaci zapnutí (1) na rukojeti (3) dopředu a stiskněte současně zapínač/vypínač (2). Poté blokaci zapnutí (1) uvolněte. Přístroj běží nejvyšší rychlostí.

### Vypnutí (Obr. B)

1. Zapínač/vypínač (2) pusťte.
2. Před odložením nástroje počkejte, než se elektrický nástroj úplně zastaví.
3. Vyjměte akumulátor (5) z přístroje, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

## Přeprava

### Upozornění

- Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (5). Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Nůžky na trávu a keře vždy přepravujte s krytem nože (15)/(13).
- Přístroj vždy přenášejte za rukojeť (3).

## Čištění, údržba a skladování

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vyčkejte, až se všechny pohyblivé díly zcela zastaví, a vyjměte akumulátor.

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Pořezání! Při manipulaci s noži noste rukavice odolné proti proříznutí.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte vykonat prostřednictvím našeho servisního centra. Používejte pouze originální náhradní díly.

### Čištění

#### (Obr. C)

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou. **OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

### Čištění a údržba nože

#### Potřebné nástroje a pomocné prostředky (nejsou dodány)

- Hadr
- pečující olejový sprej

#### Údržba po každém použití

- Odstraňte usazený zelený odpad.
- Vyčistěte nůž nůžek na trávu a keře (14)/(10) naolejovaným hadrem.
- Ošetřete nůž nůžek na trávu a keře (14)/(10) pečujícím olejovým sprejem.

### Údržba

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti. Zkontrolujte pevné utažení šroubů na noži nůžek na trávu a keře (14)/(10).
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, zda nejsou poškozena a zda jsou správně nasazena. Podle potřeby je vyměňte.
- Mírné škrábance na rezných hranách můžete opatrně sami vyhladit. K tomu účelu obtáhněte reznou hranu naolejovaným kamenem.
- Podle potřeby naostřete tupé nože (viz *Ostření nožů*, str. 62). Pokud jsou nože tupé nebo mají větší rýhy, může dojít k zablokování řezacího mechanismu. Pouze ostré nože přinášejí dobrý rezný výkon.
- Silně poškozené nebo ohnuté nože nesmí být dále používány a musí být vyměněny (viz *Náhradní díly a příslušenství*, str. 65).

## Ostření nožů

### Upozornění

- Zkontrolujte řezné hrany. Při viditelných škrábancích, promáčknutích nebo tupých řezných hranách je vhodné nože přebrousit. Řezné nože nesmí modrat – to znamená, že jsou přehřáté.
- Úhel ostření - nůž nůžek na trávu
  - Nůž nahore: 45°
  - Nůž dole: 45°
- Úhel ostření - nůž nůžek na křoví
  - Nůž nahore: 45°
  - Nůž dole: 45°
- Sejměte příslušenství (viz *Zastrčení/ výměna příslušenství*, str. 59).
- Z nožů odstraňte zbytky řezu a nečistoty.
- Při ostření nožů používejte protiskluzovou podložku, aby byla zajištěna bezpečnost práce.

### Potřebné nástroje a pomocné prostředky (nejsou dodány)

- Jehlový pilník/Plochý pilník
  - Zrnitost: ≈200
- Hadr
- pečující olejový sprej

### nůž nůžek na křoví

#### Upozornění

- Řezné nože lze posunout do správné polohy pomocí hnací objímky (18).

#### Postup (Obr. D)

1. Umístěte řezné nože nůžek na keře (10) tak, aby byly řezné hrany dobře přístupné.
2. Naostřete každou řeznou hranu horního řezného nože pomocí pilníku směrem vpřed – dodržujte přitom úhel ostření (viz *Ostření nožů*, str. 62). Přiložte pilník pod správným úhlem a jemně jej vedte k řezné hraně (obvykle stačí 2–3 tahy). Důležité: pracujte klidně a plynule.
3. Otočte nůž a naostřete zbývající řezné hrany.
4. Vzniklý prach po pilování odstraňte vlhkým hadříkem.
5. Nože oboustranně postříkejte pečujícím olejovým sprejem.
6. Nasadte příslušenství a zapněte přístroj na cca 5 sekund, aby se olej rovnoměrně rozprostřel po noži a byla zajištěna spolehlivá ochrana proti korozi.

## nůž nůžek na trávu

### Upozornění

- Řezné nože lze posunout do správné polohy pomocí hnací objímky (18).

#### Postup (Obr. D)

1. Horní řezný nůž z nožů nůžek na trávu (14) posuňte zcela v jednom směru, aby byla dobře přístupná jedna strana řezných hran.
2. Naostřete řezné hrany horního řezného nože pomocí pilníkem směrem vpřed – dodržte úhel ostření (viz *Ostření nožů*, str. 62). Přiložte pilník pod správným úhlem a jemně jej vedte k řezné hraně (obvykle stačí 2–3 tahy). Důležité: pracujte klidně a plynule.
3. Posuňte horní řezný nůž zcela druhým směrem, aby byla dobře přístupná druhá strana řezných hran.
4. Nyní naostřete zbývající řezné hrany horního řezného nože.
5. Obratěte nůž a stejným způsobem opracujte zbývající řezné hrany.
6. Vzniklý prach po pilování odstraňte vlhkým hadříkem.
7. Nože oboustranně postříkejte pečujícím olejovým sprejem.
8. Nasadte příslušenství a zapněte přístroj na cca 5 sekund, aby se olej rovnoměrně rozprostřel po noži a byla zajištěna spolehlivá ochrana proti korozi.

## Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- v dodaném úložném kufříku (16)
- mimo dosah dětí
- s krytem nože (15)/(13) na noži nůžek na trávu a keře (14)/(10)
  - Kryt nože je důležitým bezpečnostním zařízením. Pokud se kryt nože poškodí, nepoužívejte jej a ihned ho vyměňte.

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 15 °C až 25 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

## Hledání chyby

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Přístroj se nespustí	Akumulátor (5) není vložen	Vložení akumulátoru, str. 60
	Akumulátor (5) je vybitý	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)
	Blokace zapnutí (1) nebo zapínač/vypínač (2) je vadný Vadný motor	Obraťte se na servisní středisko.
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
Nůž nůžek na trávu a keře (14)/(10) se zahřívá	Nůž nůžek na trávu a keře (14)/(10) je tupý nebo vykazuje nerovnosti	Nůž nůžek na trávu a keře (14)/(10) nabruste ( <i>Udržba, str. 61</i> ) nebo vyměňte ( <i>Náhradní díly a příslušenství, str. 65</i> )
	Příliš velké tření v důsledku nedostatečného mazání	Namažte nůž nůžek na trávu a keře (14)/(10)
Špatné výsledky řezání	Příliš velké tření v důsledku nedostatečného mazání	Namažte nůž nůžek na trávu a keře (14)/(10)
	Nůž nůžek na trávu a keře (14)/(10) je tupý nebo vykazuje nerovnosti	Nůž nůžek na trávu a keře (14)/(10) nabruste ( <i>Udržba, str. 61</i> ) nebo vyměňte ( <i>Náhradní díly a příslušenství, str. 65</i> )
	Nůž nůžek na trávu a keře (14)/(10) znečištěný	Vyčistěte nůž nůžek na trávu a keře (14)/(10)

## Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci. Odřezané větve a trávu dejte do kompostu, neházejte je do popelnice.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

### Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

## Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Jste povinni zlikvidovat vadné nebo vysloužilé akumulátory ekologickým způsobem.

- Akumulátory neotevírejte a vyhýbejte se mechanickému poškození. Hrozí nebezpečí zkratu, přičemž se mohou uvolňovat výpary dráždivé dýchací cesty.
- Z bezpečnostních důvodů je třeba akumulátory před likvidací vybit.
- Póly přelepte lepicí páskou, aby nedošlo ke zkratu.
- Akumulátory zlikvidujte přes obchod nebo sběrné místo.

### Poškozené akumulátory

S akumulátory poškozenými zvenčí zacházejte obzvláště opatrně!

- Poškozených akumulátorů se nedotýkejte holými rukama.
- Pokud póly nemůžete přelepit lepicí páskou, vložte akumulátory jednotlivě do plastového sáčku.
- Poškozené akumulátory vložte jednotlivě do nehořlavé, uzavíratelné nádoby, kterou lze ještě naplnit pískem.
- Poškozené akumulátory odevzdejte do sběrného místa s odborným personálem.

## Servis

### Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

#### Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a do-

klad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

#### Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

#### Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. nůž nůžek na trávu/nůž nůžek na křoví) nebo za poškození křehkých částí (např. spínač).

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

#### Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 494228\_2504) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uve-

dené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.

- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte

svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 494228\_2504 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

### Oprávérenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.  
**Upozornění:** Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neopraveně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

### Service-Center

**CZ** **Servis Česko**  
Tel.: 8000 23611  
Kontaktní formulář na  
*parkside-diy.com*  
**IAN 494228\_2504**

### Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NĚMECKO  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradní díly a příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center*, str. 65

Poz. č.	Název	Obj. č.
10 + 13	nůž nůžek na křoví + kryt nože	91110200
13	kryt nože (nůž nůžek na křoví)	91110202
14 + 15	nůž nůžek na trávu + kryt nože	91110201
15	kryt nože (nůž nůžek na trávu)	91110203

## Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku nůžky na trávnik a živý plot**

Model: **PAGS 20-Li A1**

Sériové číslo: 000001-277000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/**  
**Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022**  
**EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**  
**Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující:

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

- změřená: 81,4 dB (nůž nůžek na trávu)
- změřená: 82,5 dB (nůž nůžek na křoví);
- zaručená: 85 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha V.

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Grobostheim  
 NĚMECKO  
 22.12.2025

Christian Frank  
 Zplnomocněný zástupce dokumentace

## Obsah

<b>Úvod.....</b>	<b>67</b>
Používanie na určený účel.....	67
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	68
Prehľad.....	68
Opis funkcie.....	68
Technické údaje.....	68
<b>Bezpečnostné pokyny.....</b>	<b>69</b>
Význam bezpečnostných pokynov.....	69
Piktogramy a symboly.....	69
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	70
Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot.....	72
Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na trávu.....	73
Dodatočné bezpečnostné pokyny pre nožnice na trávu a kríky.....	73
Zostatkové riziká.....	74
<b>Príprava.....</b>	<b>74</b>
Ovládacie prvky.....	74
Nasunutie/výmena príslušenstva.....	74
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	75
Nabíjanie akumulátora.....	75
<b>Prevádzka.....</b>	<b>75</b>
Všeobecné pracovné pokyny.....	75
Pred prevádzkou.....	75
Vloženie a vybratie akumulátora.....	76
Zapnutie a vypnutie.....	76
<b>Preprava.....</b>	<b>76</b>
<b>Čistenie, údržba a skladovanie.....</b>	<b>76</b>
Čistenie.....	76
Údržba.....	77
Skladovanie.....	78
<b>Vyhľadávanie chýb.....</b>	<b>78</b>
<b>Likvidácia/ochrana životného prostredia.....</b>	<b>79</b>
Akumulátory zlikvidujte ekologicky.....	79
<b>Servis.....</b>	<b>79</b>
Garancia.....	79
Opravný servis.....	80
Service-Center.....	80
Importér.....	81
<b>Náhradné diely a príslušenstvo.....</b>	<b>81</b>
<b>Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ.....</b>	<b>82</b>
<b>Rozložený pohľad.....</b>	<b>187</b>

## Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vašich nových akumulátorových nožníc na trávu a kríky (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre prístroj vysokej kvality. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a prešiel výstupnou kontrolou. To zaisťuje funkčnosť prístroja. Môže sa stať, že sa budú v ojedinelých prípadoch nachádzať na prístroji alebo v ňom zvyšky mazív. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba, ako je opísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe odovzdajte spolu s prístrojom aj všetky dokumenty.

### Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Strihanie a odstrihávanie tenkých výhonkov živých plotov, kríkov a okrasných kríkov
- Strihanie trávy po okrajoch a na malých plochách pre domácnosti

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátorom série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

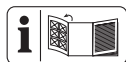
## Rozsah dodávky/Príslušenstvo

Vybaťte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Aku nožnice na trávnik a živý plot
  - Nôž nožníc na trávnu + Ochrana noža
  - Nôž nožníc na kríky + Ochrana noža
  - Úložný kufrík
  - Preklad pôvodného návodu na použitie
- Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.**

## Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 Blokovanie zapnutia
- 2 zapínač/vypínač
- 3 držadlo
- 4 držiak akumulátora
- 5 Akumulátor
- 6 indikácia stavu nabitia
- 7 Tlačidlo (indikácia stavu nabitia)
- 8 odblokovanie akumulátora
- 9 Hlava prístroja
- 10 Nôž nožníc na kríky
- 11 Odblokovanie noža
- 12 Výstupok
- 13 Ochrana noža (Nôž nožníc na kríky)
- 14 Nôž nožníc na trávnu
- 15 Ochrana noža (Nôž nožníc na trávnu)
- 16 Úložný kufrík
- 17 nabíjačka

### Obr D

- 18 Spojka pohonu

## Opis funkcie

Akumulátorové nožnice na trávnu a kríky majú dva vymeniteľné rezacie nástroje. Pri použití ako nožnice na kríky (nožnice na živý plot) sa ako rezací nástroj použije obojstranná nožová lišta. Záchytné zuby sú z bezpečnostných dôvodov zbokou zaoblené a zoradené s

odstupom, aby sa minimalizovalo nebezpečenstvo poranenia. Pri použití ako nožnice na trávnu sa ako rezací nástroj použije strihací nôž s viacerými zubmi.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

## Technické údaje

### Aku nožnice na trávnik a živý plot

.....	<b>PAGS 20-Li A1</b>
Menovité napätie $U$ .....	20 V $\approx$
Voľnobežné otáčky $n_0$ .....	1200 min <sup>-1</sup>
Hmotnosť (bez akumulátora/bez noža) .....	$\approx$ 0,94 kg
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ) .....	
– zaručená .....	85 dB
Vibrácie ( $a_H$ ) .....	
– držadlo .....	$\leq$ 2,5 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Akumulátor .....	Li-Ion
Teplota .....	$\leq$ 50 °C
– Nabíjanie .....	4–40 °C
– Prevádzka .....	4–50 °C
– Skladovanie .....	15–25 °C
PARKSIDE Performance Smart akumulátor	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/	
Smart PAPS 2012 A1	
– frekvenčné pásmo .....	2400–2483,5 MHz
– odovzdaná sila .....	$\leq$ 20 dBm

### Nôž nožníc na kríky

– Hmotnosť .....	$\approx$ 0,46 kg
– Dĺžka rezu .....	186 mm
– Dĺžka noža .....	$\approx$ 200 mm
– Rozstup zubov noža .....	$\approx$ 20 mm
– Priemer vetvy .....	$\leq$ 7,9 mm
Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ) .....	
.....	74,5 dB; $K_{pA}$ =3 dB
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ) .....	
– odmeraná .....	82,5 dB; $K_{WA}$ =2,51 dB

### Nôž nožníc na trávnu

– Hmotnosť .....	$\approx$ 0,32 kg
– Šírka kosenia .....	112 mm
– Šírka noža .....	$\approx$ 120 mm
Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ ) .....	
.....	73,4 dB; $K_{pA}$ =3 dB
Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ ) .....	
– odmeraná .....	81,4 dB; $K_{WA}$ =2,31 dB

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

**VAROVANIE!** Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Prítom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

### X 20 V TEAM

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, PDSL 20 B2, Smart PLGS 2012 A1.

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

## Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

**VAROVANIE!** Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

## Význam bezpečnostných pokynov

**NEBEZPEČENSTVO!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

**VAROVANIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

**OPATRNE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

**UPOZORNENIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

## Piktogramy a symboly

### Piktogramy na prístroji



Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu



Používajte chrániče očí  
Používajte chrániče sluchu



Nebezpečenstvo – ruky držte mimo dosahu noža



Pozor! Dobež rezacieho nástroja



Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.



Pred všetkými prácami na prístroji odstráňte akumulátor!



Zaručená hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB.



Pri strihaní dávajte pozor na to, aby sa do nožov nedostali žiadne predmety ako drôt, kovové diely, kamene atď.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

### Piktogramy v návode na obsluhu

① ②... Krok za krokom  
Pokyny k manipulácii



Používajte ochranné rukavice



Stlačiť



Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.



Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.



Na prístroj nikdy nestriekajte vodu.

### Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

**▲ VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodným káb-

lom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

#### 1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

#### 2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka na prívodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte prívodný kábel na iné než určené účely. Prívodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prívodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- f)  **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
3. **BEZPEČNOSŤ OSÔB**
- a) **Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvažlivo.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
- g) **Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
- h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehiadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.
4. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vyťahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znižia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatčnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonáva-**

nú prácu. Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmykľavé rukováti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
5. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE**
  - a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.
  - b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.
  - c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
  - d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.
  - e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.
  - f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
  - g) **Dodržiujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo

nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.

## 6. SERVIS

- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.
- b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

## Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot

- a. **Nožnice na živý plot nepoužívajte za zlých poveternostných podmienok, najmä ak hrozí nebezpečenstvo blesku.** Znižuje sa tým riziko zasiahnutia bleskom.
- b. **Všetky napájacie káble a káble držte mimo oblasti rezu.** Napájacie káble alebo káble môžu byť skryté v živých plochách alebo kríkoch a čepeľ ich môže náhodne prerezať.
- c. **Noste ochranu sluchu.** Vhodné ochranné vybavenie zníži riziko straty sluchu.
- d. **Nožnice na živý plot držte iba za izolované rukoväte, pretože čepeľ sa môže dostať do kontaktu so skrytým vedením alebo vlastným káblom.** Čepele, ktoré sa dostanú do kontaktu so „živým“ drôtom, môžu spôsobiť, že nechránené kovové časti nožnic na živý plot budú „živé“ a operátorovi môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- e. **Všetky časti tela držte ďalej od čepele. Neodstraňujte rezaný materiál ani nedržte rezaný materiál, keď sa čepele pohybujú.** Čepele sa pohybujú aj po vypnutí vypínača. Chvilka nepozornosti pri práci s nožnicami na živý plot môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- f. **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbe nožnic na živý plot sa uistite, že sú všetky vypínače vypnuté a akumulátor je vybratý alebo odpojený.** Neočakávané spustenie nožnic na živý plot pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri servise môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- g. **Nožnice na živý plot prenášajte za rukoväť so zastavenou čepeľou a dávajte pozor, aby ste nestlačili akýkoľvek vy-**

**pínač.** Správne prenášanie nožnic na živý plot zníži riziko neúmyselného spustenia a následného zranenia osôb čepeľami.

- h. **Pri preprave alebo skladovaní nožnic na živý plot vždy používajte kryt čepele.** Správna manipulácia s nožnicami na živý plot zníži riziko zranenia osôb čepeľami.

## Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na trávu

- a. **Nožnice na trávu nepoužívajte pri zlých poveternostných podmienkach, najmä ak hrozí, že sa bude blyškať.** Znižuje sa tak riziko zasiahnutia bleskom.
- b. **Všetky napájacie káble a káble držte mimo oblasti rezu.** Napájacie káble alebo káble môže čepeľ náhodne prerezať.
- c. **Noste ochranu sluchu.** Vhodné ochranné vybavenie zníži riziko straty sluchu.
- d. **Nožnice na trávu držte iba za izolované rukoväte, pretože čepeľ sa môže dostať do kontaktu so skrytým vedením alebo vlastným káblom.** Čepele, ktoré sa dostanú do kontaktu s káblom pod napätím, môžu spôsobiť, že sa pod napätie dostanú aj nechránené kovové časti nožnic na trávu, čo môže operátorovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- e. **Všetky časti tela držte ďalej od čepele. Neodstraňujte rezaný materiál ani nedržte rezaný materiál, keď sa čepele pohybujú.** Čepele sa pohybujú aj po vypnutí vypínača. Chvilka nepozornosti pri práci s nožnicami na trávu môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- f. **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri údržbe jednotky sa uistite, že sú všetky vypínače vypnuté a akumulátor je vybratý alebo odpojený.** Neočakávané spustenie nožnic na trávu pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo pri servise môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.
- g. **Nožnice na trávu prenášajte za rukoväť so zastavenou čepeľou a dávajte pozor, aby ste nestlačili žiaden vypínač.** Správne prenášanie nožnic na trávu zníži riziko neúmyselného spustenia a následného zranenia osôb čepeľami.
- h. **Pri preprave alebo skladovaní vždy na nožnice na trávu nasadte kryt čepele.** Správna manipulácia s nožnicami na trávu zníži riziko zranenia osôb čepeľami.

## Dodatočné bezpečnostné pokyny pre nožnice na trávu a kríky

- Pre vlastnú bezpečnosť noste osobné ochranné prostriedky:



- Používajte chrániče očí
- Používajte chrániče sluchu
- Používajte ochranné rukavice
- Noste vhodný pracovný odev, pevnú obuv s protišmykovou podrážkou a robusťné, dlhé nohavice.
- Nenoste dlhé oblečenie alebo ozdoby, ktoré sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa dielmi.
- Prístroj nepoužívajte, keď chodíte bosý alebo nosíte otvorené sandále.
- Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.
- **Prístroj je určený na kosenie trávy a strihanie živých plotov. Prístrojom ne-rezajte konáre, tvrdé drevo ani iné predmety.** Prístroj by sa mohol poškodiť.
- **Prístroj držte správne, napr. obidvomi rukami za držadlá, keď sú k dispozícii dve držadlá.** Strata kontroly nad prístrojom môže spôsobiť úrazy.
- **Pri práci s prístrojom noste vhodný odev a pracovné rukavice. Prístroj nechytajte ani nezdvíhajte za rezací nôž.** Kontakt s rezacím nožom by mohol spôsobiť poranenia.
- **Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov.** Pri kráte je nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- Pred spustením prístroja sa vždy uistite, že je prístroj správne v jednej zo zadaných pracovných polôh.
- **Nože treba nechať pravidelne kontrolovať vzhľadom na opotrebenie a obrusovať.** Tupé nože prefažujú prístroj. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka.
- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
  - vždy, keď opustíte prístroj
  - pred uvoľnením alebo odstránením blokovania

- predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať prácu
- V prípade, že sa rezacie zariadenie dotkne cudzieho predmetu alebo prístroj začne neobyčajne silne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola:
  - prekontrolujte, či sa niektoré diely neuvolnili, a pevne ich utiahnite
  - vyhľadajte poškodenia
  - vymeňte poškodené diely za rovnocenné alebo nechajte prístroj opraviť.
- **Nepokúšajte a opravovať prístroj sami, iba vtedy áno, ak máte na to vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, smú byť vykonávané len naším servisným centrom.** Mnoho úrazov zapríčinili nesprávne udržiavané prístroje.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

### Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

**▲ VAROVANIE!** V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáorskými implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojim lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

## Príprava

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

### Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

- **Blokovanie zapnutia (1)**
  - Blokovanie zapnutia bráni neúmyselnému zapnutiu prístroja.
  - Odblokovanie: posunúť smerom dopredu
- **zapínač/vypínač (2)**
  - Zapnutie: Stlačiť
  - Vypnutie: Pustiť

### Nasunutie/výmena príslušenstva

**▲ OPATRNE!** Pred nasunutím alebo výmenou príslušenstva dbajte na to, aby ste prístroj vypli a vybrali z neho akumulátor, aby ste predišli ohrozeniam a poraneniam.

#### Nasunutie príslušenstva

##### Postup (Obr A)

1. Nasadte výstupok (12) noža nožnic na trávnu (14) alebo noža nožnic na kríky (10) do drážky na spodnej strane hlavy prístroja (9).
2. Príslušenstvo sklopte do smeru hlavy prístroja (9).
3. Uvoľnite obdive uvoľňovacie tlačidlá noža (11) vpravo a vľavo na príslušenstve.
4. Uvoľňovacie tlačidlá noža (11) pustite, keď príslušenstvo dosadá lícujuco na hlavu prístroja (9).
5. Príslušenstvo potiahnite, aby ste skontrolovali, či dobre drží.

#### Odobratie príslušenstva

##### Postup (Obr A)

1. Stlačte obidve uvoľňovacie tlačidlá noža (11) vpravo a vľavo na príslušenstve.
2. Odklopte príslušenstvo smerom dopredu.
3. Odoberte príslušenstvo.

## Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy	Význam
-----------	--------

červený, oranžový, zelený	Akumulátor je nabitý
červený, oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
červený	Akumulátor sa musí nabiť

1. Stlačte tlačidlo (7) vedľa signalizácie stavu nabitia (6) na akumulátore (5). LED diódy signalizácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.
2. Nabite akumulátor (5), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (6).

## Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

### Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

### Nabíjanie akumulátora

1. Vyberte akumulátor (5) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (5) do nabíjacej šachty nabíjačky akumulátorov (17).
3. Nabíjačku akumulátorov (17) zapojte do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku akumulátorov (17) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (5) z nabíjačky akumulátorov (17).

### Kontrolné LED diódy na nabíjačke (17):

zelený	červený	Význam
svieti	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akumulátor je plne nabitý</li> <li>• pripravený (nie je vložený žiadny akumulátor)</li> </ul>
—	svieti	Akumulátor sa nabíja
—	bliká	Prehriaty akumulátor
bliká	bliká	Chybný akumulátor

## Prevádzka

### Všeobecné pracovné pokyny

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia! Dodržiavajte nasledujúce pokyny.

- Pri práci s prístrojom noste vždy pevnú obuv, dlhé nohavice, chrániče sluchu, pracovné rukavice a ochranné okuliare.
- Prístroj je určený výhradne na prácu, pri ktorej stojíte na zemi, nie na rebríku alebo inom nestabilnom povrchu.
- Dodržiavajte pokyny na údržbu a čistenie prístroja.
- V prípade zablokovania noža nožníc na trávu a kríky (14)/(10) pevnými predmetmi okamžite prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Až potom odstráňte predmet.
- Používajte iba ostré nože, aby ste dosiahli dobrý rezný výkon a šetrili prístroj a akumulátor.
- Mierne ryhy na ostriach môžete vyhladiť sami. Urobíte to tak, že po ostrí prejdete osličkou. Iba s ostrými nožmi sa dá dosiahnuť dobrý výsledok rezania.
- Počas práce prístroj príliš nezaťažujte, aby nedošlo k zastaveniu.
- Ak sa vypínač poškodí, s prístrojom sa nesmie pracovať.

### Práca s nožnicami na trávu

- Tráva sa strihá najlepšie vtedy, keď je suchá a nie je príliš vysoká.

### Práca s nožnicami na kríky (nožnicami na živý plot)

- Prístrojom pohybujte rovnomerne dopredu alebo v tvare oblúka sem a tam.
- Obojstranný nôž nožníc na kríky (10) umožňuje rezanie v oboch smeroch alebo kyvadlovým pohybom zo strany na stranu.

### Pred prevádzkou

Pred prevádzkou vykonajte nasledujúce kroky. Tým sa zabezpečí dlhá a spoľahlivá životnosť.

- **UPOZORNENIE!** Poškodenie noža nožníc na trávu a kríky (14)/(10). Pri rezaní dávajte pozor na to, aby ste sa nedotkli žiadnych predmetov, napr. kameňov, drôtených plotov alebo podpier na rastliny.
- Pred každým použitím skontrolujte, či prístroj nemá zjavné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.

Skontrolujte pevné utiahnutie skrutiek noža nožnic na trávu a kríky (14)/(10).

- Nerežte s tupým alebo opotrebovaným nožom nožnic na trávu a kríky (14)/(10), aby ste nepreťažili motor a prevodovku prístroja.

## Vloženie a vybratie akumulátora

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

**UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

### Vloženie akumulátora

1. Akumulátor (5) zasuníte pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora (4). Akumulátor počuteľne zapadne.

### Vybratie akumulátora

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (8) na akumulátore (5).
2. Vyťahnite akumulátor z držiaka akumulátora (4).

## Zapnutie a vypnutie

### Upozornenia

- Prístroj sa smie používať iba s vloženým akumulátorom.
- Spínač zap/vyp (2) a blokovanie zapnutia (1) sa nesmú aretovať.

### Zapnutie (Obr B)

**▲ OPATRNE!** Poranenie osôb alebo poškodenie prístroja! Dbajte na bezpečnú polohu a prístroj držte pevne jednou rukou vzdialený od tela.

1. Odstráňte ochranu noža (15)/(13).
2. Skontrolujte, či je vložený akumulátor (5).
3. Prístroj držte vždy za držadlo (3).
4. **UPOZORNENIE!** Pred zapnutím dbajte na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.

Posuňte blokovanie zapnutia (1) na držadle (3) dopredu a zároveň stlačte spínač zap/vyp (2).

Potom blokovanie zapnutia (1) uvoľnite. Prístroj beží maximálnou rýchlosťou.

### Vypnutie (Obr B)

1. Uvoľníte spínač zap/vyp (2).
2. Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.

3. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyberte z prístroja akumulátor (5).

## Preprava

### Upozornenia

- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor (5). Skontrolujte, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Nôž nožnic na trávu a kríky prepravujte vždy s ochranou noža (15)/(13).
- Prístroj noste vždy za držadlo (3).

## Čistenie, údržba a skladovanie

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Pri údržbe a čistení dbajte na svoju bezpečnosť. Vypnite prístroj, počkajte, kým sa všetky pohyblivé diely úplne nezastavia a vyťahnite akumulátor.

**▲ OPATRNE!** Rezné poranenia! Keď manipulujete s nožmi, používajte rukavice odolné proti prerezaniu.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

### Čistenie

#### (Obr C)

**▲ VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

**UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

### Čistenie a údržba nožov

**Potrebné náradie a pomocné prostriedky (nie je súčasťou dodávky)**

- Handra
- Ošetrujúci olejový sprej

### Ošetrovanie po každom použití

- Odstráňte pevne usadený zelený odpad.
- Nôž nožnic na trávu a kríky (14)/(10) vyčistite naolejovanou handrou.
- Nôž nožnic na trávu a kríky (14)/(10) ošetríte ošetrovacím olejovým sprejom.

### Údržba

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj vzhľadom na viditeľné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely. Skontrolujte pevné utiahnutie skrutiek na noži nožnic na trávu a kríky (14)/(10).
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. V prípade potreby ich vymeňte.
- Mierne ryhy na ostriach môžete opatrne vyhladiť sami. Urobte to tak, že po ostří prejdete osličkou.
- Tupé nože v prípade potreby naostríte (pozri *Ostrenie nožov*, S. 77). Ak sú nože tupé alebo majú väčšie ryhy, môže dôjsť k zablokovaniu reznej mechaniky. Iba ostré nože prinášajú dobrý výsledok rezania.
- Silne poškodené alebo zahnuté nože sa nesmú ďalej používať a musia sa vymeniť (pozri *Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 81).

### Ostrenie nožov

#### Upozornenia

- Skontrolujte reznú hranu. V prípade viditeľných škrabancov, priehĺbní alebo tupých ostří má zmysel prebrúsenie. Rezacie nože nesmú nabiehať do modra – to upozorňuje na prehriatie.
- Uhol ostrenia - Nôž nožnic na trávu
  - Horný nôž: 45°
  - Dolný nôž: 45°
- Uhol ostrenia - Nôž nožnic na kríky
  - Horný nôž: 45°
  - Dolný nôž: 45°
- Vyberte príslušenstvo (pozri *Nasututie/výmena príslušenstva*, S. 74).
- Odstráňte zvyšky z rezania a špinu z nožov.
- Pri ostrení nožov používajte protišmykovú podložku, aby bolo možné zaručiť bezpečnú prácu.

### Potrebné náradie a pomocné prostriedky (nie je súčasťou dodávky)

- Ihlový pilník/Plochý pilník
  - Zrntosť: ≈200
- Handra
- Ošetrovací olejový sprej

### Nôž nožnic na kríky

#### Upozornenia

- Cez spojku pohonu (18) sa môžu rezacie nože presunúť do vhodnej polohy.

#### Postup (Obr D)

1. Rezacie nože noža nožnic na kríky (10) umiestnite tak, aby boli rezné hrany dobre prístupné.
2. Každú reznú hranu horného rezacieho noža naostríte pilníkom v smere dopredu – pritom dbajte na uhol ostrenia (pozri *Ostrenie nožov*, S. 77). Založte pilník v správnom uhle a vedte ho jemne k reznej hrane (2 – 3 ťahy väčšinou postačujú). Dôležité: pokojná a rovnomerná práca.
3. Otočte nôž a naostríte zvyšné rezné hrany.
4. Vzniknuté jemné triesky po pilovaní odstráňte vlhkou utierkou.
5. Nože nastriekajte z oboch strán ošetrovacím olejovým sprejom.
6. Nasuňte príslušenstvo a zapnite prístroj na cca 5 sekúnd, aby sa rovnomerne rozdelil olej na noži a aby bola zaručená spoľahlivá antikoročná ochrana.

### Nôž nožnic na trávu

#### Upozornenia

- Cez spojku pohonu (18) sa môžu rezacie nože presunúť do vhodnej polohy.

#### Postup (Obr D)

1. Horný rezací nôž noža nožnic na kríky (14) presuňte úplne do smeru, aby bola vždy jedna strana rezných hrán dobre prístupná.
2. Reznú hranu horného rezacieho noža naostríte pilníkom v smere dopredu – dbajte na uhol ostrenia (pozri *Ostrenie nožov*, S. 77). Založte pilník v správnom uhle a vedte ho jemne k reznej hrane (2 – 3 ťahy väčšinou postačujú). Dôležité: pokojná a rovnomerná práca.
3. Horný rezací nôž presuňte úplne do druhého smeru, aby bola vždy iná strana rezných hrán dobre prístupná.

4. Teraz naostrite zvyšné rezné hrany horného rezacieho noža.
  5. Otočte nôž a spracujte zvyšné rezné hrany tým istým spôsobom.
  6. Vzniknuté jemné triesky po pilovaní odstráňte vlhkou utierkou.
  7. Nože nastriekajte z obidvoch strán ošetrovujúcim olejovým sprejom.
  8. Nasuňte príslušenstvo a zapnite prístroj na cca 5 sekúnd, aby sa rovnomerne rozdelil olej na noži a aby bola zaručená spoľahlivá antikoročná ochrana.
- chránené pred prachom
  - V dodanom úložnom kufríku (16)
  - mimo dosahu detí
  - s ochranou noža (15)/(13) na noži nožnic na trávu a kríky (14)/(10)
    - Ochrana noža je dôležitým bezpečnostným zariadením. Ak je ochrana noža poškodená, nepoužívajte ju a okamžite ju vymeňte.

Skladovacia teplota pre akumulátor a prístroj je 15 °C až 25 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby sa výkon akumulátora neznižil.

Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

## Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu

## Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (5) nie je vložený	<i>Vloženie akumulátora, S. 76</i>
	Vybitý akumulátor (5)	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)
	Blokovanie zapnutia (1) alebo spínač zap/vyp (2) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora	
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
Nôž nožnic na trávu a kríky (14)/(10) je horúci	Nôž nožnic na trávu a kríky (14)/(10) je tupý alebo vyštrbený	Brúsenie ( <i>Údržba, S. 77</i> ) alebo výmena ( <i>Náhradné diely a príslušenstvo, S. 81</i> ) noža nožnic na trávu a kríky (14)/(10)
	Príliš veľké trenie z dôvodu nedostatočného masenia	Olejovanie noža nožnic na trávu a kríky (14)/(10)
Neuspokojivý výsledok rezania	Príliš veľké trenie z dôvodu nedostatočného masenia	Olejovanie noža nožnic na trávu a kríky (14)/(10)
	Nôž nožnic na trávu a kríky (14)/(10) je tupý alebo vyštrbený	Brúsenie ( <i>Údržba, S. 77</i> ) alebo výmena ( <i>Náhradné diely a príslušenstvo, S. 81</i> ) noža nožnic na trávu a kríky (14)/(10)
	Nôž nožnic na trávu a kríky (14)/(10) je znečistený	Čistenie noža nožnic na trávu a kríky (14)/(10)

## Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.

Pokosené konáre a trávu dajte na kompostovanie a neodhadzujte ich do kontajnera na odpad.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako neidentifikovaný komunálny odpad.

### Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

### Akumulátory zlikvidujte ekologicky



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Poškodené alebo opotrebované akumulátory musíte zlikvidovať ekologicky.

- Akumulátory neotvárajte a zabránite ich mechanickému poškodeniu. Existuje nebezpečenstvo skratu a môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty.
- Z bezpečnostných dôvodov musia byť akumulátory pred likvidáciou vybité.
- Póly prelepte, aby ste predišli skratu.

- Akumulátory odovzdajte v predajni alebo na zbernom mieste.

### Poškodené akumulátory

S poškodenými akumulátormi manipulujte mimoriadne opatrne!

- Nedotýkajte sa poškodených akumulátorov holými rukami.
- Ak sa nedajú póly prelepiť, odovzdajte akumulátory jednotlivo v plastovom vrecku.
- Poškodené akumulátory odovzdajte jednotlivo uložené v nehorľavej uzatváraťelnej nádobe, ktorú je ešte možné naplniť pieskom.
- Poškodené akumulátory odovzdajte na zbernom mieste s personálom so odbornou spôsobilosťou.

## Servis

### Garancia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlá-

sif. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

### Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prírodných kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. Nôž nožníc na trávu/Nôž nožníc na kríky) ako na rýchlo opotrebiteľné diely alebo na poškodenia na rozbitých dieloch (napr. Spínač).

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

### Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 494228\_2504) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zasláť pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vysky-

tol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 494228\_2504 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

### Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré **nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

**Upozornenie:** Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

### Service-Center



**Servis Slovensko**

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 494228\_2504**

## Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte ho-re uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 NEMECKO  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradné diely a príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center, S. 80*

Poz. č.	Název	Obj. č.
10 + 13	Nôž nožníc na kríky + Ochrana noža	91110200
13	Ochrana noža (Nôž nožníc na kríky)	91110202
14 + 15	Nôž nožníc na trávnu + Ochrana noža	91110201
15	Ochrana noža (Nôž nožníc na trávnu)	91110203

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Aku nožnice na trávnik a živý plot**

Model: **PAGS 20-Li A1**

Sériové číslo: 000001-277000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/**  
**Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022**  
**EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**

**Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

- odmeraná: 81,4 dB (Nôž nožnic na trávu)
- odmeraná: 82,5 dB (Nôž nožnic na kríky);
- zaručená: 85 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha V.

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 NEMECKO  
 22.12.2025

Christian Frank  
 Splnomocnený zástupca dokumentácie

## Sadržaj

<b>Uvod.....</b>	<b>83</b>
Namjenska uporaba.....	83
Opseg isporuke/pribor.....	84
Pregled.....	84
Opis funkcija.....	84
Tehnički podaci.....	84
<b>Sigurnosne napomene.....</b>	<b>85</b>
Značenje sigurnosnih napomena.....	85
Slikovne oznake i simboli.....	85
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat.....	86
Sigurnosna upozorenja za uređaj za rezanje živice.....	88
Sigurnosna upozorenja za kosilicu za travu.....	88
Dodatne sigurnosne upute za škare za travu i živicu.....	89
Preostali rizici.....	90
<b>Priprema.....</b>	<b>90</b>
Upravljački dijelovi.....	90
Stavljanje / zamjena pribora.....	90
Provjera stanja napunjenosti baterije.....	90
Punjenje baterije.....	90
<b>Pogon.....</b>	<b>91</b>
Opće napomene za rad.....	91
Prije rada.....	91
Umetanje i vađenje baterije.....	91
Uključivanje i isključivanje.....	91
<b>Transport.....</b>	<b>92</b>
<b>Čišćenje, održavanje i skladištenje.....</b>	<b>92</b>
Čišćenje.....	92
Održavanje.....	92
Skladištenje.....	93
<b>Traženje problema.....</b>	<b>94</b>
<b>Zbrinjavanje / zaštita okoliša.....</b>	<b>94</b>
Baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način.....	94
<b>Servis.....</b>	<b>95</b>
Garancija.....	95
Servis popravka.....	96
Service-Center.....	96
Uvoznik.....	96
<b>Rezervni dijelovi i pribor.....</b>	<b>96</b>
<b>Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti.....</b>	<b>97</b>
<b>Eksplozivni pogled.....</b>	<b>187</b>

## Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vaših novih baterijskih škara za travu i grmlje (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.

Nije isključeno, da se u pojedinim slučajevima ili u uređaju nalaze preostale količine vode ili maziva. To nije nedostatak ili defekt i ne predstavlja razlog za brigu.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici [www.lidl.hr](http://www.lidl.hr).

### Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Rezanje i podrezivanje tankih izdanaka živica, grmlja i ukrasnih grmova
- Šišanje trave uz rubove i na manjim površinama u području kućanstva

Uređaj je namijenjen za uporabu od strane odraslih osoba. Mlade osobe starije od 16 godina uređaj smiju koristiti uz nadzor. Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

## Opseg isporuke/pribor

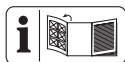
Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Aku škare za travu i grmove
- nož za šišanje trave + Zaštita noža
- nož za šišanje grmlja + Zaštita noža
- kovčeg za čuvanje
- Prijevod originalnih uputa

**Baterija i punjač nisu sadržani u opsegu isporuke.**

## Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj i stražnjoj preklopnoj stranici.

- 1 blokada uključivanja
  - 2 Prekidač za uključivanje / isključivanje
  - 3 Ručka
  - 4 Držač baterije
  - 5 baterija
  - 6 Indikator stanja napunjenosti
  - 7 tipka (Indikator stanja napunjenosti)
  - 8 Deblokada baterije
  - 9 glava uređaja
  - 10 nož za šišanje grmlja
  - 11 deblokada noža
  - 12 nos
  - 13 Zaštita noža (nož za šišanje grmlja)
  - 14 nož za šišanje trave
  - 15 Zaštita noža (nož za šišanje trave)
  - 16 kovčeg za čuvanje
  - 17 Punjač
- slika D**
- 18 Spojna čahura

## Opis funkcija

Baterijske škare za rezanje trave i grmlja raspolažu dvjema zamjenjivim reznim mehanizmima. Prilikom uporabe kao škare za grmlje (škare za živicu) kao rezni mehanizam koristi se dvostrani nosač noževa. Njegovi zahvatni zupci su iz sigurnosnih razloga bočno zaob-

ljeno i s pomakom raspoređeni, kako bi bila smanjena opasnost od ozljeđivanja. Prilikom uporabe kao škare za travu kao rezni mehanizam koristi se dvostrani nož s više zubaca. Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

## Tehnički podaci

### Aku škare za travu i grmove

.....	<b>PAGS 20-Li A1</b>
Nazivni napon $U$ .....	20 V $\approx$
Broj okretaja u praznom hodu $n_0$ ..	1200 min <sup>-1</sup>
Težina (bez baterije/bez noža) .....	$\approx 0,94$ kg
Razina zvučnog učinka ( $L_{WA}$ ) .....	
– zajamčeno .....	85 dB
Vibracija ( $a_H$ ) .....	
– Ručka .....	$\leq 2,5$ m/s <sup>2</sup> ; $K=1,5$ m/s <sup>2</sup>
baterija .....	Li-Ion
Temperatura .....	$\leq 50$ °C
– Postupak punjenja .....	4–40 °C
– Pogon .....	4–50 °C
– Skladištenje .....	15–25 °C
PARKSIDE Performance Smart baterija	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/	
Smart PAPS 2012 A1	
– frekvencijski pojas .....	2400–2483,5 MHz
– prijenosna snaga .....	$\leq 20$ dBm

### nož za šišanje grmlja

– Težina .....	$\approx 0,46$ kg
– duljina rezanja .....	186 mm
– duljina noža .....	$\approx 200$ mm
– razmak zubaca noža .....	$\approx 20$ mm
– promjer grana .....	$\leq 7,9$ mm
Razina zvučnog tlaka ( $L_{pA}$ ) .....	74,5 dB; $K_{pA}=3$ dB
Razina zvučnog učinka ( $L_{WA}$ ) .....	
– izmjereno .....	82,5 dB; $K_{WA}=2,51$ dB

### nož za šišanje trave

– Težina .....	$\approx 0,32$ kg
– Širina reza .....	112 mm
– širina noža .....	$\approx 120$ mm
Razina zvučnog tlaka ( $L_{pA}$ ) .....	73,4 dB; $K_{pA}=3$ dB
Razina zvučnog učinka ( $L_{WA}$ ) .....	
– izmjereno .....	81,4 dB; $K_{WA}=2,31$ dB

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izjavi o sukladnosti.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.

**▲ UPOZORENJE!** Emisije buke i vibracija mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata. Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u svrhu zaštite poslužitelja, koje su mjere temeljene na procjeni opterećenja uslijed vibracija tijekom stvarnih uvjeta korištenja (pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada, primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

### X 20 V TEAM

Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo da ovaj uređaj isključivo pogonite sa sljedećim baterijama: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Preporučujemo, da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL20 A1, PDSL20 B1, PDSL20 B2, Smart PLGS 2012 A1.

Tehnički podaci o bateriji i punjaču: Vidi posebne upute.

## Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.

**▲ UPOZORENJE!** Ozljede i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja baterijom. Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.



**OPREZ**

**UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

### Značenje sigurnosnih napomena

**▲ OPASNOST!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

**▲ UPOZORENJE!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

**▲ OPREZ!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela. **NAPOMENA!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

### Slikovne oznake i simboli

#### Slikovne oznake na uređaju



Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.



Pozor!



Pročitajte upute za uporabu



Nosite zaštitu za oči  
Nosite zaštitu sluha



Opasnost - držite ruke podalje od noža



Pozor! Naknadni rad rezne jedinice



Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.



Prije svih radova izvadite bateriju iz uređaja!



Zajamčena razina zvučnog učinka  $L_{WA}$  u dB.



Prilikom rezanja pripazite, da predmeti kao što je žica, metalni dijelovi, kamenje itd. ne dospiju u nož



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

### Simboli u uputama za uporabu

① ②... Korak po korak Upute za rad



Koristite zaštitne rukavice



Pritisnite



Pričekajte da se električni alat zaustavi prije nego što ga odložite.



Ne koristite sredstva za čišćenje niti otapala.



Uređaj nikada ne prskajte vodom.

### Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

**▲ UPOZORENJE!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. **Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat s mrežnim napajanjem (s kabelom) ili alat s napajanjem na baterije (bez kabela).

### 1. SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili mračna područja dovode do nesreća.
- Ne rukujte električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i ostale osobe u blizini držite podalje dok rukujete električnim alatom.** U slučaju odvratanja pažnje možete izgubiti kontrolu.

### 2. ELEKTRIČNA SIGURNOST

- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
  - Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
  - Električne alate ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
  - Ne zloupotrebjavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštrih bridova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapegljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
  - Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.
  - Ako je rukovanje električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježno, koristite napajanje zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Korištenje FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.
- ### 3. OSOBNJA SIGURNOST
- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak ne-

- pažnje tijekom rada s električnim alatima može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje zaštitne opreme kao što su maska za prašinu, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.
  - c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili priključivanja baterije, podizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uspostavljanje napajanja električnih alata koji su uključeni uzrokuju nesreće.
  - d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve.** Ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozljede.
  - e) **Nemojte se prenaprezati. U svakom trenutku održavajte pravilan stav i ravnotežu tijela.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
  - f) **Prikladno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu u odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
  - g) **Ako su predviđeni uređaji za spajanje na usisivač i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i koriste li se ispravno.** Korištenje sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.
  - h) **Ne dopustite da zbog poznavanja alata stečenog čestim korištenjem postanete samouvjereni i zanemarite načela sigurnosti uporabe alata.** Nepažljivo djelovanje može uzrokovati teške ozljede u djeliću sekunde.
- #### 4. UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA
- a) **Ne silite električni alat. Koristite električni alat koji odgovara namjeni.** Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
  - b) **Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
  - c) **Izvadite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju, ako se može izvaditi, iz električnog alata prije bilo kakvog podešavanja, promjene pribora ili spremanja električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.
  - d) **Električni alat u stanju mirovanja čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
  - e) **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti prije uporabe.** Mnoge ne nesreće uzrokovane loše održanim električnim alatima.
  - f) **Održavajte rezne alate oštima i čistima.** Ispravno održavani rezni alati s oštirim reznim rubovima manje će se zaglavljivati i njima će se lakše upravljati.
  - g) **Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za radnje drugačije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.
  - h) **Držite ručke i površine za hvatanje suhima, čistima i očišćenima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.
- #### 5. UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA NA BATERIJE
- a) **Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu paketa baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugim paketom baterijom.
  - b) **Koristite električne alate samo sa za to posebno određenim paketima baterija.** Korištenje drugih paketa baterija može uzrokovati opasnost od ozljeda i požara.

- c) **Kada se paket baterija ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu između terminala.** Kratki spoj terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.
  - d) **U uvjetima zlorabe, tekućina može biti izbačena iz baterije; izbjegavati kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.
  - e) **Ne koristite oštećene ili izmijenjene alate ili pakete baterija.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može uzrokovati požar, eksploziju i opasnost od ozljeda.
  - f) **Alat ili paket baterija ne izlažite vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.
  - g) **Sljedite sve upute za punjenje i ne punite paket baterija ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.
6. **SERVIS**
- a) **Električni alat mora servisirati osoba kvalificirana za popravak, i pritom koristiti samo identične rezervne dijelove.** Time se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.
  - b) **Nikada ne servisirajte oštećene pakete baterija.** Servisiranje paketa baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

## Sigurnosna upozorenja za uređaj za rezanje živice



- a) **Ne koristite uređaj za rezanje živice u lošim vremenskim uvjetima, posebno onda kada postoji opasnost od munje.** To umanjuje rizik od udara munje.
- b) **Sve žice za napajanje i sve kabele držite podalje od područja rezanja.** Žice za napajanje ili kabeli mogu biti skriveni u živici ili grmlju, te mogu biti nehotično rezani od strane oštrice.
- c) **Nosite zaštitu za uši.** Odgovarajuća zaštitna oprema će umanjiti opasnost od gubitka sluha.
- d) **Držite električni alat samo za izolirane zahvatne površine, jer oštrica može doći u kontakt sa skrivenim žicama ili s vlastitim kabelom za napajanje.** Oštrice, koje dođu u kontakt sa „živom“ žicom, mogu staviti eksponirane metalne dijelove uređaja pod napon, što može dovesti do strujnog udara operatera.
- e) **Sve dijelove tijela držite podalje od oštrice. Ne odstranite rezani materijal i ne držite materijal za rezanje, dok su oštrice u pokretu.** Oštrice se nastavljaju kretati i nakon isključivanja prekidača. Jedan trenutak nepažnje za vrijeme rada s uređajem za rezanje živice može dovesti do ozbiljnih ozljeda osobe.
- f) **Kada uklanjate zaglavljene materijal ili vršite održavanje uređaja za rezanje živice, osigurajte da svi prekidači budu isključeni i te da je paket baterija otklonjen ili odvojen.** Neočekivano pokretanje uređaja za rezanje živice za vrijeme uklanjanja zaglavljene materijala ili za vrijeme servisiranja može dovesti do teških ozljeda osoba.
- g) **Prenosite uređaj za rezanje živice zahvatajući ga za ručku kada su oštrice zaustavljene i vodite računa da ne pritisnete prekidač za pokretanje uređaja.** Ispravno nošenje uređaja za rezanje živice smanjuje opasnost od neželjenog pokretanja i time opasnost izazvanu oštricama.
- h) **Kada uređaj za rezanje živice transportirate ili čuvate, uvijek postavite pokrov za oštrice.** Ispravno rukovanje uređajem za rezanje živice umanjiti će rizik nastanka ozljede osoba zbog oštrica.

## Sigurnosna upozorenja za kosilicu za travu

- a) **Ne upotrebljavajte kosilicu za travu u lošim vremenskim uvjetima, posebno kada postoji opasnost od munje.** To umanjuje rizik od udara munje.
- b) **Sve žice za napajanje i sve kabele držite podalje od područja rezanja.** Žice za napajanje ili kabeli mogu biti nehotično rezani od strane oštrice.
- c) **Nosite zaštitu za uši.** Odgovarajuća zaštitna oprema će umanjiti opasnost od gubitka sluha.

- d. **Držite kosilicu za travu samo za izolirane zahvatne površine, jer oštrica može doći u kontakt sa skrivenim žicama ili s vlastitim kabeom za napajanje.** Oštrice, koje dođu u kontakt sa „živom“ žicom, mogu staviti eksponirane metalne dijelove kosilice za travu pod napon, što može dovesti do strujnog udara operatera.
- e. **Sve dijelove tijela držite podalje od oštrice. Ne odstranite rezani materijal i ne držite materijal za rezanje, dok su oštrice u pokretu.** Oštrice se nastavljaju kretati i nakon isključivanja prekidača. Jedan trenutak nepažnje za vrijeme rada s kosilicom za travu može dovesti do ozbiljnih ozljeda osobe.
- f. **Kada uklanjate zaglavljene materijal ili vršite održavanje jedinice, osigurajte da svi prekidači budu isključeni te da je paket baterija otklonjen ili odvojen.** Neočekivano pokretanje kosilice za travu za vrijeme uklanjanja zaglavljene materijala ili za vrijeme servisiranja može dovesti do teških ozljeda osoba.
- g. **Prenosite kosilicu za travu zahvatajući je za ručku kada su oštrice zaustavljene i vodite računa da ne pritisnete prekidač za pokretanje uređaja.** Ispravno nošenje kosilice za travu smanjuje opasnost od neželjenog pokretanja i time opasnost izazvanu oštricama.
- h. **Kada kosilicu za travu transportirate ili čuvate, uvijek postavite pokrov za oštrice.** Ispravno rukovanje kosilicom za travu umanjiti će rizik nastanka ozljede osoba zbog oštrica.

### Dodatne sigurnosne upute za škare za travu i živice

- Radi vlastite sigurnosti nosite osobnu zaštitnu opremu:
  - 
  - 
  - Nosite zaštitu za oči
  - Nosite zaštitu sluha
  - Koristite zaštitne rukavice
- Nosite prikladnu radnu odjeću i čvrste cipele s protukliznim potplatima te otporne, duge hlače.
- Ne nosite dugu odjeću ili nakit jer bi ih pokretni dijelovi mogli zahvatiti.
- Uređaj ne koristite kada ste bos ili nosite otvorene sandale.
- Uređaj je namijenjen za uporabu od strane odraslih osoba. Mlade osobe starije od 16 godina uređaj smiju koristiti uz nadzor.
- **Uređaj je namijenjen za rezanje trave i živice. Uređajem ne režite grane, tvrdo drvo ili drugo.** Moglo bi doći do oštećenja uređaja.
- **Uređaj držite ispravno, npr. objema rukama za ručke, ako postoje dvije ručke.** Gubitak kontrole nad uređajem može dovesti do ozljeda.
- **Prilikom rada s uređajem nosite prikladnu odjeću i prikladne radne rukavice. Uređaj nikada ne hvatajte za rezni nož niti ga dižite hvatajući ga za rezni nož.** Kontakt s reznim nožem može dovesti do ozljeda.
- **Uređaj ne koristite u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.** U slučaju kratkog spoja postoji opasnost od požara i eksplozije.
- Uvijek osigurajte, da uređaj uredno nalazi u određenoj radnoj poziciji, prije nego ga pokrenete.
- **Redovito morate provjeravati istrošenost noževa i morate ih dati dodatno izbrusiti.** Tupi noževi preopterećuju uređaj. Štete do kojih uslijed toga dolazi ne podliježu jamstvu.
- Isključite uređaj i uklonite bateriju. Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni
  - uvijek kada napustite uređaj
  - prije otpuštanja blokada ili odstranjivanja začepjenja
  - prije provjere, čišćenja ili radova na uređaju
- Ako uređaj za rezanje dodirne strano tijelo ili uređaj počinje neobično jako vibrirati, potrebna je trenutna provjera:
  - potražite eventualne labave dijelove i čvrsto ih zategnite
  - potražite oštećenja
  - zamijenite oštećene dijelove jednako vrijednim dijelovima ili dajte uređaj popraviti.
- **Ne pokušavajte sami popraviti uređaj, osim ako ste za to osposobljeni. Sve radove koji nisu navedeni u ovim uputama za uporabu smije obaviti samo**

naš servisni centar. Loše održavanje uređaja uzrok je brojnih nezgoda.

- **Koristite samo dijelove pribora koje je preporučio PARKSIDE.** Neprikladni dijelovi pribora mogu dovesti do strujnog udara ili požara.

## Preostali rizici

Čak i ako ispravno rukujete ovim uređajem, i dalje postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi s dizajnom i konstrukcijom ovog uređaja:

- Oštećenja očiju ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za oči.
- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako uređaj koristite duže vrijeme ili ga ne navodite i ne održavate na odgovarajući način.
- Posjekotine

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

## Priprema

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

## Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

- **blokada uključivanja (1)**
  - Blokada uključivanja sprječava nenamjerno uključivanje uređaja.
  - Otključavanje: Gurnite naprijed
- **Prekidač za uključivanje / isključivanje (2)**
  - Uključivanje: Pritisnite
  - Isključivanje: Pustite

## Stavljanje / zamjena pribora

**⚠ OPREZ!** Pazite da prije svakog umetanja ili zamjene pribora isključite uređaj i izvadite

bateriju iz uređaja, kako biste izbjegli opasnosti i ozljede.

## Stavljanje pribora

### Postupak (slika A)

1. Umetnite nos (12) noža za rezanje trave (14) ili noža za rezanje grmlja (10) na uto-ru na donjoj strani glave uređaja (9).
2. Pribor preklopite u pravcu glave uređaja (9).
3. Pritisnite obje tipke za deblokadu noža (11) na desnoj i lijevoj strani pribora.
4. Otpustite tipke za deblokadu noža (11) kada pribor ravno naliježe na glavi uređaja (9).
5. Povlačenjem pribora provjerite njegovo čvrsto nasjedanje.

## Skidanje pribora

### Postupak (slika A)

1. Pritisnite obje tipke za deblokadu noža (11) na desnoj i lijevoj strani pribora.
2. Pribor preklopite prema naprijed.
3. Skinite pribor.

## Provjera stanja napunjenosti baterije

LED indikatori	Značenje
crven, narančast, zelen	Baterija napunjena
crven, narančast	Baterija je djelomično napunjena
crven	Baterija treba biti napunjena

1. Pritisnite tipku (7) pokraj indikatora stanja napunjenosti (6) na bateriji (5). LED svjetiljke indikatora stanja napunjenosti pokazuju stanje napunjenosti baterije.
2. Napunite bateriju (5) kada svijetli samo još crveni LED indikator stanja napunjenosti (6).

## Punjenje baterije

Vidi i upute za uporabu punjača.

### Napomene

- Zagrijanu bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
- Bateriju ne izlažite duže vrijeme snažnom utjecaju sunčeve svjetlosti i ne odlažite je na radijatore (maks. 50 °C).

### Punjenje baterije

1. Izvadite bateriju (5) iz uređaja.

- Gurnite bateriju (5) u otvor za punjenje na punjaču (17).
- Priključite punjač baterije (17) u utičnicu.
- Nakon uspješnog punjenja odvojite punjač baterije (17) od mreže.
- Izvučite bateriju (5) iz punjača (17).

#### svijetli (17):

zelen	crven	Značenje
svijetli	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>Baterija se potpuno napunjena</li> <li>spreman (nije umetnuta baterija)</li> </ul>
—	svijetli	Baterija se puni
—	treperi	Baterija se pregrijala
treperi	treperi	Baterija neispravna

## Pogon

### Opće napomene za rad

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda! Pridržavajte se sljedećih napomena.

- Prilikom rada s uređajem uvijek nosite čvrste cipele, duge hlače, zaštitu za sluh, radne rukavice i zaštitne naočale.
- Uređaj je namijenjen samo za rad dok stojite na tlu, a ne na ljestvama ili drugoj nestabilnoj površini.
- Obratite pozornost na napomene za održavanje i čišćenje uređaja.
- U slučaju blokiranja noževa za travu i grmlje (14)/(10) uslijed krutih predmeta odmah isključite uređaj i izvadite bateriju. Tek nakon toga odstranite predmet.
- Koristite isključivo oštre noževe, kako biste ostvarili dobar učinak rezanja i štedjeli uređaj i bateriju.
- Manje utore na oštricama možete sami izglati. U tu svrhu oštrice skinite povlačenjem pomoću uljnog kamena. Samo oštri noževi osiguravaju dobar učinak rezanja.
- Uređaj tijekom rada ne opteretite toliko jako, da se zaustavi.
- Ako je prekidač oštećen, uređajem se više ne smije raditi.

### Rad sa škarama za travu

- Travu najbolje možete rezati, kada je suha i nije previsoka.

### Rad sa škarama za grmlje (škarama za živicu)

- Uređaj pokrećite ravnomjerno prema naprijed ili u luku gore i dolje.
- Dvostrani nož za šišanje grmlja (10) omogućuje rezanje u oba smjera ili njihanjem s jedne strane na drugu.

### Prije rada

Obavite sljedeće korake prije svakog rada. Time će se osigurati dugo i pouzdano korištenje.

- NAPOMENA!** Oštećenje oštrice škara za travu i grmlje (14)/(10). Prilikom rezanja obratite pozornost na to da ne dodirujete predmete, kao primjerice kamenje, žičane ograde ili potpornje za biljke.
- Prije svake uporabe provjerite uređaj kako biste ustanovili očigledne nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi. Provjerite jesu li vijci u oštrici škara za travu i grmlje (14)/(10) čvrsto zategnuti.
- Nemojte rezati tupim ili istrošenim nožem za škare za travu i grmlje (14)/(10), inače ćete preopteretiti motor i prijenosnik vašeg uređaja.

### Umetanje i vađenje baterije

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

**NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja! Pogrešna baterija može oštetiti uređaj i bateriju.

#### Umetanje baterije

- Gurnite bateriju (5) duž šine vodilice u držač baterije (4)..  
Baterija se čujno zaključava.

#### Vađenje baterije

- Pritisnite i držite deblokadu baterije (8) na bateriji (5).
- Izvučite bateriju iz držača baterije (4).

### Uključivanje i isključivanje

#### Napomene

- Uređaj se može koristiti samo s umetnutom baterijom .
- Prekidač za uključivanje / isključivanje (2) i blokada uključivanja (1) ne smiju biti zaključani.

## Uključivanje (slika B)

**▲ OPREZ!** Osobne ozljede ili materijalna šteta! Pazite na to da sigurno stojite i uređaj čvrsto držite u ruci i odmaknut od vlastitog tijela.

1. Uklonite zaštitu noža (15)/(13).
2. Provjerite da je baterija (5) umetnuta.
3. Uređaj uvijek držite za ručku (3).
4. **NAPOMENA!** Prije uključivanja pazite na to da uređaj ne dodiruje nikakve predmete.

Gurnite blokadu uključivanja (1) na ručki (3) prema naprijed i istovremeno pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (2). Nakon toga otpustite blokadu uključivanja (1). Uređaj radi najvećom brzinom.

## Isključivanje (slika B)

1. Otpustite prekidač za uključivanje / isključivanje (2).
2. Pričekajte da se električni alat zaustavi prije nego što ga odložite.
3. Izvadite bateriju (5) iz uređaja ako uređaj ostavljate bez nadzora ili kada završite s radom.

## Transport

### Napomene

- Isključite uređaj i uklonite bateriju (5). Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
- Škare za travu i grmlje uvijek transportirajte sa zaštitom noža (15)/(13).
- Uređaj uvijek nosite za ručku (3).

## Čišćenje, održavanje i skladištenje

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Zaštitite se tijekom radova održavanja i čišćenja. Isključite uređaj, pričekajte da se svi pokretni dijelovi potpuno zaustave i izvadite bateriju.

**▲ OPREZ!** Posjekotine! Prilikom rukovanja noževima nosite rukavice otporne na posjekotine.

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

## Čišćenje

### (slika C)

**▲ UPOZORENJE!** Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

**NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstava za čišćenje niti otapala.

- Otvore za ventilaciju, kućište motora i ručke držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili četku.

### Čišćenje i održavanje noževa

#### Potreban alat i pomagala (nije uključeno)

- Krpa
- Ulje za održavanje u spreju

#### Održavanje nakon svake upotrebe

- Uklonite zaglavljani zeleni otpad.
- Očistite nož škara za travu i grmlje (14)/(10) nauljenom krpom.
- Njegujte nož škara za travu i grmlje (14)/(10) uljem za njegu u spreju.

## Održavanje

- Prije svake uporabe provjerite ima li na uređaju očitih nedostataka kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi. Provjerite jesu li vijci na oštrici škara za travu i grmlje (14)/(10) čvrsto zategnuti.
- Provjerite poklopce i zaštitne naprave da slučajno nisu oštećeni i da ispravno sjede na svom mjestu. Zamijenite ih ako je potrebno.
- Manje utore na oštricama možete sami oprezno izglatiti. U tu svrhu oštricu skinite povlačenjem pomoću uljnog kamena.
- Ako je potrebno, naoštrite tupe noževe (vidi *Naoštrite noževe*, S. 92). Ako su noževi tupi ili imaju veće utore, može doći do blokade mehanizma za rezanje. Samo oštri noževi osiguravaju dobar učinak rezanja.
- Nije dopušteno koristiti jako oštećene ili savijene noževe te ih je potrebno zamijeniti (vidi *Rezervni dijelovi i pribor*, S. 96).

### Naoštrite noževe

#### Napomene

- Provjerite bridove noža. Kod vidljivih ogrebotina, udubina ili tupih oštrica preporučuje se ponovno oštrenje. Rezni noževi ne smiju poplaviti – to ukazuje na pregrijavanje.

- Kut oštrenja - nož za šišanje trave
  - Nož gore: 45°
  - Nož dolje: 45°
- Kut oštrenja - nož za šišanje grmlja
  - Nož gore: 45°
  - Nož dolje: 45°
- Izvadite pribor (vidi *Stavljanje / zamjena pribora*, S. 90).
- Uklonite ostatke od rezanja i prljavštinu s noževa.
- Pri oštrenju noža koristite podlogu koja se ne skliziže kako bi bio zajamčen siguran rad.

#### Potreban alat i pomagala (nije uključeno)

- Iglasta turpija/Ravna rašpa
  - Gradacija: ≈200
- Krpa
- Ulje za održavanje u spreju

#### nož za šišanje grmlja

##### Napomene

- Pomoću spojne čahure (18) moguće je pomaknuti rezne noževe u odgovarajući položaj.

#### Postupak (slika D)

1. Postavite rezne noževe škara za grmlje (10) tako da bridovi noža budu lako dostupni.
2. Naoštrite svaki brid noža gornjeg reznog noža turpijom pokretima prema naprijed – pritom pazite na kut (vidi *Naoštrite noževe*, S. 92) oštrenja. Postavite turpiju pod pravim kutom i lagano je povucite prema bridu noža (obično su dovoljna 2 – 3 poteza).  
Važno: radite mirno i ravnomjerno.
3. Okrenite nož i naoštrite ostale bridove noža.
4. Vlažnom krpom uklonite prašinu nastalu turpijanjem.
5. Poprskajte noževe uljem za njegu u spreju s obje strane.
6. Stavite pribor i uključite uređaj na otprilike 5 sekundi kako bi se ulje ravnomjerno rasporedilo po nožu i osigurala pouzdana zaštita od korozije.

#### nož za šišanje trave

##### Napomene

- Pomoću spojne čahure (18) moguće je pomaknuti rezne noževe u odgovarajući položaj.

#### Postupak (slika D)

1. Pomaknite gornji rezni nož škara za travu (14) potpuno u jednom smjeru tako da jedna strana bridova noža bude lako dostupna.
2. Naoštrite bridove noža gornjeg reznog noža turpijom pokretima prema naprijed – pazite na kut (vidi *Naoštrite noževe*, S. 92) oštrenja. Postavite turpiju pod pravim kutom i lagano je povucite prema bridu noža (obično su dovoljna 2 – 3 poteza).  
Važno: radite mirno i ravnomjerno.
3. Pomaknite gornji rezni nož potpuno u drugom smjeru tako da druga strana bridova noža bude lako dostupna.
4. Naoštrite ostale bridove gornjeg reznog noža.
5. Okrenite nož i obradite preostale bridove noža na isti način.
6. Vlažnom krpom uklonite prašinu nastalu turpijanjem.
7. Poprskajte noževe uljem za njegu u spreju s obje strane.
8. Stavite pribor i uključite uređaj na otprilike 5 sekundi kako bi se ulje ravnomjerno rasporedilo po nožu i osigurala pouzdana zaštita od korozije.

#### Skладиštenje

Skладиštite uređaj i pribor uvijek:

- čisto
- suho
- zaštićeno od prašine
- U priloženom kovčegu za čuvanje (16)
- izvan dohvata djece
- sa zaštitom noža (15)/(13) na nožu škara za travu i grmlje (14)/(10)
  - Štitnik noža je važan sigurnosni uređaj. Ako je štitnik noža oštećen, nemojte ga koristiti i odmah ga zamijenite.

Temperatura skladištenja baterije i uređaja iznosi između 15 °C i 25 °C. Izbjegavajte tijekom skladištenja ekstremne hladnoće ili vrućine, kako baterija ne bi izgubila učinkovitost. Prije dužeg skladištenja (npr. tijekom zime) bateriju izvadite iz uređaja (obratite pozornost na odvojene upute za rukovanje baterijom i punjačem).

## Traženje problema

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	Baterija (5) nije umetnuta	<i>Umetanje baterije, S. 91</i>
	Baterija (5) ispražnjena	Napunite bateriju (vidi zasebne upute za rukovanje baterijom i punjačem)
	Neispravna blokada uključivanja (1) ili prekidač za uključivanje / isključivanje (2)	Obratite se servisnom centru.
	Neispravan motor	
Uređaj radi s prekidima	Interni nestabilan kontakt	Obratite se servisnom centru.
Škare za šišanje trave i grmlja (14)/(10) se zagrijavaju	Škare za šišanje trave i grmlja (14)/(10) su tupe ili imaju brazde	Škare za šišanje trave i grmlja (14)/(10) nabrusite ( <i>Održavanje, S. 92</i> ) ili zamijenite ( <i>Rezervni dijelovi i pribor, S. 96</i> )
	Previše trenja zbog nedostatnog podmazivanja	Nauljite škare za šišanje trave i grmlja (14)/(10)
Nezadovoljavajući rezultati rezanja	Previše trenja zbog nedostatnog podmazivanja	Nauljite škare za šišanje trave i grmlja (14)/(10)
	Škare za šišanje trave i grmlja (14)/(10) su tupe ili imaju brazde	Škare za šišanje trave i grmlja (14)/(10) nabrusite ( <i>Održavanje, S. 92</i> ) ili zamijenite ( <i>Rezervni dijelovi i pribor, S. 96</i> )
	Nož za šišanje trave i grmlja (14)/(10) prljav	Čišćenje noža za šišanje trave i grmlja (14)/(10)

## Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.

Odrezane grane i travu kompostirajte i ne bacajte ih u obično smeće.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekrížene kante za smeće na kotačima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

### Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu recikla-

žu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imati sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

### Baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Neispravne ili iskorištene baterije dužni ste zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

- Ne otvarajte baterije i izbjegavajte mehaničko oštećenje baterija. Postoji opasnost

od kratkog spoja i može doći do izlaženja isparenja nadražujućih za dišne putove.

- Iz sigurnosnih razloga, baterije treba isprazniti prije odlaganja.
- Zalijepite polove kako biste izbjegli kratke spojeve.
- Baterije zbrinite na maloprodajnim mjestima ili sabirnim mjestima.
- **Oštećene baterije**  
Baterijama s vanjskim oštećenjima rukujte posebno pažljivo!
  - Ne dirajte oštećene baterije golim rukama.
  - Ako ne možete zalijepiti terminale, stavite baterije pojedinačno u plastičnu vrećicu.
  - Oštećene baterije pojedinačno stavite u nezapaljiv spremnik koji se može zatvoriti i koji se može napuniti pijeskom.
  - Oštećene baterije odnesite na sabirno mjesto s kvalificiranim osobljem.

## Servis

### Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

#### Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar tri godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar trogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predložite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, primiti ćete popravljenu ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi vremenski rok jamstva.

### Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

#### Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. nož za šišanje trave/nož za šišanje grmlja) niti na oštećenje lomljivih dijelova (npr. Prekidač).

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zloruporabe i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašteni servis.

#### Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 494228\_2504) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilaganje računa o kup-

nji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Ovaj QR kôd vodi vas izravno na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 494228\_2504 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

## Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center*, S. 96

Poz. br.	Ime	Narudžba br
10 + 13	nož za šišanje grmlja + Zaštita noža	91110200
13	Zaštita noža (nož za šišanje grmlja)	91110202
14 + 15	nož za šišanje trave + Zaštita noža	91110201
15	Zaštita noža (nož za šišanje trave)	91110203

## Servis popravka

Za popravke koji nisu obuhvaćeni jamstvom, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

**Napomena:** Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

## Service-Center



Servis Hrvatska  
Tel.: 0800 805933  
Kontakt obrazac na  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
IAN 494228\_2504

## Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NJEMAČKA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Aku škare za travu i grmove**

Model: **PAGS 20-Li A1**

Serijski broj: 000001-277000

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/**  
**Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektro-ničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022**  
**EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**  
**Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

U skladu s Direktivom o emisiji buke 2000/14/EC, potvrđuje se sljedeće:

Razina zvučnog učinka ( $L_{WA}$ )

- izmjereno: 81,4 dB (nož za šišanje trave)
- izmjereno: 82,5 dB (nož za šišanje grmlja);
- zajamčeno: 85 dB

Prema postupku ocjenjivanja sukladnosti 2000/14/EC, Prilog V.

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 NJEMAČKA  
 22.12.2025

Christian Frank  
 Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

## Pregled sadržaja

<b>Uvod.....</b>	<b>98</b>
Namenska upotreba.....	98
Obim isporuke/pribor.....	99
Pregled.....	99
Opis funkcija.....	99
Tehnički podaci.....	99
<b>Bezbednosne napomene.....</b>	<b>100</b>
Značenje bezbednosnih napomena.....	100
Slikovne oznake i simboli.....	100
Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom.....	101
Bezbednosna upozorenja za makaze za živu ogradu.....	103
Bezbednosna upozorenja za makaze za travu.....	104
Dodatne bezbednosne napomene za makaze za travu i živu ogradu.....	104
Preostali rizici.....	105
<b>Priprema.....</b>	<b>105</b>
Upravljački elementi.....	105
Postavljanje/zamena pribora.....	105
Provera stanja napunjenosti akumulatora.....	106
Punjenje akumulatora.....	106
<b>Rad.....</b>	<b>106</b>
Opšte napomene za rad.....	106
Pre rada.....	107
Umetanje i vađenje akumulatora.....	107
Uključivanje i isključivanje.....	107
<b>Transport.....</b>	<b>107</b>
<b>Čišćenje, održavanje i skladištenje.....</b>	<b>107</b>
Čišćenje.....	108
Održavanje.....	108
Skladištenje.....	109
<b>Pronalaženje greške.....</b>	<b>109</b>
<b>Odlaganje/zaštita životne sredine.....</b>	<b>110</b>
Odlaganje akumulatora na ekološki prihvatljiv način.....	110
<b>Garancija / Garantni list.....</b>	<b>111</b>
<b>Kako izjaviti reklamaciju?.....</b>	<b>112</b>
<b>Rezervni delovi i pribor.....</b>	<b>112</b>
<b>Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti.....</b>	<b>113</b>
<b>Eksplodirani pogled.....</b>	<b>187</b>

## Uvod

Čestitamo na kupovini Vaših novih akumulatorskih makaza za travu i grmlje (u nastavku je naveden kao uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom proizvodnje i sprovedena je završna kontrola. Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.

Nije isključeno da se u pojedinačnim slučajevima na ili u uređaju nalaze preostale količine maziva. To nije nedostatak niti oštećenje i nije razlog za brigu.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

### Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Rezanje i podrezivanje tankih mladica na živoj ogradi, grmlju i ukrasnom grmlju
- Rezanje trave na ivicama na malim površinama u kućnoj upotrebi

Uređaj je namenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Mlade osobe preko 16 godina smeju da koriste uređaj samo pod nadzorom.

Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja

su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

## Obim isporuke/pribor

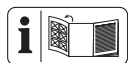
Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

Propisno odložite ambalažni materijal.

- Aku makaze za travu i grmlje
- Sečivo makaza za travu + Zaštita sečiva
- Sečivo makaza za grmlje + Zaštita sečiva
- Kofer za čuvanje
- Prevod originalnog uputstva

**Akumulator i punjač nisu uključeni u obimu isporuke.**

## Pregled



Ilustracije uređaja mogu se naći na prednjoj i zadnjoj strani na rasklapanje.

- 1 Blokada uključivanja
  - 2 Prekidač za uključivanje/isključivanje
  - 3 Ručka
  - 4 Držač akumulatora
  - 5 Akumulator
  - 6 Indikator stanja napunjenosti
  - 7 Taster (Indikator stanja napunjenosti)
  - 8 Deblokada akumulatora
  - 9 Glava uređaja
  - 10 Sečivo makaza za grmlje
  - 11 Deblokada sečiva
  - 12 Ispupčenje
  - 13 Zaštita sečiva (Sečivo makaza za grmlje)
  - 14 Sečivo makaza za travu
  - 15 Zaštita sečiva (Sečivo makaza za travu)
  - 16 Kofer za čuvanje
  - 17 Punjač
- sl. D**
- 18 Pogonska spojnica

## Opis funkcija

Akumulatorske makaze za travu i grmlje opremljene su zamenjivim jedinicama za rezanje. Za primenu u svojstvu makaza za

grmlje (makaze za živu ogradu), kao jedinica za rezanje se primenjuje dvostrana šipka sečiva. Iz bezbednosnih razloga, zubihvatači su bočno zaobljeni i pomaknuto raspoređeni, radi smanjenja opasnosti od povreda. Za primenu u svojstvu makaza za travu, kao jedinica za rezanje se primenjuje sečivo sa više zuba.

Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

## Tehnički podaci

### Aku makaze za travu i grmlje

.....	<b>PAGS 20-Li A1</b>
Nominalni napon $U$ .....	20 V =
Broj obrtaja u praznom hodu $n_0$ ...	1200 min <sup>-1</sup>
Težina (bez akumulatora/bez sečiva) .....	≈0,94 kg
Nivo zvučne snage ( $L_{WA}$ ) .....	
– garantovano .....	85 dB
Vibracija ( $a_h$ ) .....	
– Ručka .....	≤2,5 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Akumulator .....	Li-Ion
Temperatura .....	≤50 °C
– Postupak punjenja .....	4–40 °C
– Rad .....	4–50 °C
– Skladištenje .....	15–25 °C
PARKSIDE Performance Smart baterija	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/	
Smart PAPS 2012 A1	
– frekvencijski opseg .....	2400–2483,5 MHz
– prenosi snagu .....	≤20 dBm

### Sečivo makaza za grmlje

– Težina .....	≈0,46 kg
– Dužina reza .....	186 mm
– Dužina sečiva .....	≈200 mm
– Rastojanje zubaca sečiva .....	≈20 mm
– Prečnik grane .....	≤7,9 mm
Nivo zvučnog pritiska ( $L_{pA}$ ) .....	
.....	74,5 dB; $K_{pA}$ =3 dB
Nivo zvučne snage ( $L_{WA}$ ) .....	
– izmereno .....	82,5 dB; $K_{WA}$ =2,51 dB
<b>Sečivo makaza za travu</b>	
– Težina .....	≈0,32 kg
– Širina reza .....	112 mm
– Širina sečiva .....	≈120 mm
Nivo zvučnog pritiska ( $L_{pA}$ ) .....	
.....	73,4 dB; $K_{pA}$ =3 dB

Nivo zvučne snage ( $L_{WA}$ ) .....  
 – izmereno ..... 81,4 dB;  $K_{WA}=2,31$  dB

Vrednosti buke i vibracija su određene prema standardima i odredbama navedenim u Izjavi o usklađenosti.

Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke su izmerene normiranim postupkom ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim električnim alatom. Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za privremenu procenu opterećenja.

**▲ UPOZORENJE!** Vrednosti emisije vibracija i vrednosti emisije buke mogu da odstupaju od navedenih vrednosti tokom stvarne upotrebe električnog alata, u zavisnosti od načina upotrebe električnog alata. Potrebno je da se odrede bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca, koje su zasnovane na proceni opterećenja oscilacija tokom stvarnih uslova upotrebe (pritom treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa, na primer periode u kojima je električni alat isključen i periode u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

### X 20 V TEAM

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo Vam da ovaj uređaj pogonite isključivo sledećim akumulatorima: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1  
 Preporučujemo vam da ovaj uređaj punite sledećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLK 20 A1, PDSLK 20 B1, PDSLK 20 B2, Smart PLGS 2012 A1  
 Tehnički podaci akumulatora i punjača: Vidi zasebna uputstva.

## Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak se odnosi na osnovne bezbednosne napomene kod upotrebe uređaja.

**▲ UPOZORENJE!** Telesne povrede i materijalne štete zbog nepravilnog rukovanja akumulatorom. Obratite pažnju na bezbednosne napomene i napomene za

punjenje i ispravnu upotrebu, koje se nalaze u uputstvu za upotrebu Vašeg akumulatora i punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije se nalaze u ovom zasebnom uputstvu za upotrebu.

## Značenje bezbednosnih napomena

**▲ OPASNOST!** Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

**▲ UPOZORENJE!** Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

**▲ OPREZ!** Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

**NAPOMENA!** Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

## Slikovne oznake i simboli

### Slikovne oznake na uređaju



Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.



Pažnja!



Pročitajte uputstvo za upotrebu



Koristite zaštitu za oči  
 Koristite štitnike za sluh



Opasnost – držite ruke podalje od sečiva



Pažnja! Produženo kretanje jedinice za rezanje



Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.



Pre svih radova na uređaju, izvadite akumulator!



Garantovan nivo zvučne snage  $L_{WA}$  u dB.



Prilikom rezanja, vodite računa da predmeti, kao npr. žica, delovi od metala, kamenje itd., ne dospeju u sečivo



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

### Slikovne oznake u uputstvu za upotrebu

① ② ... Korak po korak  
... Uputstvo za postupanje



Koristite zaštitne rukavice



Pritisnite



Sačekajte da se električni alat zaustavi pre nego što ga odložite.



Ne koristite sredstva za čišćenje odn. rastvarače..



Nikada ne prskajte uređaj vodom.

### Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom

**▲ UPOZORENJE!** Proučite sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštovanje bilo kojeg od navedenih uputstava može dovesti

do strujnog udara, požara i/ili težih telesnih povreda. **Sva upozorenja i uputstva sačuvajte radi kasnijeg korišćenja.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat (sa kablom) koji se napaja iz mreže, kao i na električni alat koji radi na baterije (bežični).

#### 1. BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA

- Radni prostor treba uvek da bude čist i dobro osvetljen.** Radni prostor koji je prenatrpan i mračan prosto privlači nesreću.
- Električne alate nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Dok koristite električni alat deca i ostali posmatrači treba da budu na bezbednoj udaljenosti.** Usled ometanja možete izgubiti kontrolu nad alatom.

#### 2. BEZBEDNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

- Utikač za električni alat mora da odgovara utičnici. Nikada nemojte ni na koji način da modifikujete utikač. Nemojte koristiti adapterske utikače u kombinaciji sa uzemljenim električnim alatima.** Korišćenjem nemodifikovanih utikača i njima odgovarajućih utičnica smanjićete rizik od strujnog udara.
- Pazite da delovima tela ne dodirujete uzemljenja ili uzemljene površine, poput cevi, radijatora, peći i frižidera.** Rizik od strujnog udara biće veći ukoliko je vaše telo uzemljeno.
- Električne alate nemojte izlagati kiši ili vlažnim uslovima.** Prodirlanjem vode u električni alat opasnost od strujnog udara se povećava.
- Nemojte zloupotrebljavati kabl. Kabl nikada nemojte da koristite radi nošenja, povlačenja ili isključivanja električnog alata. Kabl držite podalje od izvora toplote, ulja, predmeta sa oštrim ivicama i pokretnih delova.** Korišćenjem oštećenih ili zapetljanih kablova opasnost od strujnog udara se povećava.
- Ako električni alat upotrebljavate na otvorenom, koristite produžni kabl koji je prikladan za upotrebu napolju.** Korišćenjem kabla pogodnog za

- upotrebu na otvorenom smanjuje se rizik od strujnog udara.
- f) **Ako se rukovanje električnim alatom na vlažnom mestu ne može izbeći, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (FID sklopka).** Korišćenjem FID sklopke smanjuje se rizik od strujnog udara.
3. **LIČNA BEZBEDNOST**
- a) **Prilikom korišćenja električnog alata uvek budite na oprezu, gledajte šta radite i služite se zdravim razumom. Električni alat nemojte koristiti onda kada ste umorni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do teških telesnih povreda.
- b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočari.** Zaštitna oprema, poput maske za prašinu, zaštitnih cipela koje se ne klizaju, kacige ili zaštite za sluh, ukoliko se koristi u skladu sa uslovima, smanjiće opasnost od povređivanja.
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje alata. Pre priključenja alata na izvor napajanja, odnosno pre ubacivanja baterije, kao i pre podizanja ili pre nošenja alata, uverite se da je prekidač u isključenom položaju.** Prenošnje električnih alata sa prstom na prekidaču ili punjenje električnih alata koji su uključeni predstavljaju nesreću u najavi.
- d) **Pre uključanja električnog alata poskidajte sa njega sve ključeve i druge elemente za podešavanje.** Ako ključ ili neki drugi element za podešavanje ostane prikačen za obrtni deo električnog alata može doći do telesne povrede.
- e) **Nemojte se previše istežati pri korišćenju alata. Postarajte se da sve vreme čvrsto stojite na obe noge i vodite računa o ravnoteži.** Tako ćete imati bolju kontrolu nad električnim alatom čak i u nepredviđenim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odeću pri korišćenju alata. Nemojte nositi široku odeću, kao ni delove nakita. Pazite da vam kosa i delovi odeće ne dođu u dodir sa pokretnim delovima alata.** Široka odeća, nakit i dugačka kosa mogu lako da budu zahvaćeni pokretnim delovima alata.
- g) **Ako je alat opremljen priključcima za povezivanje sa uređajima za usisavanje i sakupljanje prašine, uverite se da su ti priključci na svom mestu i da ih pravilno koristite.** Usisavanjem prašine nastale korišćenjem alata smanjuje se opasnost od štetnih dejstava prašine.
- h) **Nemojte dozvoliti da usled odličnog poznavanja alata, stečenog njegovim čestim korišćenjem, osetite preveliko samopouzdanje i ignorišete osnovne principe bezbednosti.** Jedan jedini nesmotren pokret može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.
4. **KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA**
- a) **Električni alat nemojte na silu pritiskati. Koristite odgovarajući električni alat za konkretan posao koji treba da obavite.** Korišćenjem odgovarajućeg električnog alata željeni posao ćete obaviti bolje i bezbednije, brzinom za koju je taj alat projektovan.
- b) **Električni alat nemojte koristiti ukoliko njegov prekidač za uključanje, odnosno isključenje ne radi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata (ako je predviđeno da se baterija vadi) pre bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Ovakve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od nenamernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električne alate koje trenutno ne koristite čuvajte van domašaja dece, a osobama koje nisu upoznate sa načinom rada električnog alata ili sa ovim uputstvom nemojte dozvoliti da rukuju električnim alatom.** Električni alati predstavljaju opasnost u rukama neuvežbanih korisnika.
- e) **Redovno održavajte električne alate i prateću opremu. Proverite centražu i međusobnu povezanost pokretnih delova, uverite se da na alatu nema oštećenih delova i drugih neispravnosti koje bi mogle uticati na rad električnog alata. U slučaju bilo kakvog oštećenja, pre sledećeg**

**korišćenja električni alat obavezno odnesite na popravku.** Do velikog broja nesreća dolazi usled lošeg održavanja električnog alata.

- f) **Alati za sečenje treba uvek da budu oštri i čisti.** Alati za sečenje koji se pravilno održavaju i koji imaju oštre rezne ivice ređe se zaglavljaju i njima se lakše rukuje.
  - g) **Električni alat, praeći pribor, nastavke za alate i sl. koristite u skladu sa ovim uputstvom, uzimajući u obzir uslove rada i konkretan posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za namene drugačije od predviđenih može prouzrokovati rizične situacije.
  - h) **Ručice i rukohvate održavajte tako da uvek budu suvi, čisti i bez tragova ulja i maziva.** Klizave ručice i rukohvati ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u nepredviđenim situacijama.
- 5. KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ALATA NA BATERIJE**
- a) **Za punjenje alata koristite isključivo punjač koji je proizvođač naveo u specifikaciji.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara ako se upotrebi za punjenje baterije drugog tipa.
  - b) **Električne alate koristite isključivo u kombinaciji sa posebno naznačenim baterijama.** Usled korišćenja bilo kog drugog tipa baterije može nastati rizik od požara ili telesnih povreda.
  - c) **Kada se baterija ne koristi držite je podalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi sitni metalni predmeti koji bi mogli da jedan pol baterije električno povežu sa drugim.** Usled kratkog spoja između polova baterije može doći do pojave opekotina ili požara.
  - d) **Pod određenim uslovima iz baterije može biti istisnuta tečnost; izbegavajte kontakt s njom. Ako do kontakta slučajno ipak dođe, mesto dodira isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu pomoć lekara.** Tečnost istisnuta iz baterije može da izazove nadražaj ili opekotine.
  - e) **Nemojte koristiti baterije ili električne alate koji su oštećeni ili neovlašćeno**

**modifikovani.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu se ponašati nepredvidljivo, usled čega bi moglo doći do požara, eksplozije ili rizika od povređivanja.

- f) **Bateriju i električni alat nemojte izlagati otvorenom plamenu ni previsokoj temperaturi.** Usled izlaganja vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može doći do eksplozije.
  - g) **Poštujte sva uputstva za punjenje, a bateriju ili alat nemojte puniti izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvu.** Punjenje koje je nepravilno ili se vrši na temperaturama izvan navedenog opsega može prouzrokovati oštećenje baterije i povećati rizik od požara.
- 6. SERVISIRANJE**
- a) **Servisiranje električnog alata može da obavlja isključivo osoblje koje je kvalifikovano za vršenje popravki, uz korišćenje rezervnih delova koji su identični originalnim.** Jedino na taj način može se očuvati bezbednost korišćenja električnog alata.
  - b) **Nikada nemojte servisirati oštećene baterije.** Servisiranje baterija može da vrši isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

## **Bezbednosna upozorenja za makaze za živu ogradu**

- a) **Nemojte koristiti makaze za živu ogradu u lošim vremenskim uslovima, posebno kada postoji opasnost od groma.** Ovo smanjuje opasnost od udara groma.
- b) **Držite sve električne kablove i kablove podalje od područja rezanja.** Električni kablovi ili kablovi mogu biti sakriveni u živim ogradama ili grmlju i mogu se slučajno preseći sečivom.
- c) **Nosite zaštitu za sluh.** Adekvatna zaštitna oprema će smanjiti rizik od gubitka sluha.
- d) **Držite makaze za živu ogradu samo za izolovane površine za hvatanje jer bi sečivo moglo da dođe u dodir sa skrivenim provodnicima ili sa sopstvenim kablom.** Kada sečiva dođu u dodir sa provodnikom koji je „pod naponom“, svi ogoljeni metalni delovi makaza za živu ogradu mogu biti „pod

naponom“ i rukovalac bi mogao da doživi električni udar.

- e. **Držite sve delove tela podalje od sečiva. Nemojte uklanjati odsečeni zeleni otpad i nemojte držati zelenilo koje treba odrezati kada se sečiva kreću.** Sečiva nastavljaju da se kreću nakon što se prekidač isključi. Trenutak nepažnje prilikom rukovanja makazama za živu ogradu može da dovede do ozbiljnih telesnih povreda.
- f. **Kada uklanjate zaglavljeno zelenilo ili servisirate makaze za živu ogradu, uverite se da su svi prekidači za uključivanje/isključivanje isključeni, i da je akumulatorsko pakovanje uklonjeno ili odvojeno.** Neočekivano aktiviranje makaza za živu ogradu prilikom uklanjanja zaglavljeno zelenila ili servisiranja može da dovede do ozbiljnih telesnih povreda.
- g. **Nosite makaze za sečivo za ručku kada se sečivo zaustavilo i vodite računa da ne aktivirate nijedan prekidač za uključivanje/isključivanje.** Pravilno nošenje makaza za živu ogradu smanjuje rizik od nenamernog pokretanja i rezultirajućih telesnih povreda sečivima.
- h. **Kada transportujete ili skladištite makaze za živu ogradu, uvek koristite futrolu sečiva.** Pravilno nošenje makaza za živu ogradu smanjuje rizik od telesnih povreda sečivima.

## Bezbednosna upozorenja za makaze za travu

- a. **Nemojte koristiti makaze za travu u lošim vremenskim uslovima, posebno kada postoji opasnost od groma.** Ovo smanjuje opasnost od udara groma.
- b. **Držite sve električne kablove i kablove podalje od područja rezanja.** Električni kablovi ili kablovi mogu se slučajno preseći sečivom.
- c. **Nosite zaštitu za sluh.** Adekvatna zaštitna oprema će smanjiti rizik od gubitka sluha.
- d. **Držite makaze za travu samo za izolovane površine za hvatanje jer bi sečivo moglo da dođe u dodir sa skrivenim provodnicima ili sa sopstvenim kablom.** Kada sečiva dođu u dodir sa provodnikom koji je „pod naponom“, svi ogoljeni metalni delovi makaza za travu mogu biti „pod

naponom“ i rukovalac bi mogao da doživi električni udar.

- e. **Držite sve delove tela podalje od sečiva. Nemojte uklanjati odsečeni materijal i nemojte držati materijal kog treba odrezati dok se sečiva kreću.** Sečiva nastavljaju da se kreću nakon što se prekidač isključi. Trenutak nepažnje prilikom rukovanja makazama za travu može da dovede do ozbiljnih telesnih povreda.
- f. **Kada uklanjate zaglavljene materijal ili servisirate jedinicu, uverite se da su svi prekidači za uključivanje/isključivanje isključeni, i da je akumulatorsko pakovanje uklonjeno ili odvojeno.** Neočekivano aktiviranje makaza za travu prilikom uklanjanja zaglavljeno materijala ili servisiranja može da dovede do ozbiljnih telesnih povreda.
- g. **Nosite makaze za travu za ručku kada se sečivo zaustavilo i vodite računa da ne aktivirate nijedan prekidač za uključivanje/isključivanje.** Pravilno nošenje makaza za travu smanjuje rizik od nenamernog pokretanja i rezultirajućih telesnih povreda sečivima.
- h. **Kada transportujete ili skladištite makaze za travu, uvek stavite futrolu sečiva.** Pravilno nošenje makaza za travu smanjuje rizik od telesnih povreda sečivima.

## Dodatne bezbednosne napomene za makaze za travu i živu ogradu

- Nosite ličnu zaštitnu opremu zbog lične bezbednosti:



- Koristite zaštitu za oči
- Koristite štitnike za sluh
- Koristite zaštitne rukavice
- Nosite odgovarajuću radnu odeću, kao što su čvrsta obuća sa protivkliznim donom i čvrste, dugačke pantalone.
- Ne nosite dugačku odeću ili nakit, jer bi mogli da budu zahvaćeni pokretnim delovima.
- Ne koristite uređaj kada idete bosu ili nosite sandale.
- Uređaj je namenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Mlade osobe preko 16

godina smeju da koriste uređaj samo pod nadzorom.

- **Uređaj je predviđen za rezanje trave i živih ograda. Ne režite grane, tvrdo drvo ili drugo uređajem.** Uređaj bi mogao da se ošteti.
- **Držite uređaj ispravno, npr. obema rukama za ručke, ako postoje dve ručke.** Gubitak kontrole nad uređajem može da dovede do povreda.
- **Prilikom rada uređajem, nosite odgovarajuću odeću i zaštitne rukavice. Nikada ne dirajte niti podižite uređaj za sečivo.** Kontakt sa sečivom može da dovede do povreda.
- **Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova.** U slučaju kratkog spoja postoji opasnost od požara i eksplozije.
- Uverite se da se uređaj propisno nalazi u jednom od unapred zadatih radnih položaja, pre nego što ga pokrenete.
- **Sečiva treba redovno da se kontrolišu na habanje i da se naknadno bruse.** Tupa sečiva preopterećuju uređaj. Štete, koje su usled toga nastale, ne podležu garanciji.
- Isključite uređaj i uklonite akumulator. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili
  - uvek kada napuštate uređaj
  - pre nego što uklonite blokade ili otklonite začepljenja
  - pre nego što proverite uređaj, pre nego što ga očistite ili na njemu radite
- Ako jedinica za rezanje dodirne strano telo ili uređaj počne neobično jako da vibrira, potrebno je da odmah izvršite proveru:
  - pregledajte labave delove i pritegnite ih
  - tražite oštećenja
  - zamenite oštećene delove istovetnim delovima ili ih dajte na popravku.
- **Ne pokušavajte da sami popravljate uređaj, osim ako ste za to stručni. Sve radove, koji nisu navedeni u ovom uputstvu za upotrebu, sme da vrši samo naš servisni centar.** Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održanim uređajima.
- **Koristite isključivo pribor koji preporučuje PARKSIDE.** Neprikladan

pribor može da prouzrokuje električni udar ili požar.

## Preostali rizici

Čak iako propisno rukujete ovom uređajem, postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastupe u vezi sa konstrukcijom i izvedbom ovog uređaja:

- Oštećenja oka, ako ne nosite pogodnu zaštitu za oči.
- Oštećenja sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitičke za sluh.
- Narušavanje zdravlja, koje je posledica vibracija šake i ruke ako koristite uređaj duže vremena ili ako ga nepropisno vodite i održavate.
- Posekotine

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od elektromagnetnog polja, koje se stvara kada je uređaj u radu. Polje može pod određenim okolnostima da negativno utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja uređajem konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.

## Priprema

**⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

## Upravljački elementi

Upoznajte se sa upravljačkim elementima pre puštanja uređaja u rad prvi put.

- **Blokada uključivanja (1)**
  - Blokada uključivanja sprečava nenamerno uključivanje uređaja.
  - Deblokiranje: Gurnite unapred
- **Prekidač za uključivanje/isključivanje (2)**
  - Uključivanje: Pritisnite
  - Isključivanje: Otpustite

## Postavljanje/zamena pribora

**⚠ OPREZ!** Vodite računa da pre postavljanja ili zamene pribora isključite uređaj i izvadite akumulator iz uređaja, radi izbegavanja opasnosti od povreda.

## Postavljanje pribora

### Postupak (sl. A)

1. Postavite ispuščenje (12) sečiva makaza za travu (14) ili sečiva makaza za grmlje (10) u žleb sa donje strane glave uređaja (9).
2. Sklopite pribor u smeru glave uređaja (9).
3. Pritisnite oba tastera za deblokadu sečiva (11) desno i levo na priboru.
4. Pustite tastere za deblokadu (11) kada pribor ravnomerno nalegne na glavu uređaja (9).
5. Proverite čvrsto naleganje pribora povlačenjem pribora.

### Skidanje pribora

#### Postupak (sl. A)

1. Pritisnite oba tastera za deblokadu noža (11) desno i levo na priboru.
2. Sklopite pribor unapred.
3. Skinite pribor.

## Provera stanja napunjenosti akumulatora

LED lampice	Značenje
-------------	----------

crven, narandžast, zelen

Akumulator je napunjen

crven, narandžast

Akumulator je delimično napunjen

crven

Akumulator mora da se napuni

1. Pritisnite taster (7) pored indikatora stanja napunjenosti (6) na akumulatoru (5). LED lampice stanja napunjenosti akumulatora pokazuju napunjenost akumulatora.
2. Puniti akumulator (5) kada svetli samo još crvena LED lampica indikatora stanja napunjenosti (6).

## Punjenje akumulatora

Pogledajte takođe uputstvo za upotrebu punjača.

### Napomene

- Pustite da se zagrejani akumulator ohladi pre punjenja.
- Ne izlažite akumulator jakoj sunčevoj svetlosti duže vreme i ne odlažite ga na grejače (maks. 50°C).

### Punjenje akumulatora

1. Izvadite akumulator (5) iz uređaja.

2. Gurnite akumulator (5) u otvor za punjenje na punjaču za akumulator (17).
3. Priključite punjač akumulatora (17) na utičnicu.
4. Nakon uspešnog postupka punjenja, odvojite punjač akumulatora (17) od mreže.
5. Izvucite akumulator (5) iz punjača akumulatora (17).

### Kontrolne LED diode na punjaču (17)

zelen	crven	Značenje
svetli	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• akumulator je potpuno napunjen</li> <li>• spremno (akumulator nije umetnut)</li> </ul>
—	svetli	akumulator se puni
—	treperi	Baterija je pregrejana
treperi	treperi	A batería está defeituosa

## Rad

### Opšte napomene za rad

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda! Obratite pažnju na sledeće napomene.

- Uvek nosite čvrstu obuću i dugačke pantalone, zaštitu za sluh, radne rukavice i zaštitne naočare kada rukujete uređajem.
- Uređaj je predviđen isključivo za radove kod kojih stojite na tlu, a ne na merdevinama ili na drugoj nestabilnoj platformi.
- Poštujte napomene u vezi sa održavanjem i čišćenjem uređaja.
- Odmah isključite uređaj i izvadite akumulator, u slučaju blokiranja sečiva makaza za travu i grmlje (14)/(10) čvrstim predmetima. Tek nakon toga uklonite predmet.
- Koristite samo oštra sečiva da bi se ostvario dobar učinak rezanja i da biste zaštitili uređaj i akumulator.
- Lagane ureze na sečivima možete sami da naoštrite. U tu svrhu, prevucite sečiva preko uljnog kamena. Samo oštra sečiva ostvaruju dobar učinak rezanja.
- Ne opterećujte uređaj tokom rada do te mere da se zaustavi.

- Ne smete više da koristite uređaj ako je bilo koji prekidač oštećen.

### Rad makazama za travu

- Trava se najbolje reže kada je suva i nije previsoka.

### Rad makazama za grmlje (makazama za živu ogradu)

- Pomerajte uređaj ravnomerno unapred ili u obliku luka gore-dole.
- Dvostrano sečivo makaza za grmlje (10) omogućava rezanje u oba smera ili pokretima klačenja sa jedne strane na drugu stranu.

### Pre rada

Izvršite sledeće korake pre početka svakog rada. Na taj način je zagarantovana duga i pouzdana upotreba.

- **NAPOMENA!** Oštećenja na sečivu makaza za travu i grmlje (14)/(10). Prilikom rezanja, vodite računa da ne dodirnete predmete, kao npr. kamenje, žičane ograde ili podupirače za biljke.
- Pre svake upotrebe, prekontrolišite uređaj na očigledne nedostatke, kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni delovi. Proverite čvrsto naleganje vijaka u sečivu makaza za travu i grmlje (14)/(10).
- Ne režite tupim ili istrošenim sečivom makaza za travu i grmlje (14)/(10), jer će se u suprotnom motor i prenosnik uređaja preopteretiti.

### Umetanje i vađenje akumulatora

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad. **NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja! Pogrešan akumulator može da ošteti uređaj i akumulator.

#### Umetanje akumulatora

1. Gurnite akumulator (5) duž vodilice u držač akumulatora (4). Akumulator će čujno usednuti.

#### Vađenje akumulatora

1. Pritisnite deblokadu akumulatora (8) na akumulatoru (5) i držite ga pritisnutim.
2. Izvucite akumulator iz držača akumulatora (4).

## Uključivanje i isključivanje

### Napomene

- Uređaj može da se pogoni samo sa umetnutim akumulatorom.
- Prekidač za uključivanje/isključivanje (2) i blokada uključivanja (1) ne smeju da budu blokirani.

### Uključivanje (sl. B)

**▲ OPREZ!** Telesne povrede ili oštećenja uređaja! Vodite računa o stabilnom položaju i čvrsto držite uređaj rukom na odstojanju od Vašeg tela.

1. Uklonite zaštitu noža (15)/(13).
2. Uverite se da je akumulator (5) umetnut(i).
3. Uvek držite uređaj za ručku (3).
4. **NAPOMENA!** Pre uključivanja uređaja, vodite računa da uređaj ne dodirne predmete. Gurnite blokadu uključivanja (1) na ručki (3) unapred i istovremeno pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (2). Zatim pustite blokadu uključivanja (1). Uređaj radi pri najvećoj brzini.

### Isključivanje (sl. B)

1. Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (2).
2. Sačekajte da se električni alat zaustavi pre nego što ga odložite.
3. Izvadite akumulator (5) iz uređaja kada ostavljate uređaj bez nadzora ili kada završite posao.

## Transport

### Napomene

- Isključite uređaj i uklonite akumulator(5). Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.
- Transportujte makaze za travu i grmlje uvek sa zaštitom sečiva (15)/(13).
- Uvek nosite uređaj za ručku (3).

## Čišćenje, održavanje i skladištenje

**▲ UPOZORENJE!** Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Zaštitite se prilikom radova na održavanju i čišćenju. Isključite uređaj, sačekajte da se svi

pokretni delovi potpuno zaustave i izvadite akumulator.

**▲ OPREZ!** Posekotine! Kada rukujete sečivima, nosite rukavice koje su otporne na rezove.

Radove na popravljaju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

## Čišćenje

(sl. C)

**▲ UPOZORENJE!** Električni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

**NAPOMENA!** Opasnost od oštećenja.

Hemijske supstance mogu da nagrizu plastične delove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje, odn. rastvarače.

- Održavajte proreze za ventilaciju, kućiste motora i ručke uređaja uvek čisto. U tu svrhu, koristite vlažnu krpu ili četku.

## Čišćenje i nega sečiva

**Neophodni alati i pomoćna sredstva (nije isporučeno)**

- Krpa
- Ulje za negu u spreju

## Nega nakon svake upotrebe

- Uklonite zaglavljeni otpad zelenila.
- Očistite nož makaza za travu i grmlje (14)/(10) nauljenom krpom.
- Očistite nož makaza za travu i grmlje (14)/(10) uljem za negu u spreju.

## Održavanje

- Pre svake upotrebe, prekontrolišite uređaj na očigledne nedostatke, kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni delovi. Proverite čvrsto naleganje vijaka na nožu makaza za travu i grmlje (14)/(10).
- Proverite poklopce i zaštitne uređaje na oštećenja i na ispravno naleganje. Po potrebi, zamenite te delove.
- Lagane ureze na sečivima možete pažljivo sami da izravnate. U tu svrhu, prevucite sečiva preko uljnog kamena.
- Ako je potrebno, naoštrite tupe noževe (vidi *Naoštriti nož*, P. 108). Ako su noževi tupi ili imaju veća oštećenja, može doći do blokiranja mehanizma za sečenje. Samo oštri noževi ostvaruju dobar učinak rezanja.
- Teško oštećeni ili iskrivljeni noževi ne smeju se dalje koristiti i moraju da budu

zamenjeni (vidi *Rezervni delovi i pribor*, P. 112).

## Naoštriti nož

### Napomene

- Proverite ivice sečiva. U slučaju vidljivih ogrebotina, udubljenja ili tupih sečiva, preporučuje se dodatno oštrenje. Noževi za sečenje ne smeju da poprime plavičastu boju – to ukazuje na pregrevanje.
- Ugao oštrenja - Sečivo makaza za travu
  - Nož gore: 45°
  - Nož dole: 45°
- Ugao oštrenja - Sečivo makaza za grmlje
  - Nož gore: 45°
  - Nož dole: 45°
- Izvadite pribor (vidi *Postavljanje/zamena pribora*, P. 105).
- Uklonite ostatke sečenja i prljavštinu sa noževa.
- Prilikom oštrenja noževa koristite podlogu koja ne klizi, kako biste obezbedili bezbedan rad.

**Neophodni alati i pomoćna sredstva (nije isporučeno)**

- Igljičasta turpija/Pljosnata turpija
  - Granulacija: ≈200
- Krpa
- Ulje za negu u spreju

## Sečivo makaza za grmlje

### Napomene

- Pomoću pogonske spojnice (18) možete da gurnete noževe u odgovarajući položaj.

### Postupak (sl. D)

1. Postavite sečiva noževa makaza za grmlje (10) tako da ivice za sečenje budu lako dostupne.
2. Naoštrite svaku ivicu za sečenje gornjeg noža za sečenje turpijom u pravcu prema napred – pri tome obratite pažnju na ugao oštrenja (vidi *Naoštriti nož*, P. 108). Postavite turpiju pod pravim uglom i lagano je povucite prema ivici sečiva (obično su dovoljna 2 do 3 poteza).  
Važno: radite mirno i ravnomerno.
3. Okrenite nož i naoštrite preostale ivice sečiva.
4. Uklonite nastalu prašinu od turpijanja vlažnom krpom.

5. Poprskajte noževe sa obe strane uljnim sprejom za negu.
6. Postavite pribor i uključite uređaj na oko 5 sekundi, kako bi se ulje ravnomerno rasporedilo po nožu i obezbedila pouzdana zaštita od korozije.
6. Uklonite nastalu prašinu od turpijanja vlažnom krpom.
7. Poprskajte noževe sa obe strane uljnim sprejom za negu.
8. Postavite pribor i uključite uređaj na oko 5 sekundi, kako bi se ulje ravnomerno rasporedilo po nožu i obezbedila pouzdana zaštita od korozije.

### Sečivo makaza za travu

#### Napomene

- Pomoću pogonske spojnice (18) možete da gurnete noževe u odgovarajući položaj.

#### Postupak (sl. D)

1. Pomerite gornji nož za sečenje noža makaza za travu (14) potpuno u jednom pravcu, tako da jedna strana ivica za sečenje bude lako dostupna.
2. Naoštrite svaku ivicu gornjeg noža za sečenje turpijom u pravcu prema napred – pri tome obratite pažnju na ugao oštrenja (vidi *Naoštriti nož, P. 108*). Postavite turpiju pod pravim uglom i lagano je povucite prema ivici sečiva (obično su dovoljna 2 do 3 poteza). Važno: radite mirno i ravnomerno.
3. Pomerite gornji nož za sečenje potpuno u drugom pravcu, tako da druga strana ivica za sečenje bude lako dostupna.
4. Sada naoštrite preostale ivice za sečenje gornjeg noža za sečenje.
5. Okrenite nož i naoštrite preostale ivice sečiva na isti način.

### Skladištenje

Uvek skladištite pribor:

- čisto
- suvo
- zaštićen od prašine
- U isporučenom koferu za čuvanje (16)
- van domašaja dece
- sa zaštitom sečiva (15)/(13) preko makaza za travu i grmlje (14)/(10)
  - Zaštita sečiva je važna sigurnosna oprema. Ukoliko je zaštita sečiva oštećena, nemojte je koristiti i odmah je zamenite.

Temperatura skladištenja baterije i uređaja je između 15 °C i 25 °C. Izbegavajte ekstremnu hladnoću ili toplotu tokom skladištenja kako biste sprečili da baterija izgubi performanse.

Pre dugotrajnog skladištenja (npr. prezimljavanja), izvadite bateriju iz uređaja (pogledajte posebno uputstvo za upotrebu baterije i punjača).

## Pronalaženje greške

Sledeća tabela Vam pomaže kod uklanjanja manjih smetnji:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Uređaj se ne pokreće	Akumulator (5) nije umetnut	<i>Umetanje akumulatora, P. 107</i>
	Akumulator (5) je ispražnjen	Napunite akumulator (vidi zasebno uputstvo za upotrebu „Akumulator i punjač“)
	Blokada uključivanja (1) ili prekidač za uključivanje/isključivanje (2) su neispravni	Obratite se servisnom centru.
	Motor je u kvaru	
Uređaj radi sa prekidima	Prekid internog kontakta	Obratite se servisnom centru.

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje greške
Sečivo makaza za travu i grmlje (14)/(10) postaje vruće	Sečivo makaza za travu i grmlje (14)/(10) je tupo ili ima ureze	Naoštrite (14) ili zamenite (10) sečivo makaza za travu i grmlje ( <i>Održavanje, P. 108/Rezervni delovi i pribor, P. 112</i> )
	Preveliko trenje zbog nedostatka maziva	Podmažite sečivo makaza za travu i grmlje (14)/(10) uljem
Loš učinak rezanja	Preveliko trenje zbog nedostatka maziva	Podmažite sečivo makaza za travu i grmlje (14)/(10) uljem
	Sečivo makaza za travu i grmlje (14)/(10) je tupo ili ima ureze	Naoštrite (14) ili zamenite (10) sečivo makaza za travu i grmlje ( <i>Održavanje, P. 108/Rezervni delovi i pribor, P. 112</i> )
	Sečivo makaza za travu i grmlje (14)/(10) je zaprljano	Očistite sečivo makaza za travu i grmlje (14)/(10)

## Odlaganje/zaštita životne sredine

Izvadite akumulator iz aparata i odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Predajte odrezane grane i travu na kompostiranje i ne bacajte ih u kantu za otpad.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

### Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa.

U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

## Odlaganje akumulatora na ekološki prihvatljiv način



Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu da ugroze životnu sredinu i Vaše zdravlje, kada cure otrovne pare ili tečnosti.

U obavezi ste da odložite neispravne ili istrošene akumulatore na ekološki prihvatljiv način.

- Ne otvarajte akumulatore i izbegavajte mehaničko oštećenje. Postoji opasnost od kratkog spoja i mogu da se pojave isparenja, koja nadražuju disajne puteve.
- Iz bezbednosnih razloga, akumulatore bi trebalo isprazniti pre odlaganja.
- Odlepiti polove da biste sprečili kratke spojeve.
- Odložite akumulatore preko prodavnice ili sabirnog mesta.
- **Oštećeni akumulatori**  
Posebno pažljivo rukujte akumulatorima koji su spolja oštećeni!
  - Ne dirajte oštećene akumulatore golim rukama.
  - Ako ne možete da odlepite polove, stavite akumulatore pojedinačno u plastičnu kesu.
  - Stavite oštećene akumulatore pojedinačno u nezapaljivu posudu koja može da se zaključa i koja još može da se napuni peskom.
  - Odnosite oštećene akumulatore na sabirno mesto kod stručnog osoblja.

## Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid. U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

### Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

### Garancija ne važi u sledecim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	<b>Aku makaze za travu i grmlje</b>
Model:	<b>PAGS 20-Li A1</b>
IAN/Serijski broj:	494228_2504/000001-277000
Proizvođač:	<b>Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG</b> ; Stockstädter Str. 20; 63762 GroBostheim; NEMACKA; <a href="http://www.grizzlytools.de">www.grizzlytools.de</a>
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na <a href="http://parksidediy.com">parksidediy.com</a>

## Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807

- pošaljete e-mail na: [grizzly@lidl.rs](mailto:grizzly@lidl.rs)
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

## Rezervni delovi i pribor

**Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 111*

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Poz. br.	Ime	Naredba br.
10 + 13	Sečivo makaza za grmlje + Zaštita sečiva	91110200
13	Zaštita sečiva (Sečivo makaza za grmlje)	91110202
14 + 15	Sečivo makaza za travu + Zaštita sečiva	91110201
15	Zaštita sečiva (Sečivo makaza za travu)	91110203

## Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Aku makaze za travu i grmlje**

Model: **PAGS 20-Li A1**

Serijski broj: 000001-277000

Gore opisani predmet izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/**  
**Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Gore naveden predmet izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledeći usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022**  
**EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**

**Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

U skladu sa Direktivom 2000/14/EC o emisiji buke, potvrđeno je sledeće:

Nivo zvučne snage ( $L_{WA}$ )

- izmereno: 81,4 dB (Sečivo makaza za travu)
- izmereno: 82,5 dB (Sečivo makaza za grmlje);
- garantovano: 85 dB

Korišćen postupak ocenjivanja usaglašenosti prema 2000/14/EC, Aneks V.

Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 NEMAČKA  
 22.12.2025

Christian Frank  
 Ovlašćeni predstavnik za dokumentaciju

## Cuprins

<b>Introducere</b> .....	<b>114</b>
Utilizarea prevăzută.....	114
Furnitura livrată/accesorii.....	115
Prezentare generală.....	115
Descrierea funcționării.....	115
Date tehnice.....	115
<b>Indicații de siguranță</b> .....	<b>116</b>
Semnificația indicațiilor de siguranță...	116
Pictograme și simboluri.....	116
Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice.....	117
Avertismente de siguranță pentru mașina de tuns gard viu.....	119
Avertismente de siguranță pentru foarfecele de tuns iarba.....	120
Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru foarfecele de tuns iarbă și gard viu.....	120
Riscuri reziduale.....	121
<b>Pregătirea</b> .....	<b>121</b>
Elemente de comandă.....	122
Introducerea/înlocuirea accesoriilor.....	122
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului.....	122
Încărcarea acumulatorului.....	122
<b>Funcționarea</b> .....	<b>123</b>
Instrucțiuni generale de lucru.....	123
Înainte de funcționării.....	123
Introducerea și scoaterea acumulatorului.....	123
Pornirea și oprirea.....	123
<b>Transport</b> .....	<b>124</b>
<b>Curățarea, întreținerea și depozitarea</b> .....	<b>124</b>
Curățarea.....	124
Întreținere.....	124
Depozitarea.....	125
<b>Detectarea defecțiunilor</b> .....	<b>126</b>
<b>Eliminarea/protecția mediului</b> .....	<b>126</b>
Eliminarea ecologică a acumulatorilor.....	127
<b>Service</b> .....	<b>127</b>
Garanție.....	127
Reparație-service.....	128
Service-Center.....	128
Importator.....	129
<b>Piese de schimb și accesorii</b> .....	<b>129</b>

**Traducerea originalului declarației de conformitate UE**..... 130

**Reprezentare explodată**..... 187

## Introducere

Felicitări pentru achiziția noului dumneavoastră foarfece cu acumulator pentru tuns iarbă și arbuști (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de înaltă calitate. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așadar asigurată.

Nu se poate exclude faptul că, în cazuri individuale, pot exista cantități reziduale de lubrifiant pe sau în aparat. Aceasta nu este o deficiență sau un defect și niciun motiv de îngrijorare.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

## Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Tăierea și tunderea mugurilor subțiri de la garduri vii, a tufișuri și arbuști ornamentali
- Tăierea ierbii pe margini și pe suprafețe mici din sectorul casnic

Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii cu vârsta peste 16 ani pot folosi aparatul numai sub supraveghere.

Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului es-

te răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumuloarelor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

## Furnitura livrată/accesorii

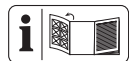
Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Foarfecă cu acumulator, pentru iarbă și arbuști
- Lama foarfecii pentru iarbă + Protecție lamă
- Lama foarfecii pentru arbuști + Protecție lamă
- Valiză de transport
- Traducere a instrucțiunilor originale

**Acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse în volumul ofertei.**

## Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față și din spate.

- 1 Blocare cuplare
- 2 Întrerupător de pornire/oprire
- 3 Mâner
- 4 Suport de acumulator
- 5 Acumulator
- 6 Indicator stare încărcare
- 7 Tastă (Indicator stare încărcare)
- 8 Deblocare-acumulator
- 9 Cap aparat
- 10 Lama foarfecii pentru arbuști
- 11 Deblocare-cuțit
- 12 Cioc
- 13 Protecție lamă (Lama foarfecii pentru arbuști)

- 14 Lama foarfecii pentru iarbă
  - 15 Protecție lamă (Lama foarfecii pentru iarbă)
  - 16 Valiză de transport
  - 17 Încărcător
- Fig. D**
- 18 Mufă de antrenare

## Descrierea funcționării

Foarfeca cu acumulator pentru iarbă și arbuști dispune de două dispozitive de tăiere interschimbabile. La utilizarea ca foarfecă pentru arbuști (foarfecă pentru gard viu), ca dispozitiv de tăiere este utilizată o lamă dințată cu dublu tăiș. Din motive de siguranță, dinții de prindere sunt rotunjiți în lateral și dispuși decalat, în vederea reducerii pericolului de rănire. La utilizarea ca foarfecă pentru iarbă, ca dispozitiv de tăiere este utilizată o lamă de foarfecă cu mai mulți dinți. Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

## Date tehnice

### Foarfecă cu acumulator, pentru iarbă și arbuști ..... PAPS 20-Li A1

Tensiune nominală $U$ .....	20 V =
Turație la mersul în gol $n_0$ .....	1200 min <sup>-1</sup>
Greutate (fără acumulator/fără cuțit) $\approx$	0,94 kg
Nivel de putere acustică ( $L_{WA}$ ) .....	
– garantat .....	85 dB
Vibrație ( $a_{rh}$ ) .....	
– Mâner .....	$\leq 2,5$ m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Acumulator .....	Li-Ion
Temperatură .....	$\leq 50$ °C
– Proces de încărcare .....	4–40 °C
– Funcționarea .....	4–50 °C
– Depozitarea .....	15–25 °C
Acumulator PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1	
– bandă de frecvență .....	2400–2483,5 MHz
– transmite putere .....	$\leq 20$ dBm

### Lama foarfecii pentru arbuști

– Greutate .....	$\approx 0,46$ kg
– Lungime de tăiere .....	186 mm
– Lungime lamă .....	$\approx 200$ mm
– Distanța dintre dinții lamei .....	$\approx 20$ mm
– Diametru ramuri .....	$\leq 7,9$ mm

Nivel de presiune acustică ( $L_{pA}$ ) ..... 74,5 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Nivel de putere acustică ( $L_{WA}$ ) .....  
 – măsurat .....82,5 dB;  $K_{WA}=2,51$  dB

**Lama foarfecii pentru iarbă**

– Greutate .....  $\approx 0,32$  kg  
 – Lățime de tăiere ..... 112 mm  
 – Lățime lamă .....  $\approx 120$  mm

Nivel de presiune acustică ( $L_{pA}$ ) .....  
 ..... 73,4 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Nivel de putere acustică ( $L_{WA}$ ) .....  
 – măsurat .....81,4 dB;  $K_{WA}=2,31$  dB

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în declarația de conformitate.

Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot a fost măsurată în conformitate cu o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu o altă unealtă. Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot poate fi utilizată și pentru estimarea preliminară a încărcăturii.

**▲ AVERTIZARE!** Emisiile de vibrații și de zgomot pot diferi de valoarea indicată în timpul utilizării propriu-zise a sculei electrice, în funcție de felul și modul în care scula electrică este utilizată, îndeosebi ce tip de piesă este prelucrată. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a solicitării la vibrație în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare (aici trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină).

**X 20 V TEAM**

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumuloarelor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

Vă recomandăm să exploatați acest aparat exclusiv cu următoarele acumuloare: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Vă recomandăm să încărcați acest aparat exclusiv cu următoarele încărcătoare-

re: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Date tehnice ale acumulatorului și încărcătorului: Vezi instrucțiunea separată.

**Indicații de siguranță**

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

**▲ AVERTIZARE!** Daune asupra persoanelor și bunurilor datorită lucrului necorespunzător cu acumulatorul. Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă din instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria **X 20 V TEAM**. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.

**Semnificația indicațiilor de siguranță**

**▲ PERICOL!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

**▲ AVERTIZARE!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

**▲ PRECAUȚIE!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

**OBSERVAȚIE!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

**Pictograme și simboluri**

**Pictograme pe aparat**



Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumuloarelor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.



Atenție!



Citiți instrucțiunile de utilizare



Se va utiliza protecție pentru ochi  
Se va utiliza protecție pentru auz



Pericol – Feriți mâinile de lamă



Atenție! Funcționare inerțială a dispozitivului de tăiere



Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.



Îndepărtați acumulatorul înaintea tuturor lucrărilor la aparat!



Nivel de presiune acustică garantată  $L_{WA}$  în dB.



În timpul tăierii fiți atenți să nu ajungă niciun obiect ca sârmă, piese metalice, pietre etc. în lamă



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

### Pictograme din instrucțiunile de utilizare

① ② ... Instrucțiuni pas cu pas



Se vor utiliza mănuși de protecție



Apăsare



Înainte de a lăsa deoparte scula electrică, așteptați să se oprească.



Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți.



Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.

## Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

**▲ AVERTIZARE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.** Termenul „unealtă electrică” din avertismentele se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulatori (fără fir).

### 1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

### 2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Ștecherul unei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați ștechere adaptoare cu unelte electrice împământate (legare la pământ).** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigidere.** Există un risc crescut de șoc electric atunci când corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.

- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.
- d) **Nu suprasolicitați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză unealta electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.
- e) **Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.
- f) **În cazul în care este inevitabilă utilizarea unei unelte electrice într-o locație cu umezeală, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual reduce riscul de șoc electric.

### 3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți simțul rațional atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de praf, pantofi de siguranță antiderapați, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizat în condiții adecvate, va reduce vătămrile corporale.
- c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul de încărcare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de acumulatori, de a ridica sau de a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de încărcare sau pe alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit facilitează producerea accidentelor.
- d) **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta electrică. O**

cheie fixă sau o altă cheie lăsată atașată pe o parte rotativă a uneltei electrice poate provoca vătămări corporale.

- e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați-vă în permanentă echilibrul și poziția corectă a picioarelor.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
  - f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
  - g) **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.
  - h) **Nu lăsați ca obișnuința dobândită în urma utilizării frecvente a uneltelor să vă permită să deveniți încrezător și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.
- ### 4. UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE
- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră.** Uneltele electrice corecte vor face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care au fost proiectate.
  - b) **Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul de încărcare nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului de încărcare este periculoasă și trebuie reparată.
  - c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți pachetul de acumulatori, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriilor sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a uneltei electrice.
  - d) **Nu depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor, care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu**

- aceste instrucțiuni, să folosească unealta electrică.** Uneltele electrice sunt periculoase dacă se află în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- e) **Întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor.** Verificați ca piesele în mișcare să nu fie alinate necorespunzător sau blocate, să nu existe piese rupte și orice altă stare care ar putea afecta funcționarea unelei electrice. Dacă este deteriorată, reparați unealta electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
  - f) **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
  - g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile și cuțitele acesteia etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.** Utilizarea unelei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
  - h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al unelei în situații neprevăzute.
- 5. UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR CU ACUMULATORI**
- a) **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un tip de pachet de acumulatori poate crea un risc de incendiu, atunci când este utilizat cu un alt pachet de acumulatori.
  - b) **Folosiți uneltele electrice numai cu pachetele de acumulatori special concepute.** Utilizarea oricărui altor acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.
  - c) **Atunci când pachetul de acumulatori nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul.** Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
  - d) **În condiții de utilizare incorectă, din acumulator poate ieși lichid; evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, solicitați în plus și asistență medicală.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
  - e) **Nu utilizați un pachet de acumulatori sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau risc de rănire.
  - f) **Nu expuneți un pachet de acumulatori sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate provoca o explozie.
  - g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați pachetul de acumulatori sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.
- 6. SERVICE**
- a) **Trimiteți unealta electrică pentru reparații la o persoană calificată, care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței unelei electrice.
  - b) **Nu reparați niciodată pachete de acumulatori deteriorați.** Întreținerea pachetelor de acumulatori trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de service autorizați.
- Avertismente de siguranță pentru mașina de tuns gard viu**
- a) **Nu utilizați mașina de tuns gard viu în condiții meteorologice nefavorabile, în special atunci când există riscul de fulgere.** Acest lucru reduce riscul de a fi lovit de fulger.
  - b) **Țineți toate liniile de alimentare și cablurile departe de zona de tăiere.** Liniile de alimentare sau cablurile pot fi ascunse în garduri sau tufișuri și pot fi tăiate accidental de lamă.

- c. **Purtați ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție adecvat va reduce riscul de pierdere a auzului.
- d. **Țineți mașina de tuns gard viu numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama poate intra în contact cu cablurile ascunse sau cu propriul cablu.** Lamele care intră în contact cu un fir „aflat sub tensiune” pot face ca părțile metalice expuse ale mașinii de tuns gard viu să fie „sub tensiune” și acestea pot provoca un șoc electric operatorului.
- e. **Țineți toate părțile corpului departe de lamă. Nu îndepărtați materialul tăiat și nu țineți materialul care urmează să fie tăiat atunci când lamele sunt în mișcare.** Lamele continuă să se miște și după ce comutatorul de încărcare este oprit. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii de tuns gard viu poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- f. **Atunci când curățați materialul blocat sau efectuați întreținerea mașinii de tuns gard viu, asigurați-vă că toate comutatoarele de încărcare sunt oprite și pachetul de acumulatori este îndepărtat sau deconectat.** Acționarea neașteptată a mașinii de tuns gard viu în timp ce este curățat materialul blocat sau se efectuează lucrări de întreținere poate duce la vătămări corporale grave.
- g. **Transportați mașina de tuns gard viu de mâner, cu lama oprită și având grijă să nu acționați niciun comutator de încărcare.** Transportarea corectă a mașinii de tuns gard viu va reduce riscul de pornire involuntară și de vătămare corporală cauzată de lame.
- h. **Atunci când transportați sau depozitați mașina de tuns gard viu, utilizați întotdeauna capacul lamei.** Manipularea corectă a mașinii de tuns gard viu va reduce riscul de vătămare corporală cauzată de lame.
- Liniile de alimentare sau cablurile pot fi tăiate accidental de lamă.
- c. **Purtați ochelari de protecție.** Echipamentul de protecție adecvat va reduce riscul de pierdere a auzului.
- d. **Țineți foarfecele de tuns iarba numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lama poate intra în contact cu cablurile ascunse sau cu propriul cablu.** Lamele care intră în contact cu un fir „aflat sub tensiune” pot face ca părțile metalice expuse ale foarfecelui de tuns iarba să fie „sub tensiune” și acestea pot provoca un șoc electric operatorului.
- e. **Țineți toate părțile corpului departe de lamă. Nu îndepărtați materialul tăiat și nu țineți materialul care urmează să fie tăiat atunci când lamele sunt în mișcare.** Lamele continuă să se miște și după ce comutatorul de încărcare este oprit. Un moment de neatenție în timpul utilizării foarfecelui de tuns iarba poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- f. **Când curățați materialul blocat sau efectuați lucrări de întreținere ale mașinii, asigurați-vă că toate comutatoarele de încărcare sunt oprite și că pachetul de acumulatori este scos sau deconectat.** Acționarea neașteptată a foarfecelui de tuns iarba în timp ce este curățat materialul blocat sau se efectuează lucrări de întreținere poate duce la vătămări corporale grave.
- g. **Transportați foarfecele de tuns iarba de mâner, cu lama oprită și având grijă să nu acționați niciun comutator de încărcare.** Transportarea corectă a foarfecelui de tuns iarba va reduce riscul de pornire involuntară și de vătămare corporală cauzată de lame.
- h. **Atunci când transportați sau depozitați foarfecele de tuns iarba, montați întotdeauna capacul lamei.** Manipularea corectă a foarfecelui de tuns iarba va reduce riscul de vătămare corporală cauzată de lame.

## Avertismente de siguranță pentru foarfecele de tuns iarba

- a. **Nu utilizați foarfecele de tuns iarba în condiții meteorologice nefavorabile, în special atunci când există riscul de fulgere.** Acest lucru reduce riscul de a fi lovit de fulger.
- b. **Țineți toate liniile de alimentare și cablurile departe de zona de tăiere.**

## Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru foarfecele de tuns iarbă și gard viu

- Purtați echipament de protecție personală pentru propria siguranță:



- Se va utiliza protecție pentru ochi
- Se va utiliza protecție pentru auz
- Se vor utiliza mănuși de protecție
- Purtați întotdeauna îmbrăcăminte de lucru adecvată, cum ar fi încălțăminte rezistentă cu talpă anti-alunecare și pantaloni rezistenți, lungi.
- Nu purtați îmbrăcăminte lungă sau bijuterii, deoarece acestea pot fi agățate de piesele mobile.
- Nu folosiți aparatul atunci când sunteți desculți sau purtați sandale deschise.
- Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii cu vârsta peste 16 ani pot folosi aparatul numai sub supraveghere.
- **Aparatul este prevăzut pentru tunderea ierbii și gardurilor vii. Nu tăiați cu acest dispozitiv ramuri, lemn dur sau alte materiale.** Aparatul s-ar putea deteriora.
- **Țineți aparatul corect, de exemplu, cu ambele mâini pe mânere, dacă sunt disponibile două mânere.** Pierderea controlului asupra aparatului poate duce la răniri.
- **Când lucrați cu aparatul, purtați îmbrăcăminte adecvată și mănuși de lucru. Nu prindeți niciodată aparatul de cuțitul de tăiere sau nu îl ridicați de cuțitul de tăiere.** Contactul cu lama de tăiere poate duce la răniri.
- **Nu folosiți aparatul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile.** În caz de scurtcircuit există pericol de incendiu și explozie.
- Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este, în mod corespunzător, într-una din pozițiile de lucru prestabilite, înainte de a porni aparatul.
- **Cuțitele trebuie controlate periodic cu privire la uzură și trebuie ascuțite.** Cuțitele tocite suprasolicite aparatul. Daunele cauzate de cuțitele tocite nu sunt acoperite de garanție.
- Opriiți aparatul și scoateți acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet
  - întotdeauna când părăsiți aparatul
  - înainte de a îndepărta blocaje sau de a înlătura înfundări
  - înainte de a verifica, curăța aparatul sau de a efectua lucrări la acesta

- În caz că aparatul atinge un obiect străin sau începe să vibreze neobișnuit de puternic, este necesară o verificare imediată:
  - verificați cu privire la piese desfăcute și strângeți-le ferm
  - căutați deteriorările
  - înlocuiți piesele deteriorate cu altele similare, sau solicitați repararea aparatului.
- **Nu încercați să reparați personal aparatul, dacă nu dispuneți de formarea corespunzătoare în acest sens. Toate lucrările nespecificate în prezentele instrucțiuni de utilizare pot fi executate numai de centrele noastre de service.** Multe accidente au drept cauză întreținerea greșită a aparatelor.
- **Utilizați numai accesoriile recomandate de PARKSIDE.** Accesoriile nepotrivite pot provoca șocuri electrice sau incendii.

## Riscuri reziduale

Și dacă operați acest aparat conform prevederilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea raportat la modul constructiv și varianta de execuție a acestui aparat:

- Se pot produce vătămări oculare dacă nu se poartă ochelari de protecție adecvați.
- Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă anti-foane adecvate.
- Probleme de sănătate care rezultă din vibrațiile mână-braț, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.
- Răniri prin tăiere

**⚠ AVERTIZARE!** Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămărilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

## Pregătirea

**⚠ AVERTIZARE!** Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu in-

introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

## Elemente de comandă

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

- **Blocare cuplare (1)**
  - Dispozitivul de blocare a cuplării previne pornirea neintenționată a aparatului.
  - Deblocare: Împingere spre înainte
- **Înterupător de pornire/oprire (2)**
  - Pornirea: Apăsarea
  - Oprirea: Eliberarea

## Introducerea/înlocuirea accesoriilor

**▲ PRECAUȚIE!** Se va avea în vedere oprirea aparatului înaintea introducerii sau a înlocuirii accesoriilor și scoaterea acumulatorului din aparat pentru a evita periclitările și vătămările.

### Introducerea accesoriilor

#### Procedură (Fig. A)

1. Așezați ciocul (12) lamei foarfecelui pentru iarbă (14) sau al lamei foarfecelui pentru arbuști (10) în canelura de pe partea inferioară a capului aparatului (9).
2. Rabatați accesoriul în direcția capului aparatului (9).
3. Apăsăți ambele taste de deblocare a lamei (11) din dreapta și din stânga de pe accesoriu.
4. Eliberați tastele de deblocare a lamei (11), atunci când accesoriul este așezat fix la capul aparatului (9).
5. Verificați poziția fixă a accesoriului trăgând de acesta.

### Scoaterea accesoriilor

#### Procedură (Fig. A)

1. Apăsăți ambele taste de deblocare a cuțitului (11) din dreapta și din stânga de pe accesoriu.
2. Rabatați accesoriul în față.
3. Îndepărtați accesoriul.

## Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

LED-uri	Semnificația
roșu, oranj, verde	Acumulator încărcat
roșu, oranj	Acumulator parțial încărcat
roșu	Acumulatorul trebuie încărcat

1. Apăsăți butonul (7) aflat lângă indicatorul stării de încărcare (6) pe acumulatorul (5). LED-urile indicatorului stării de încărcare indică starea de încărcare a acumulatorului.
2. Încărcați acumulatorul (5) dacă mai este aprins numai LED-ul roșu al indicatorului stării de încărcare (6).

## Încărcarea acumulatorului

A se vedea instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

### Indicații

- Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înaintea încărcării.
- Nu expuneți acumulatorul la radiația solară puternică un timp mai îndelungat și nu îl plasați pe corpuri de încălzire (max. 50°C).

### Încărcarea acumulatorului

1. Scoateți acumulatorul (5) din aparat.
2. Glisați acumulatorul (5) în fanta de încărcare a încărcătorului pentru acumulator (17).
3. Conectați încărcătorul pentru acumulator (17) la o priză.
4. După încheierea procesului de încărcare, deconectați încărcătorul pentru acumulator (17) de la rețea.
5. Scoateți acumulatorul (5) din încărcătorul de acumulator (17).

### LED-urile de control de pe încărcător (17):

verde	roșu	Semnificația
luminează	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acumulatorul este complet încărcat</li> <li>• pregătit (niciun acumulator introdus)</li> </ul>
—	luminează	Acumulatorul se încarcă
—	clipește	Acumulator supraîncălzit
clipește	clipește	Acumulator defect

## Funcționarea

### Instrucțiuni generale de lucru

**▲ AVERTIZARE!** Pericol de accidentare!  
Respectați următoarele instrucțiuni.

- Purtați întotdeauna încălțăminte rezistentă, pantaloni lungi, protecție pentru auz, mănuși de lucru și ochelari de protecție atunci când folosiți mașina.
- Aparatul este prevăzută pentru lucrări la care utilizatorul se află pe sol, nu pe o scară sau pe alte suprafețe de sprijin instabile.
- Respectați indicațiile privind întreținerea și curățarea aparatului.
- Opriti imediat aparatul în cazul blocării lamei foarfecelui de tuns iarbă și arbuști (14)/(10) datorită obiectelor solide și scoateți acumulatorul. Abia apoi îndepărtați obiectul.
- Utilizați numai lame ascuțite pentru a realiza un randament de tăiere bun și pentru a proteja aparatul și acumulatorul.
- Ciobirile ușoare ale tăișului pot fi netezite de dvs. În acest scop frecăți tăișul cu o piatră de ascuțit. Numai lamele ascuțite produc un randament bun de tăiere.
- Nu solicitați aparatul prea mult în timpul lucrului, încât acesta să se oprească.
- Este interzis lucru cu aparatul dacă unul dintre întrerupătoare este defect.

#### Lucrul cu foarfecele pentru iarbă

- Iarba se poate tăia cel mai bine atunci când este uscată și nu este prea înaltă.

#### Lucrul cu foarfecele pentru arbuști (foarfece pentru gard viu)

- Deplasați aparatul uniform înainte sau în formă de arc, în sus și în jos.
- Cu ajutorul lamei dințate cu dublu tăiș (10) puteți tăia în ambele direcții sau prin mișcări pendulare, dintr-o parte în alta.

### Înainte de funcționării

Efectuați următorii pași înainte de fiecare funcționare. Astfel se garantează o folosință de lungă durată și fiabilă.

- **OBSERVAȚIE!** Deteriorări ale lamei foarfecelui de tuns iarbă și arbuști (14)/(10). În timpul tăierii aveți grijă să nu atingeți niciun obiect, ca de ex. pietre, garduri de sârmă sau araci pentru plante.

- Înainte de fiecare utilizare controlați aparatul pentru a detecta deficiențe evidente cum ar fi piese desprinse, uzate sau deteriorate. Verificați poziția fixă a șuruburilor de la lama foarfecelui de tuns iarbă și arbuști (14)/(10).
- Nu folosiți pentru tăiere lame tocite sau uzate pentru foarfecele de tuns iarbă și arbuști (14)/(10), deoarece acestea ar putea suprasolicita motorul și transmisia aparatului dumneavoastră.

### Introducerea și scoaterea acumulatorului

**▲ AVERTIZARE!** Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

**OBSERVAȚIE!** Pericol de deteriorare! Un acumulator greșit poate deteriora aparatul și acumulatorul.

#### Introducerea acumulatorului

1. Împingeți acumulatorul (5) de-a lungul șinei de ghidare în suportul acestuia (4). Acumulatorul se blochează cu zgomot.

#### Îndepărtarea acumulatorului

1. Apăsăți și mențineți apăsat dispozitivul de deblocare a acumulatorului (8) pe acesta (5).
2. Scoateți acumulatorul din suportul acestuia (4).

### Pornirea și oprirea

#### Indicații

- Aparatul poate fi operat numai cu acumulatorul montat.
- Întrerupătorul de pornire/oprire (2) și dispozitivul de blocare a cuplării (1) nu trebuie să fie blocate.

#### Pornirea (Fig. B)

**▲ PRECAUȚIE!** Daune asupra persoanelor sau daune asupra aparatului! Fiți atenți la o poziție sigură și țineți bine aparatul cu ambele mâini și la distanță de propriul corp.

1. Îndepărtați protecția lamei (15)/(13).
2. Asigurați-vă că acumulatorul (5) este montat montate.
3. Țineți aparatul întotdeauna de mâner (3).
4. **OBSERVAȚIE!** Înainte de pornire, fiți atenți ca aparatul să nu atingă niciun obiect.

Împingeți dispozitivul de blocare a cuplării (1) de pe mâner (3) spre înainte și apăsați în același timp întrerupătorul de pornire/oprire (2).

Apoi eliberați dispozitivul de blocare a cuplării (1). Aparatul funcționează la cea mai mare viteză.

### Oprirea (Fig. B)

1. Eliberați întrerupătorul de pornire/oprire (2).
2. Înainte de a lăsa deoparte scula electrică, așteptați să se oprească.
3. Scoateți acumulatorul (5) din aparat, dacă lăsați aparatul nesupravegheat sau ați terminat lucrul.

## Transport

### Indicații

- Opriiți aparatul și scoateți acumulatorul (5). Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
- Transportați întotdeauna foarfecele pentru iarbă și arbuști cu protecția lamei (15)/(13).
- Purtați aparatul întotdeauna de mâner (3).

## Curățarea, întreținerea și depozitarea

**▲ AVERTIZARE!** Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățenie. Opriiți aparatul, așteptați până când toate piesele în mișcare se opresc complet și scoateți acumulatorul.

**▲ PRECAUȚIE!** Vătămări prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăiere atunci când manipulați lama.

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

### Curățarea (Fig. C)

**▲ AVERTIZARE!** Șoc electric! Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.

**OBSERVAȚIE!** Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic

ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți.

- Păstrați curate fantele de aerisire, carcasa motorului și mânerul aparatului. Pentru aceasta, folosiți o cârpă umedă sau o perie.

### Curățarea și întreținerea cuțitelor

#### Sculă necesară și mijloace auxiliare (neinclus în livrare)

- Lavete
- Spray cu ulei de întreținere

#### Întreținere după fiecare utilizare

- Îndepărtați orice deșeuri vegetale blocate.
- Curățați lama foarfecii de tuns iarbă și arbuști (14)/(10) cu o lavetă cu ulei.
- Îngrijiiți lama foarfecii de tuns iarbă și arbuști (14)/(10) cu un spray de îngrijire.

### Întreținere

- Înainte de fiecare utilizare, controlați aparatul pentru a detecta deficiențe evidente cum ar fi piese desprinse, uzate sau deteriorate. Verificați poziția fixă a șuruburilor de la lama foarfecii de tuns iarbă și arbuști (14)/(10).
- Verificați dacă capacele și dispozitivele de siguranță sunt fixe în poziție și dacă nu sunt deteriorate. Dacă este cazul, înlocuiți-le.
- Ciobirile ușoare ale tăișului pot fi netezite de dvs. cu atenție. În acest scop, frecați tăișul cu o piatră de ascuțit.
- Dacă este necesar, ascuțiți cuțitele tocite (vezi *Ascuțirea cuțitelor*, Pag. 124). În cazul în care cuțitele sunt tocite sau prezintă ciobiri mari, mecanismul de tăiere se poate bloca. Numai cuțitele ascuțite produc un randament bun de tăiere.
- Nu se vor utiliza cuțite puternic deteriorate sau îndoite. Acestea trebuie înlocuite (vezi *Piese de schimb și accesorii*, Pag. 129).

### Ascuțirea cuțitelor

#### Indicații

- Verificați muchiile de tăiere. În cazul în care sunt vizibile zgârieturi, lovituri sau margini teșite, este recomandată șlefuirea. Cuțitele de tăiere nu trebuie să devină albastre – acest lucru indică supraîncălzirea.
- Unghi de ascuțire - Lama foarfecii pentru iarbă

- Cuțit superior: 45°
- Cuțit inferior: 45°
- Unghi de ascuțire - Lama foarfecii pentru arbuști
  - Cuțit superior: 45°
  - Cuțit inferior: 45°
- Îndepărtați accesoriul (vezi *Introducerea înlocuirea accesoriilor*, Pag. 122).
- Îndepărtați resturile rezultate în urma tăierii și murdăria de pe cuțite.
- La ascuțirea cuțitelor, utilizați o bază anti-derapantă, pentru a asigura lucrul în siguranță.

#### **Sculă necesară și mijloace auxiliare (neinclus în livrare)**

- Pilă ac/Pilă plată
  - Granulație: ≈200
- Lavete
- Spray cu ulei de întreținere

#### **Lama foarfecii pentru arbuști**

##### **Indicații**

- Prin mufa de antrenare (18) se pot aduce cuțitele de tăiere în poziția corespunzătoare.

##### **Procedură (Fig. D)**

1. Poziționați cuțitele de tăiere ale foarfecii de tuns iarbă și arbuști (10) astfel încât muchiile de tăiere să fie ușor accesibile.
2. Ascuțiți fiecare muchie de tăiere a cuțitului de tăiere superior cu o pilă în direcția înainte – respectați unghiul de ascuțire (vezi *Ascuțirea cuțitelor*, Pag. 124). Poziționați pila la unghiul corect și ghidați-o ușor spre muchia de tăiere (2-3 trageri sunt de obicei suficiente). Important: lucrați calm și în același ritm.
3. Întoarceți cuțitul și ascuțiți muchiile de tăiere rămase.
4. Îndepărtați praful de pilitură generat cu o cârpă umedă.
5. Pulverizați cuțitele pe ambele părți cu un spray de îngrijire.
6. Atașați accesoriile și porniți aparatul pentru aprox. 5 secunde, astfel încât uleiul să fie distribuit uniform pe cuțit și să fie garantată o bună protecție împotriva coroziunii.

#### **Lama foarfecii pentru iarbă**

##### **Indicații**

- Prin mufa de antrenare (18) se pot aduce cuțitele de tăiere în poziția corespunzătoare.

##### **Procedură (Fig. D)**

1. Deplasați cuțitul de tăiere superior al lamei foarfecii pentru iarbă (14) complet într-o direcție, astfel încât fiecare parte a muchiilor de tăiere să fie ușor accesibilă.
2. Ascuțiți muchiile de tăiere ale cuțitului de tăiere superior cu o pilă în direcția înainte – respectați unghiul de ascuțire (vezi *Ascuțirea cuțitelor*, Pag. 124). Poziționați pila la unghiul corect și ghidați-o ușor spre muchia de tăiere (2-3 trageri sunt de obicei suficiente). Important: lucrați calm și în același ritm.
3. Deplasați cuțitul de tăiere superior complet într-o direcție, astfel încât cealaltă parte a muchiilor de tăiere să fie ușor accesibilă.
4. Ascuțiți acum muchiile de tăiere rămase ale cuțitului de tăiere superior.
5. Întoarceți cuțitul și prelucrați în același fel muchiile de tăiere rămase.
6. Îndepărtați praful de pilitură generat cu o cârpă umedă.
7. Pulverizați cuțitele pe ambele părți cu un spray de îngrijire.
8. Atașați accesoriile și porniți aparatul pentru aprox. 5 secunde, astfel încât uleiul să fie distribuit uniform pe cuțit și să fie garantată o bună protecție împotriva coroziunii.

##### **Depozitarea**

Depozitați întotdeauna aparatul și accesoriile:

- curat
- la loc uscat
- protejate împotriva prafului
- în valiza de transport inclusă în livrare (16)
- în afara zonei de acțiune a copiilor
- cu protecția lamei (15)/(13) peste lama foarfecii de tuns iarbă și arbuști (14)/(10)
  - Protecția lamei este un dispozitiv de siguranță important. Dacă protecția lamei este deteriorată, nu o utilizați și înlocuiți-o imediat.

Temperatura de depozitare pentru acumulator și aparat este între 15 °C și 25 °C. Pe pe-

rioadă depozitării evitați temperaturile extreme, pentru ca acumulatorul să nu își piardă randamentul.

Înainte de o depozitare pe timp îndelungat (de ex. peste iarnă), scoateți acumulatorul din aparat (respectați manualul separat de operare pentru acumulator și încărcător).

## Detectarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Problema	Cauza posibilă	Remedierea defecțiunilor
Aparatul nu pornește	Acumulatorul (5) nu este montat	<i>Introducerea acumulatorului, Pag. 123</i>
	Descărcare (5) acumulator	Încărcați acumulatorul (consultați instrucțiunile de utilizare separate pentru acumulator și încărcător)
	Dispozitiv de blocare a cuplării (1) sau întrerupătorul de pornire/oprire (2) defect	Adresați-vă centrului de service.
	Motorul este defect	
Aparatul funcționează cu întreruperi	Contact intern slăbit	Adresați-vă centrului de service.
Lama foarfecelui de tuns iarbă și arbuști (14)/(10) devine fierbinte	Lama foarfecelui de tuns iarbă și arbuști (14)/(10) este tocită sau are neregularități	Șlefuirea (14) sau înlocuirea (10) lamei foarfecelui de tuns iarbă și arbuști ( <i>Întreținere, Pag. 124</i> ) ( <i>Piese de schimb și accesorii, Pag. 129</i> )
	Prea multă frecare din cauza lubrifierii deficitare	Ungerea lamei foarfecelui de tuns iarbă și arbuști (14)/(10) cu ulei
Rezultat de tăiere nesatisfăcător	Prea multă frecare din cauza lubrifierii deficitare	Ungerea lamei foarfecelui de tuns iarbă și arbuști (14)/(10) cu ulei
	Lama foarfecelui de tuns iarbă și arbuști (14)/(10) este tocită sau are neregularități	Șlefuirea (14) sau înlocuirea (10) lamei foarfecelui de tuns iarbă și arbuști ( <i>Întreținere, Pag. 124</i> ) ( <i>Piese de schimb și accesorii, Pag. 129</i> )
	Lama foarfecelui de tuns iarbă și arbuști (14)/(10) murdară	Curățarea lamei foarfecelui de tuns iarbă și arbuști (14)/(10)

## Eliminarea/protecția mediului

Scoateți acumulatorul din aparat și predați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică. Predați ramurile și iarba tăiate în vederea compostării și nu le aruncați în pubele de gunoi.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duretei sale de viață utilă.

### Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice

Într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitoareului.

Nu intră în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

## Eliminarea ecologică a acumulatorilor



Nu aruncați acumulatorul în gunoii menajere, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Sunteți obligat să eliminați acumulatorii defecti sau folosiți într-un mod ecologic.

- Nu deschideți acumulatorii și evitați deteriorarea mecanică. Există pericolul unui scurtcircuit și pot ieși vapori care irită căile respiratorii.
- Din motive de siguranță, acumulatorii trebuie să fie descărcați înainte de eliminare.
- Izolați polii pentru a evita scurtcircuitele.
- Eliminați acumulatorii prin intermediul unui comerciant sau al unui punct de colectare.

### • Acumulatori deteriorați

Manipulați acumulatorii deteriorați la exterior cu atenție deosebită!

- Nu atingeți acumulatorii deteriorați cu mâinile goale.
- Dacă nu puteți izola polii cu bandă adezivă, puneți fiecare acumulator individual într-o pungă de plastic.
- Puneți acumulatorii deteriorați individual într-un recipient neinflamabil, care poate fi închis și încă umplut cu nisip.
- Duceți acumulatorii deteriorați la un punct de colectare cu personal specializat.

## Service

### Garanție

Stimată clientă, stimate client,  
Pentru acest produs, primiți 3 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

### Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de trei ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

### Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție comercială și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preșchimbării produsului.

### Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile (de ex. Lama foarfecii pentru iarbă/Lama foarfecii pentru arbuști) sau pentru deteriorări la piese fragile (de ex. Întrerupător).

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către sucursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

#### Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 494228\_2504) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonic** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând dovida de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de

mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.



Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe alte manuale la [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Acest cod QR vă va duce direct la [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Selectați țara dumneavoastră și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 494228\_2504.

#### Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service.

Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

#### Service-Center



##### Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 494228\_2504

## Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 GERMANIA  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Piese de schimb și accesorii

**Puteți obține piese de schimb și accesorii de la [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 128*

Poz. nr.	Denumire	Nr. de comandă
10 + 13	Lama foarfecii pentru arbuști + Protecție lamă	91110200
13	Protecție lamă (Lama foarfecii pentru arbuști)	91110202
14 + 15	Lama foarfecii pentru iarbă + Protecție lamă	91110201
15	Protecție lamă (Lama foarfecii pentru iarbă)	91110203

## Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Foarfecă cu acumulator, pentru iarbă și arbuști**

Model: **PAGS 20-Li A1**

Numărul de serie: 000001-277000

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863  
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/  
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

**EN 62841-1:2015/A11:2022  
EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 63000:2018  
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

În conformitate cu Directiva 2000/14/EC referitoare la zgomotul emis, se confirmă următoarele: Nivel de putere acustică ( $L_{WA}$ )

- măsurat: 81,4 dB (Lama foarfecii pentru iarbă)
- măsurat: 82,5 dB (Lama foarfecii pentru arbuști);
- garantat: 85 dB

Procedura de evaluare a conformității aplicată în conformitate cu anexa V la Directiva 2000/14/EC.

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
22.12.2025

Christian Frank  
Reprezentant autorizat al documentației

## Съдържание

<b>Въведение.....</b>	<b>131</b>
Употреба по предназначение.....	131
Окомплектовка на доставката/принадлежности.....	132
Преглед.....	132
Описание на функциите.....	132
Технически данни.....	132
<b>Указания за безопасност.....</b>	<b>133</b>
Значение на указанията за безопасност.....	134
Пиктограми и символи.....	134
Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите.....	134
Предупреждения за безопасност за хросторези.....	137
Предупреждения за безопасност на ножиците за трева.....	137
Допълнителни указания за безопасност за тримери за трева и хросторези.....	138
Остатъчни рискове.....	139
<b>Подготовка.....</b>	<b>139</b>
Контролни елементи.....	139
Поставяне/смяна на принадлежности.....	139
Проверка на степента на зареждане на батерия.....	140
Зареждане на акумулатора.....	140
<b>Експлоатация.....</b>	<b>140</b>
Общи указания за работа.....	140
Преди експлоатация.....	141
Поставяне и сваляне на акумулатора.....	141
Включване и изключване.....	141
<b>Транспорт.....</b>	<b>142</b>
<b>Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....</b>	<b>142</b>
Почистване.....	142
Поддръжка.....	142
Съхранение.....	143
<b>Търсене на грешки.....</b>	<b>144</b>
<b>Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда.....</b>	<b>144</b>
Акумулаторите трябва да се изхвърлят по екологосъобразен начин.....	145
<b>Сервизно обслужване.....</b>	<b>145</b>
Гаранция.....	145

Гаранция.....	146
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	148
Сервизен център.....	148
Вносител.....	148

### Резервни части и принадлежности.... 148

### Превод на оригиналната съответствие на ЕС..... 149

### Разглобен вид..... 187

## Въведение

Поздравления за покупката на Вашата нова акумулаторна ножица за трева и храсти (наричан по-долу уред или електроинструмент).

С него Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.

Не е изключено в отделни случаи върху или вътре в уреда да се намират остатъчни количества смазочни материали. Това не е повреда или дефект и не е причина за тревога.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

### Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следната употреба:

- Рязане и оформяне на тънки филизи на живи плетове, храсти и декоративни храсти
- Косене на трева по ръбове и на малки площи в дома

Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Младежи над 16 години трябва да използват уреда само под надзор.

Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

### Окомплектовка на доставката/ принадлежности

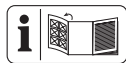
Разопакувайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Акумулаторна косачка за трева и храсти
- Нож на ножицата за трева + Предпазител на ножа
- Нож на ножицата за храсти + Предпазител на ножа
- Куфар за съхранение
- Превод на оригиналната инструкция

**Акумулаторът и зарядното устройство не са включени в обхвата на доставката.**

### Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната и задната разгъващи се страници.

- 1 Блокировка срещу включване
- 2 Превключвател за включване/изключване

- 3 Ръкохватка
  - 4 Държач за акумулатор
  - 5 Акумулаторна батерия
  - 6 Индикатор за състоянието на зареждане
  - 7 Бутон (Индикатор за състоянието на зареждане)
  - 8 Бутон за деблокиране на акумулатора
  - 9 Глава на уреда
  - 10 Нож на ножицата за храсти
  - 11 Бутон за деблокиране на ножа
  - 12 Носач
  - 13 Предпазител на ножа (Нож на ножицата за храсти)
  - 14 Нож на ножицата за трева
  - 15 Предпазител на ножа (Нож на ножицата за трева)
  - 16 Куфар за съхранение
  - 17 Зарядно устройство
- Фиг. D**
- 18 Задвижваща втулка

### Описание на функциите

Акумулаторната ножица за трева и храсти има две сменящи се режещи съоръжения. При употреба като ножица за храсти (ножица за жив плет) като режещо съоръжение се използва двустранна ножодръжачна греда. От съображения за безопасност захващащите зъби са заоблени странично и са разположени изместено, за да се намалят опасностите от нараняване. При употреба като ножица за трева като режещо съоръжение се използва режещ нож с множество зъби. Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

### Технически данни

**Акумулаторна косачка за трева и храсти** ..... **PAGS 20-Li A1**  
 Номинално напрежение  $U$  ..... 20 V  $\equiv$   
 Уредаобороти на празен ход  $n_0$  1200 min<sup>-1</sup>  
 Тегло (без акумулаторна батерия/без нож)  
 .....  $\approx 0,94$  kg  
 Ниво на звукова мощност  $L_{WA}$  .....  
 – гарантирано ..... 85 dB

Вибрации  $a_h$  .....  
 – Ръкохватка .....  $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$ ;  $K=1,5 \text{ m/s}^2$   
 Акумулаторна батерия ..... Li-Ion  
 Температура .....  $\leq 50 \text{ }^\circ\text{C}$   
 – Процес на зареждане .....  $4\text{--}40 \text{ }^\circ\text{C}$   
 – Експлоатация .....  $4\text{--}50 \text{ }^\circ\text{C}$   
 – Съхранение .....  $15\text{--}25 \text{ }^\circ\text{C}$   
 PARKSIDE Performance Smart батерия  
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/  
 Smart PAPS 2012 A1

– честотна лента .....  $2400\text{--}2483,5 \text{ MHz}$   
 – предавана мощност .....  $\leq 20 \text{ dBm}$

#### Нож на ножицата за храсти

– Тегло .....  $\approx 0,46 \text{ kg}$   
 – Дължина на рязане .....  $186 \text{ mm}$   
 – Дължина на ножа .....  $\approx 200 \text{ mm}$   
 – Разстояние между зъбите на ножа  
 .....  $\approx 20 \text{ mm}$   
 – Диаметър на клона .....  $\leq 7,9 \text{ mm}$   
 Ниво на звуково налягане  $L_{pA}$   
 .....  $74,5 \text{ dB}$ ;  $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Ниво на звукова мощност  $L_{WA}$  .....  
 – измерено .....  $82,5 \text{ dB}$ ;  $K_{WA}=2,51 \text{ dB}$

#### Нож на ножицата за трева

– Тегло .....  $\approx 0,32 \text{ kg}$   
 – Ширина на рязане .....  $112 \text{ mm}$   
 – Ширина на ножа .....  $\approx 120 \text{ mm}$   
 Ниво на звуково налягане  $L_{pA}$   
 .....  $73,4 \text{ dB}$ ;  $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Ниво на звукова мощност  $L_{WA}$  .....  
 – измерено .....  $81,4 \text{ dB}$ ;  $K_{WA}=2,31 \text{ dB}$

Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг. Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии могат също да се използва за предварителна оценка на натоварването.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Емисиите на вибрациите и шума по време на действителната употреба на електроинструмента могат да се различават от посочените стойности в зависимост от начина, по

който се използва електроинструментът. Необходимо е да се определят предохранителни мерки за защита на обслужващото лице въз основа на натоварването с вибрации при действителна употреба (тук следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване).

#### X 20 V TEAM

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Технически характеристики на батерията и зарядното устройство: Вижте отделното ръководство.

## Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Наранявания на хора и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторната батерия. Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия **X 20 V TEAM**. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

## Значение на указанията за безопасност

**▲ ОПАСНОСТ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

**▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

**УКАЗАНИЕ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

## Пиктограми и символи

### Символи върху уреда



Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.



Внимание!



Прочетете ръководството за експлоатация



Използвайте защита за очите  
Използвайте антифони



Опасност - пазете ръцете си от ножа



Внимание! Движение по инерция на режещото приспособление



Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.



Отстранявайте акумулатора преди всички работи!



Гарантирано ниво на звукова мощност  $L_{WA}$  в dB.



При рязането внимавайте за това, предмети като тел, метални части, камъни и др. да не попаднат в ножа



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

### Символи в ръководството за експлоатация

① ②... Инструкции стъпка по стъпка



Използвайте предпазни ръкавици



Натискане



Изчакайте електроинструментът да спре напълно, преди да го оставите.



Не използвайте почистващи препарати или разтворители.



Никога не пръскайте уреда с вода.

### Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася до вашия електро-

инструмент, захранван от мрежата (с кабел), или електроинструмент, захранван от акумулаторна батерия (безжичен).

## 1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Задръстените или тъмни зони са предпоставка за инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c) **Докато работите с електроинструмента, не допускайте деца и странични лица.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

## 2. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага.** Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- d) **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

- f) **Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD).** Използването на RCD намалява риска от токов удар.

## 3. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозни телесни повреди.
- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Защитното оборудване, като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или антифони, използвано при подходящи условия, ще намали нараняванията.
- c) **Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свързвате към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигате или пренасяте инструмента.** Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти, чийто превключвател е включен, води до инциденти.
- d) **Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.
- e) **Не превишавайте възможностите си. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) **Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да попаднат в движещите се части.

- g) **Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.
- h) **Не позволявайте на познанието, придобито от честото използване на инструментите, да ви позволи да станете самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите.** Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на част от секундата.
- 4. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА**
- a) **Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение.** Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) **Преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате електроинструментите, изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете акумулаторната батерия, ако се изважда, от електроинструмента.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддържане на електроинструменти и аксесоари. Проверявайте за разминаване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Поправете електроинструмента преди употреба, ако е повреден.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за управление.
- g) **Използвайте електроинструмента, принадлежностите, накрайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа.** Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- h) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.
- 5. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА АКУМУЛАТОРНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ**
- a) **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядното устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип акумулаторна батерия.
- b) **Използвайте електроинструменти само със специално предназначени за целта комплекти акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.
- c) **Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да се свържат от една клемма към друга.** Съединяването на клемите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- d) **При неблагоприятни условия от акумулаторната батерия може да се из-**

**хвърли течност; избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ.** Течността, изхвърлена от акумулаторната батерия, може да причини дразнене или изгаряния.

- e) **Не използвайте пакет акумулаторни батерии или инструмент, които са повредени или модифицирани.** Повредени или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.
  - f) **Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или прекомерна температура.** Излагането на огън или на температура над 130°C може да предизвика експлозия.
  - g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.
- 6. СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ**
- a) **Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, който използва само идентични резервни части.** По този начин ще се гарантира безопасността на електроинструмента.
  - b) **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Сервизното обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервиси.

### **Предупреждения за безопасност за храсторези**

- a) **Не използвайте храстореза при лоши метеорологични условия, особено когато има опасност от мълния.** Това намалява риска от удар от мълния.
- b) **Дръжте всички хранващи кабели и проводници далеч от зоната на**

**рязане.** Захранващите кабели и проводници могат да са скрити в жив плет или храсти и могат случайно да бъдат срязани от острието.

- c) **Носете антифони.** Подходящото защитно оборудване ще намали риска от загуба на слуха.
- d) **Дръжте храстореза само за изолираните повърхности за захващане, тъй като острието може да влезе в контакт със скрито окабеляване или собствения кабел.** Остриетата, които се допират до проводник „под напрежение“, могат да направят откритите метални части на храстореза „под напрежение“ и да причинят на оператора токов удар.
- e) **Дръжте всички части на тялото далеч от острието. Не отстранявайте отрязания материал и не дръжте материала за рязане, когато остриетата се движат.** Остриетата продължават да се движат, след като превключвателя е изключен. Момент на невнимание при работа с храсторез може да доведе до сериозно нараняване.
- f) **Когато почиствате заседнал материал или обслужвате храстореза, уверете се, че всички превключватели на хранването са изключени пакетът акумулатори е отстранен или изключен.** Неочаквано задействане на храстореза при почистване на заседнал материал или обслужване може да доведе до сериозно нараняване.
- g) **Носете храстореза за дръжката със спряно острие и внимавайте да не задействате превключвателя на хранването.** Правилното носене на храстореза ще намали риска от неволно стартиране и произтичащо от това нараняване от остриетата.
- h) **Когато транспортирате или съхранявате храстореза, винаги поставяйте предпазителя на острието.** Правилното боравене с храстореза ще намали риска от нараняване с остриетата.

### **Предупреждения за безопасност на ножиците за трева**

- a) **Не използвайте ножиците за трева при лоши метеорологични усло-**

вия, особено когато има опасност от мълнии. Това намалява риска от удар от мълния.

- b. **Дръжте всички захранващи кабели и проводници далеч от зоната на рязане.** Захранващите кабели или проводниците могат да бъдат случайно прерязани от острието.
- c. **Носете антифони.** Подходящото защитно оборудване ще намали риска от загуба на слуха.
- d. **Дръжте ножиците за трева само за изолираните повърхности за захващане, тъй като острието може да влезе в контакт със скрито окабеляване или собствения кабел.** Остриетата, които се допират до проводник „под напрежение“, могат да направят откритите метални части на ножиците за трева „под напрежение“ и да причинят на оператора токов удар.
- e. **Дръжте всички части на тялото далеч от острието. Не отстранявайте отрязания материал и не дръжте материала за рязане, когато остриетата се движат.** Остриетата продължават да се движат, след като превключвателят е изключен. Момент на невнимание по време на работа с ножицата за трева може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- f. **Когато почиствате заседнал материал или обслужвате уреда, уверете се, че всички превключватели на захранването са изключени пакетът акумулатори е отстранен или изключен.** Неочаквано задействане на ножиците за трева при почистване на заседнал материал или обслужване може да доведе до сериозно нараняване.
- g. **Носете ножиците за трева за дръжката със спряно острие и внимавайте да не задействате превключвателя на захранването.** Правилното носене на ножиците за трева ще намали риска от неволно стартиране и произтичащо от това нараняване от остриетата.
- h. **Когато транспортирате или съхранявате ножицата за трева, винаги поставяйте предпазителя на острието.** Правилното боравене с ножиците за трева ще намали риска от нараняване от остриетата.

## Допълнителни указания за безопасност за примери за трева и хросторези

- За Вашата собствена безопасност носете лични предпазни средства:



- Използвайте защита за очите
- Използвайте антифони
- Използвайте предпазни ръкавици
- Винаги носете подходящо работно облекло, както и стабилни обувки с устойчиви на хлъзгане подметки и здрави, дълги панталони.
- Не носете дълги дрехи или бижута, защото те могат да бъдат захванати от подвижните части.
- Не използвайте уреда, когато сте боси или носите отворени сандали.
- Уредът е предназначен за употреба от пълнолетни лица. Младежи над 16 години трябва да използват уреда само под надзор.
- **Уредът е предназначен за рязане на трева и живи плетове. Не режете с уреда клони, твърдо дърво или други материали.** Уредът може да се повреди.
- **Дръжте уреда правилно, напр. с двете ръце за ръкохватките, когато има налични две ръкохватки.** Загубата на контрол над уреда може да доведе до наранявания.
- **При работа с уреда носете подходящо облекло и работни ръкавици. Никога не хващайте уреда за режещия нож и не го повдигайте за режещия нож.** Контактът с режещия нож може да причини наранявания.
- **Не използвайте уреда в близост до възпламеними течности или газове.** При късо съединение съществува опасност от пожар и експлозия.
- Винаги се уверявайте, че уредът е разположен коректно в една от предварително зададените работни позиции, преди да стартирате уреда.
- **Ножовете трябва да бъдат редовно провервани за износване и да бъдат заточвани.** Изтъпените ножове претоварват уреда. Възникналите в ре-

зультат на това щети не се покриват от гаранцията.

- Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой
  - когато оставяте уреда без надзор
  - преди да отстранявате блокажи или запушвания
  - преди да проверявате, почиствате или работите по уреда
- В случай че режещото приспособление докосне чуждо тяло или уредът започне да вибрира необичайно силно, е необходима незабавна проверка:
  - проверете за разхлабени части и ги затегнете
  - огледайте за повреди
  - сменете повредените части с еквивалентни такива или дайте уреда за ремонт.
- **Не се опитвайте да ремонтирате уреда, освен ако нямате необходимото за целта образование. Всички работи, които не са посочени в това ръководство за експлоатация, трябва да бъдат извършвани само от нашия сервизен център.** Лошата поддръжка на уредите е причина за много злополуки.
- **Използвайте само аксесоари, препоръчани от PARKSIDE.** Неподходящите аксесоари могат да причинят токов удар или пожар.

### Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този уред, винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да настъпят във връзка с изпълнението и изработването на този уред:

- Увреждания на очите, ако не се носи подходяща защита за очите.
- Увреждане на слуха, ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Увреждане на здравето, произтичащо от вибрации ръка-рамо, ако уредът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.
- Нараняване чрез порязване

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от електромагнитното поле, което се генерира докато уредът е в експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват уреда.

### Подготовка

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

### Контролни елементи

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

- **Блокировка срещу включване (1)**
  - Блокировката срещу включване предотвратява неволното включване на уреда.
  - Отключване: Преместване напред
- **Превключвател за включване/изключване (2)**
  - Включване: Натискане
  - Изключване: Пускане

### Поставяне/смяна на принадлежности

**▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Внимавайте за това, преди поставянето или смяната на принадлежностите да изключите уреда и да извадите акумулатора от уреда, за да предотвратите опасности и наранявания.

### Поставяне на включени принадлежности

#### Процедура (Фиг. А)

1. Поставете издадената част (12) на ножа на ножицата за трева (14) или на ножа на ножицата за храсти (10) в жлеба от долната страна на главата на уреда (9).
2. Вдигнете включените принадлежности по посока на главата на уреда (9).

3. Натиснете двата бутона за деблокиране (11) отдясно или отляво на включените принадлежности.
4. Освободете бутоните за освобождаване на острието (11), когато включената принадлежност е в една равнина с главата на уреда (9).
5. Чрез издърпване проверете стабилното положение на включената принадлежност.

### Сваляне на включени принадлежности

#### Процедура (Фиг. А)

1. Натиснете двата бутона за деблокиране (11) отдясно или отляво на включените принадлежности.
2. Наклонете включената принадлежност напред.
3. Свалете принадлежността.

### Проверка на степента на зареждане на батерия

Светодиоди	Значение
------------	----------

червен, оранжев, зелен      Акумулаторът е зареден

червен, оранжев      Акумулаторът е зареден частично

червен      Акумулаторът трябва да бъде зареден

1. Натиснете бутона (7) до индикатора за състоянието на зареждане (6) на акумулатора (5).  
Светодиодите на индикатора за състоянието на зареждане показват степента на зареждане на акумулатора.
2. Заредете акумулатора (5), когато остане да свети само червеният светодиод на индикатора за състоянието на зареждане (6).

### Зареждане на акумулатора

Вж. също ръководството за експлоатация на зарядното устройство.

#### Указания

- Оставете загрелия акумулатор да се охлади преди зареждане.
- Не излагайте акумулатора за по-дълго време на силно слънчево лъчение и не го поставяйте върху отоплителни тела (макс. 50°C).

#### Зареждане на акумулатора

1. Извадете акумулатора (5) от уреда.

2. Вкарайте акумулатора (5) в отвора за зареждане на зарядното устройство за акумулатора (17).
3. Включете зарядното устройство за акумулатора (17) в контакта.
4. След процеса на зареждане изключете зарядното устройство за акумулатора (17) от мрежата.
5. Извадете акумулатора (5) от зарядното устройство за акумулатора (17).

### Контролни светодиоди на зарядното устройство (17):

зелен	червен	Значение
свети	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Акумулаторът е напълно зареден</li> <li>• готов (няма поставен акумулатор)</li> </ul>
—	свети	Акумулаторът се зарежда
—	мига	Батерията е прегрята
мига	мига	Батерията е повредена

## Експлоатация

### Общи указания за работа

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване! Спазвайте указанията по-долу.

- Винаги носете стабилни обувки, дълги панталони, антифони, работни ръкавици и предпазни очила при експлоатация на уреда.
- Уредът е предвиден само за работи, при които стоите на земята, а не върху стълба или друга нестабилна повърхност за стъпване.
- Спазвайте указанията за поддръжка и почистване на уреда.
- Ако острието на ножа за трева и храсти (14)/(10) е блокирано от твърди предмети, незабавно изключете устройството и извадете акумулаторната батерията. Едва след това отстранете предмета.
- Използвайте само остри ножове, за да постигнете добра ефективност на рязане и да щадите уреда и акумулатора.
- Леки нащърбвания на режещите остриета можете да изгладите сами. За целта наточете остриетата с точилен

камък. Само остри ножове осигуряват добра ефективност на рязане.

- По време на работа не натоварвайте уреда толкова силно, че той да достигне състояние на покой.
- Ако превключвателят е повреден, уредът не трябва да бъде използван повече.

#### Работа с ножицата за трева

- Тревата може да се реже най-добре, когато е суха и не е прекалено висока.

#### Работа с ножиците за храсти (ножици за подрязване на жив плет)

- Движете уреда равномерно напред или дъговидно нагоре-надолу.
- Двустранният нож за рязане на храсти (10) позволява рязане в двете посоки или чрез завъртане от една страна на друга.

#### Преди експлоатация

Изпълнявайте редовно следните стъпки преди експлоатация. По този начин се гарантира дълга и надеждна употреба.

- **УКАЗАНИЕ!** Повреди по острието на ножицата за трева и храсти (14)/(10). Внимавайте при рязане да не докосвате предмети като камъни, телени огради или опори за растения.
- Проверете уреда преди всяка употреба за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части. Проверете дали винтовете на острието на ножицата за трева и храсти са затегнати (14)/(10).
- Не режете със затъпено или износено режещо острие на ножицата за трева и храсти (14)/(10), тъй като по този начин пренатоварвате мотора и предавателния механизъм на Вашия уред.

#### Поставяне и сваляне на акумулатора

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

**УКАЗАНИЕ!** Опасност от повреда! Грешен акумулатор може да повреди уреда и акумулатора.

#### Поставяне на акумулатора

1. Плъзнете акумулатора (5) по водещата шина в държача за акумулатора (4). Акумулаторът се фиксира с отчетливо щракване.

#### Изваждане на акумулатора

1. Натиснете и задръжте блокировката на акумулатора (8) върху акумулатора (5).
2. Извадете акумулатора от държача на акумулатора (4).

#### Включване и изключване

##### Указания

- Уредът може да работи само с поставен акумулатор.
- Превключвателят за включване/изключване (2) и блокировката против включване (1) не трябва да бъдат блокирани.

##### Включване (Фиг. В)

**▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Наранявания или повреди на уреда! Уверете се, че стоите стабилно и държите уреда здраво с една ръка и на разстояние от тялото си.

1. Свалете предпазителя на ножа (15)/(13).
2. Уверете се, че акумулаторът (5) е поставен(и).
3. Винаги дръжте уреда за ръкохватката (3).
4. **УКАЗАНИЕ!** Преди включване внимавайте уредът да не докосва предмети. Плъзнете блокировката срещу включване (1) на ръкохватката (3) напред и натиснете едновременно превключвателя за включване/изключване (2). След това пуснете блокировката против включване (1). Уредът работи с максимална скорост.

##### Изключване (Фиг. В)

1. Освободете превключвателя за включване/изключване (2).
2. Изчакайте електроинструментът да спре напълно, преди да го оставите.
3. Ако оставяте уреда без наблюдение или сте готови с работата, извадете акумулатора (5) от уреда.

## Транспорт

### Указания

- Изключете уреда и извадете акумулатора (5). Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой.
- Винаги транспортирайте ножицата за трева и храсти с предпазител на ножа. (15)/(13).
- Винаги носете уреда за ръкохватката (3).

## Почистване, техническа поддръжка и съхранение

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Пазете се при работи по поддръжката и почистването. Изключете уреда, изчакайте всички движещи се части да спрат напълно и извадете акумулатора.

**▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Наранявания чрез порязване! При работа с ножовете носете устойчиви на порязване ръкавици.

Ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, трябва да бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

### Почистване

(Фиг. С)

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Токов удар! Никога не пръскайте уреда с вода.

**УКАЗАНИЕ!** Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

- Поддържайте вентилационните отвори, корпуса на мотора и ръкохватките на уреда чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка.

### Почистване и поддръжане на ножовете

#### Необходими инструменти и помощни средства (не се предоставя)

- Парцал
- Спрей с масло за поддръжка

### Поддръжка след всяка употреба

- Отстранете заседналият отрязан материал.
- Почистете острието на ножицата за трева и храсти (14)/(10) с намаслена кърпа.
- Поддържайте острието на ножицата за трева и храсти (14)/(10) със спрей с масло за поддръжка.

### Поддръжка

- Проверете уреда преди всяка употреба за очевидни дефекти, като разхлабени, износени или повредени части. Проверете дали винтовете на острието на ножицата за трева и храсти са затегнати (14)/(10).
- Проверявайте капците и защитните устройства за повреди и дали са на правилните места. При необходимост ги сменете.
- Леки нащърбвания на режещите остриета можете да изгладите внимателно и сами. За целта наточете острието с точиларски камък.
- Заточете изтъпените ножове, ако е необходимо (виж *Наточете ножовете*, Стр. 142). Ако ножовете са затъпени или имат големи прорези, режещият механизъм може да се блокира. Само остри ножове осигуряват добра ефективност на рязане.
- Силно повредени или огънати ножове не трябва да се използват повече и трябва да бъдат сменени (виж *Резервни части и принадлежности*, Стр. 148).

### Наточете ножовете

#### Указания

- Проверете режещите ръбове. Ако има видими драскотини, вдлъбнатини или затъпени ръбове, препоръчително е повторно наточване. Режещите ножове не трябва да посиняват – това показва прегряване.
- Ъгъл на наточване - Нож на ножицата за трева
  - Нож отгоре: 45°
  - Нож отдолу: 45°
- Ъгъл на наточване - Нож на ножицата за храсти
  - Нож отгоре: 45°
  - Нож отдолу: 45°

- Свалете принадлежността (виж *Поставяне/смяна на принадлежности, Стр. 139*).
- Отстранете остатъците от рязане и замърсяванията от остриетата.
- Използвайте нехлъзгаща се основа, когато заточвате ножовете, за да осигурите безопасни условия на работа.

#### Необходими инструменти и помощни средства (не се предоставя)

- Иглена пила/Плоска пила
  - Зърнистост: ≈200
- Парцал
- Спрей с масло за поддръжка

#### Нож на ножицата за храсти

##### Указания

- Режещите ножове (18) могат да се преместят в подходящото положение с помощта на задвижващата втулка.

#### Процедура (Фиг. D)

1. Позиционирайте режещите остриета на ножицата за храсти (10) така, че режещите ръбове да са лесно достъпни.
2. Заточете всеки режещ ръб на горното режещо острие с пила в посока напред – спазвайте ъгъла на заточване (виж *Наточете ножовете, Стр. 142*). Поставете пилата под правилния ъгъл и я насочвайте внимателно към режещия ръб (2-3 движения обикновено са достатъчни).  
Важно: работете спокойно и равномерно.
3. Обърнете ножа и наточете останалите режещи ръбове.
4. Отстранете праха от подаването с влажна кърпа.
5. Напръскайте ножовете от двете страни със спрей за грижа за маслото.
6. Прикрепете включените принадлежности и включете устройството за около 5 секунди, така че маслото да се разпредели равномерно по острието и да се гарантира надеждна защита от корозия.

#### Нож на ножицата за трева

##### Указания

- Режещите ножове (18) могат да се преместят в подходящото положение с помощта на задвижващата втулка.

#### Процедура (Фиг. D)

1. Преместете горното режещо острие на ножицата за трева (14) напълно в една посока, така че едната страна на режещите ръбове да е лесно достъпна.
2. Заточете всеки режещ ръб на горното режещо острие с пила в посока напред – спазвайте ъгъла на заточване (виж *Наточете ножовете, Стр. 142*). Поставете пилата под правилния ъгъл и я насочвайте внимателно към режещия ръб (2-3 движения обикновено са достатъчни).  
Важно: работете спокойно и равномерно.
3. Преместете горното режещо острие изцяло в другата посока, така че другата страна на режещите ръбове да е лесно достъпна.
4. Сега наточете останалите режещи ръбове на горното режещо острие.
5. Обърнете ножа и обработете останалите режещи ръбове по същия начин.
6. Отстранете праха от подаването с влажна кърпа.
7. Напръскайте ножовете от двете страни със спрей за грижа за маслото.
8. Прикрепете включените принадлежности и включете устройството за около 5 секунди, така че маслото да се разпредели равномерно по острието и да се гарантира надеждна защита от корозия.

#### Съхранение

Съхранявайте уреда и принадлежностите винаги:

- чисти
- на сухо
- защитени от прах
- В предоставения куфар за съхранение (16)
- извън досега на деца
- с предпазител на ножа (15)/(13) над острието на ножицата за трева и храсти (14)/(10)
  - Предпазителят на ножа е важен елемент за безопасност. Ако предпазителят на ножа е повреден, не го използвайте и го сменете незабавно.

Акумулаторът и устройството трябва да се съхраняват при температури между 15 °C и 25 °C. По време на съхранение избягвайте екстремен студ или горещина, за да не загуби акумулаторът своя капацитет.

Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване) извадете акумулатора от уреда (спазвайте отделните инструкции за експлоатация на акумулатора и зарядното устройство).

## Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Акумулаторът (5) не е поставен	<i>Поставяне на акумулатора, Стр. 141</i>
	Акумулаторът (5) е изтощен	Заредете батерията (вижте отделното ръководство за експлоатация за батерията и зарядното устройство)
	Дефектна блокировка срещу включване (1) или превключвател за включване и изключване (2)	Обърнете се към сервизния център.
Повреден двигател		
Уредът работи с прекъсвания	Вътрешен несигурен контакт	Обърнете се към сервизния център.
Ножът за рязане на трева и храсти (14)/(10) се нагорещява	Ножът за рязане на трева и храсти (14)/(10) е тъп или с вдлъбнатини	Наточете ножа за рязане на трева и храсти (14)/(10) ( <i>Поддръжка, Стр. 142</i> ) или го сменете ( <i>Резервни части и принадлежности, Стр. 148</i> )
	Прекалено много триене поради липсващо смазване	Омаслете ножа за рязане на трева и храсти (14)/(10)
Лош резултат от косенето	Прекалено много триене поради липсващо смазване	Омаслете ножа за рязане на трева и храсти (14)/(10)
	Ножът за рязане на трева и храсти (14)/(10) е тъп или с вдлъбнатини	Наточете ножа за рязане на трева и храсти (14)/(10) ( <i>Поддръжка, Стр. 142</i> ) или го сменете ( <i>Резервни части и принадлежности, Стр. 148</i> )
	Ножът за рязане на трева и храсти (14)/(10) замърсен	Почистете ножа за рязане на трева и храсти (14)/(10)

## Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда

Извадете акумулаторната батерия от уреда и предайте уреда, акумулаторната батерия, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.

Предайте отрязаните клони и трева за компостиране и не ги изхвърляйте в контейнера за отпадъци.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

## Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

## Акумулаторите трябва да се изхвърлят по екологосъобразен начин



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Вие сте длъжни да изхвърляте дефектните или използваните акумулатори по екологичен начин.

- Не отваряйте акумулаторите и избягвайте механични повреди. Съществува опасност от късо съединение и могат да се отделят изпарения, които дразнят дихателните пътища.
- От съображения за безопасност акумулаторите трябва да се разреждат преди изхвърляне.
- Залепете полюсите с тиксо, за да избегнете късо съединение.
- Предавайте акумулаторите за изхвърляне на търговците на дребно или пункт за събиране.
- **Повредени акумулатори**  
Работете с външно повредени акумулатори с особено внимание!
  - Не докосвайте повредени акумулатори с голи ръце.

- Ако не можете да залепите клемите с тиксо, поставете акумулаторите поотделно в найлонова торбичка.
- Поставете повредените акумулатори поотделно в незапалим, запечатващ се контейнер, който все още може да се напълни с пясък.
- Отнесете повредените акумулатори в пункт за събиране със специализиран персонал.

## Сервизно обслужване

### Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, уважаеми г-н Клиент,

За този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на дефекти в този продукт, имате законни права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

### Гаранционни условия

Гаранционният период започва да тече от датата на покупката. Моля, пазете оригиналния касов бон на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупка. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт възникне дефект в материала или изработката, продуктът – по наш избор – ще бъде ремонтиран или сменен безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага в рамките на тригодишния срок трябва да ни бъдат представени повреденият уред и доказателство за закупуването (касов бон), както и кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Ако повредата се покрива от нашата гаранция, ще получите ремонтирания или нов продукт обратно. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

### Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти

Гаранцията не удължава гаранционния срок. Това важи и за сменени или ремонтирани части. Възникнали евентуално още при покупката повреди или дефекти трябва да бъдат съобщени веднага след разо-

паковане. Извършените след изтичане на гаранционния срок ремонти се заплащат.

### Обхват на гаранцията

Продуктът е внимателно произведен в съответствие със строги указания за качество и внимателно проверен преди доставката.

Гаранционната услуга важи за материални дефекти и производствени грешки. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са предмет на нормално износване и следователно може да се считат за износващи се части (напр. Нож на ножицата за трева/Нож на ножицата за храсти) или повреди на чупливи части (напр. превключвател).

Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, бил е използван неправилно или не е бил поддържан. За правилно използване на продукта всички посочени в ръководството за експлоатация инструкции трябва да се спазват точно. Предназначения и действия, които не са препоръчани в ръководството за експлоатация или за които е предупредено изрично, задължително трябва да се избягват.

Продуктът е предназначен само за лична, а не за търговска употреба. Гаранцията отпада в случай на злоупотреба и неправилно боравене, използване на сила и интервенции, които не са били извършени от нашия оторизиран сервиз.

### Обработка при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на вашата заявка, моля, следвайте указанията по-долу:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN494228\_2504) като доказателство за покупката.
- Каталожният номер ще намерите върху типовата табелка на продукта, гравирани върху продукта, на заглавната страница на ръководство за работа (долу вляво) или на стикера на гърба или отдолу на продукта.
- При възникнали функционални грешки или други повреди, моля, свържете се първо с посочения по-долу сервизен център **по телефона** или използвайте нашата **форма за контакт**, която можете да намерите на *parkside-diy.com* в категория **Обслужване**.

- След консултация с нашия сервизен център, вие можете да изпратите дефектен продукт на посочения ви сервизен адрес безплатно, като приложите касовата бележка (касова бележка) и опишете подробности за естеството на дефекта и кога е възникнал. За да избегнете проблеми с приемането и допълнителни разходи, е наложително да използвате само адреса, който ви е даден. Уверете се, че пратката не е изпратена до поискване, като обемна, експресна или друг вид специална пратка. Моля, изпратете продукта с всички включени към него принадлежности при покупката и се погрижете за достатъчно сигурна транспортна опаковка.

### Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, Уважаеми г-н Клиент, за този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за представяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦС-ЦУПС)\*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦС-ЦУПС.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касо-

вият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

### **Обхват на гаранцията**

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. Нож на ножицата за трева/Нож на ножицата за храсти) или повредите на чупливи части (напр. превключвател). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

### **Процедура при гаранционен случай**

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 494228\_2504) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервисен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.
- След съгласуване с нашия сервис можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиса безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

\* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законната гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законната гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС



На [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) можете да видите и изтеглите тези и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Изберете Вашата държава и потърсете ръководства за експлоатация, като използвате формата за търсене. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 494228\_2504 можете да отворите Вашата инструкция за експлоатация.

### Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изп-

ратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.

- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

### Сервизен център

**BG** Сервизно обслужване България  
Тел.: 00800 118 4980  
Формуляр за контакт на  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
IAN 494228\_2504

### Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ГЕРМАНИЯ  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Резервни части и принадлежности

**Резервни части и принадлежности можете да намерите на [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).**

Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: *Сервизен център, Стр. 148*

Позиция №	Наименование	Поръчков №
10 + 13	Нож на ножицата за храсти + Предпазител на ножа	91110200
13	Предпазител на ножа (Нож на ножицата за храсти)	91110202
14 + 15	Нож на ножицата за трева + Предпазител на ножа	91110201
15	Предпазител на ножа (Нож на ножицата за трева)	91110203

## Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Акумулаторна косачка за трева и храсти**

Модел: **PAGS 20-Li A1**

Сериен номер: 000001-277000

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/**  
**Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

**EN 62841-1:2015/A11:2022**  
**EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**  
**Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

В съответствие с Директивата за шумовите емисии 2000/14/EC се потвърждава следното: Ниво на звукова мощност  $L_{WA}$

- измерено: 81,4 dB (Нож на ножицата за трева)
- измерено: 82,5 dB (Нож на ножицата за храсти);
- гарантирано: 85 dB

Използвана процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/EC, приложение V.

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 ГЕРМАНИЯ  
 22.12.2025



Christian Frank  
 Упълномощен представител за документация

## Πίνακας περιεχομένων

<b>Εισαγωγή.....</b>	<b>150</b>
Προβλεπόμενη χρήση.....	150
Περιεχόμενο παράδοσης/Παραδοτέος εξοπλισμός.....	151
Επισκόπηση.....	151
Περιγραφή λειτουργίας.....	151
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	151
<b>Υποδείξεις ασφάλειας.....</b>	<b>152</b>
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας...	152
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	153
Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων.....	153
Προειδοποιήσεις ασφαλείας για μπορντουροψάλιδα.....	156
Προειδοποιήσεις ασφαλείας ψαλιδιών γκαζόν.....	157
Επιπρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας για ψαλίδια γρασιδιού και θάμνων.....	157
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	158
<b>Προσομοίωση.....</b>	<b>158</b>
Εξαρτήματα χειρισμού.....	158
Τοποθέτηση/αντικατάσταση εξαρτημάτων.....	158
Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή.....	159
Φόρτιση συσσωρευτή.....	159
<b>Λειτουργία.....</b>	<b>159</b>
Γενικές υποδείξεις εργασίας.....	159
Πριν από τη λειτουργία.....	160
Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή.....	160
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση....	160
<b>Μεταφορά.....</b>	<b>161</b>
<b>Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....</b>	<b>161</b>
Καθαρισμός.....	161
Συντήρηση.....	161
Αποθήκευση.....	162
<b>Αναζήτηση σφάλματος.....</b>	<b>163</b>
<b>Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....</b>	<b>163</b>
Απόρριψη των συσσωρευτών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.....	164
<b>Σέρβις.....</b>	<b>164</b>
Εγγύηση.....	164
Σέρβις επισκευών.....	166
Κέντρο Σέρβις.....	166
Εισαγωγέας.....	166
<b>Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....</b>	<b>166</b>

<b>Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....</b>	<b>167</b>
<b>Διευρυμένη εικόνα.....</b>	<b>187</b>

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας ψαλιδιού γρασιδιού και θάμνων μπαταρίας (εφεξής καλούμενο «συσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»).

Αποφασίσατε για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.

Σε μεμονωμένες περιπτώσεις, δεν μπορεί να αποκλειστεί η ύπαρξη υπολειπόμενης ποσότητας λιπαντικών γύρω από ή μέσα στη συσκευή. Αυτό δεν αποτελεί έλλειψη ή ελάττωμα και δεν πρέπει να σας ανησυχεί.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

## Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την εξής χρήση:

- Κοπή και διαμόρφωση λεπτών βλαστών σε φράχτες από θάμνους, θάμνους και διακοσμητικούς θάμνους
- Κοπή γρασιδιού σε ακμές και μικρές επιφάνειες σε οικιακά περιβάλλοντα

Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Ανήλικοι κάτω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη.

Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και

να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση. Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

### Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

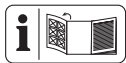
Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Επαναφορτιζόμενο ψαλίδι μπορντούρας και γκαζόν
- Λεπίδα ψαλιδιού γκαζόν + Προστατευτικό μαχαιριού
- Λεπίδα ψαλιδιού θάμνων + Προστατευτικό μαχαιριού
- Βαλιτσάκι φύλαξης
- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

**Ο συσσωρευτής και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης.**

### Επισκόπηση



Οι απεικονίσεις της συσκευής βρίσκονται στην μπροστινή και πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

- 1 Φραγή ενεργοποίησης
- 2 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 3 Χειρολαβή
- 4 Βάση μπαταρίας
- 5 Συσσωρευτής
- 6 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 7 Πλήκτρο (Ένδειξη κατάστασης φόρτισης)
- 8 Απασφάλιση μπαταρίας
- 9 Κεφαλή συσκευής
- 10 Λεπίδα ψαλιδιού θάμνων

- 11 Απασφάλιση μαχαιριού
- 12 Προεξοχή
- 13 Προστατευτικό μαχαιριού (Λεπίδα ψαλιδιού θάμνων)
- 14 Λεπίδα ψαλιδιού γκαζόν
- 15 Προστατευτικό μαχαιριού (Λεπίδα ψαλιδιού γκαζόν)
- 16 Βαλιτσάκι φύλαξης
- 17 Φορτιστής

### Εικ. D

- 18 Σύνδεσμος μετάδοσης κίνησης

### Περιγραφή λειτουργίας

Το ψαλίδι γρασιδιού και θάμνων μπαταρίας διαθέτει δύο αντικαταστάσιμες διατάξεις κοπής. Κατά τη χρήση ως ψαλίδι θάμνων (ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες) χρησιμοποιείται ως διάταξη κοπής με ράβδο λεπίδας διπλής όψης. Οι οδοντώσεις συλλογής είναι στρογγυλεμένες στο πλάι και με μετατοπισμένη διάταξη για λόγους ασφάλειας προς αποφυγή κινδύνων τραυματισμού. Κατά τη χρήση ως ψαλίδι γρασιδιού χρησιμοποιείται ως διάταξη κοπής μια λεπίδα κοπής με πολλές οδοντώσεις.

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

<b>Επαναφορτιζόμενο ψαλίδι μπορντούρας και γκαζόν</b> .....	<b>PAGS 20-Li A1</b>
Ονομαστική τάση <i>U</i> .....	20 V ==
Αριθμός στροφών εν κενώ <i>n</i> <sub>0</sub> .....	1200 min <sup>-1</sup>
Βάρος (χωρίς συσσωρευτή/χωρίς μαχαίρι) .....	≈0,94 kg
Στάθμη ηχητικής ισχύος ( <i>L</i> <sub>WA</sub> ) .....	
– εγγυημένη .....	85 dB
Δόνηση ( <i>a</i> <sub>H</sub> ) .....	
– Χειρολαβή .....	≤2,5 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Συσσωρευτής .....	Li-Ion
Θερμοκρασία .....	≤50 °C
– Διαδικασία φόρτισης .....	4–40 °C
– Λειτουργία .....	4–50 °C
– Αποθήκευση .....	15–25 °C
Μπαταρία PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1	
– ζώνη συχνοτήτων .....	2400–2483,5 MHz

- ισχύς εκπομπής ..... ≤20 dBm
- Λεπίδα ψαλιδιού θάμνων**
- Βάρος ..... ≈0,46 kg
- Μήκος κοπής ..... 186 mm
- Μήκος λεπίδας ..... ≈200 mm
- Απόσταση οδοντώσεων λεπίδας .... ≈20 mm
- Διάμετρος κλαδιού ..... ≤7,9 mm

Στάθμη ηχητικής πίεσης ( $L_{pA}$ ) ..... 74,5 dB;  $K_{pA}=3$  dB  
 Στάθμη ηχητικής ισχύος ( $L_{WA}$ ) .....  
 - μετρημένη ..... 82,5 dB;  $K_{WA}=2,51$  dB

**Λεπίδα ψαλιδιού γκαζόν**

- Βάρος ..... ≈0,32 kg
  - Πλάτος κοπής ..... 112 mm
  - Πλάτος μαχαιριού ..... ≈120 mm
- Στάθμη ηχητικής πίεσης ( $L_{pA}$ ) ..... 73,4 dB;  $K_{pA}=3$  dB  
 Στάθμη ηχητικής ισχύος ( $L_{WA}$ ) .....  
 - μετρημένη ..... 81,4 dB;  $K_{WA}=2,31$  dB

Τα επίπεδα θορύβου και κραδασμών είναι σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της δήλωσης συμμόρφωσης.

Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο. Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Οι τιμές δονήσεων και εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από την καθορισμένη τιμή κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο. Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω κραδασμών όσο μικρότερη γίνεται. Παραδειγματικά μετρά για τη μείωση της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα στάδια λειτουργίας (για παράδειγμα ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

**X 20 V TEAM**

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Σας συστήνουμε να θέτετε σε λειτουργία την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους εξής συσσωρευτές: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Σας συστήνουμε να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τις εξής συσκευές φόρτισης: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 20 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, PDSLГ 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Τεχνικά χαρακτηριστικά συσσωρευτή και συσκευής φόρτισης: Δείτε τις ξεχωριστές οδηγίες.

**Υποδείξεις ασφάλειας**

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφάλειας κατά τη χρήση της συσκευής.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Βλάβες σε άτομα και υλικές ζημιές λόγω ακατάλληλης μεταχείρισης του συσσωρευτή. Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς **X 20 V TEAM**. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

**Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας**

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριας

σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συσκευή μπορεί να είναι υλική ζημιά.

## Εικονοσύμβολα και σύμβολα

### Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **X 20 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.



Προσοχή!



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ματιών  
Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής



Κίνδυνος - Κρατάτε τα χέρια μακριά από τη λεπίδα



Προσοχή! Συνέχιση κίνησης της διάταξης κοπή



Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.



Απομακρύνετε τον συσσωρευτή πριν από όλες τις εργασίες στη συσκευή!



Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L<sub>WA</sub> σε dB.



Προσέχετε κατά την κοπή ώστε να μην φτάνουν αντικείμενα όπως σύρματα, μεταλλικά τεμάχια, πέτρες κ.λπ. στη λεπίδα



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

### Εικονοσύμβολα στις οδηγίες λειτουργίας

① ② ... Οδηγίες χειρισμού βήμα προς βήμα



Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας



Πίεση



Περιμένετε έως ότου το ηλεκτρικό εργαλείο ακινητοποιηθεί, προτού το αποθέσετε.



Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.



Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό.

## Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη τήρησης όλων των οδηγιών που αναγράφονται παρακάτω, παρατηρείται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. **Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αφορά στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με σύνδεση (ενσύρματα) στο ηλεκτρικό δίκτυο ή που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματα).

### 1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

a) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχήματος.

- b) **Μην λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες, όπως υπό την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Από τα ηλεκτρικά εργαλεία εξέρχονται σπινθήρες, από τους οποίους μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι αναθυμιάσεις.
- c) **Κατά τον χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας.** Τυχόν περιστασιοί ενδέχεται να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.
- 2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**
- a) **Τα βύσματα ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για την εκάστοτε πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βυσμάτων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) **Αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα και ψυγεία.** Σε περίπτωση γείωσης του σώματος, παρατηρείται αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- c) **Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία να είναι εκτεθειμένα σε βροχή ή υγρές συνθήκες.** Τυχόν είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) **Μην ασκείτε βία στο καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για μεταφορά, τράβηγμα ή αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν καταστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια θα αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) **Σε περίπτωση χρήσης ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε σημείο με υγρασία, χρησιμοποιείτε μια παροχή που να προστατεύεται από**

**διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).** Με τη χρήση μιας διάταξης RCD μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

### 3. ΑΤΟΜΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a) **Να είστε σε εγρήγορση, να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές εάν είστε κουρασμένοι, υπό τη επίρρηση ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων αρκεί για να παρατηρηθούν σοβαροί ατομικοί τραυματισμοί.
- b) **Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικό για τα μάτια.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο ατομικών τραυματισμών.
- c) **Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση. Πριν από τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών, καθώς και πριν από τη μεταφορά του εργαλείου, διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο να βρίσκεται στον διακόπτη ή η παροχή ρεύματος σε ηλεκτρικά εργαλεία με ενεργοποιημένο διακόπτη αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- d) **Απομακρύνετε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή λοιπά κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- e) **Διατηρείτε την ισορροπία σας. Πατάτε σταθερά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Κάτι τέτοιο καθιστά δυνατό τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- f) **Χρησιμοποιείτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.

- g) Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, διασφαλίστε ότι είναι έχουν συνδεθεί και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Με τη χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορούν να μειωθούν οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη σκόνη.
  - h) Μην επαναπαύεστε λόγω της εξοικείωσης που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων και μην αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας εργαλείων. Λόγω μιας απρόσπεκτης ενέργειας μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός εντός κλασμάτων του δευτερολέπτου.
- 4. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ**
- a) Μην ασκείτε βία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
  - b) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται από τον διακόπτη. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο, ο χειρισμός του οποίου δεν είναι δυνατός με τον διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
  - c) Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον είναι δυνατή η αφαίρεση, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων. Με αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνεται ο κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
  - d) Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
  - e) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα. Ελέγχετε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή προσάρτηση κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει αρνη-

τικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
  - g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, συνυπολογίζοντας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία προς εκτέλεση. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
  - h) Διατηρείτε τις λαβές και τις σχετικές επιφάνειες στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και οι σχετικές επιφάνειες αποτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- 5. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ**
- a) Η επαναφόρτιση πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά με τον φορτιστή που ορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη συστοιχία μπαταριών.
  - b) Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία αποκλειστικά με τις προβλεπόμενες συστοιχίες μπαταριών. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
  - c) Όταν δεν χρησιμοποιείται η συστοιχία μπαταριών, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή πυρκαγιά.
  - d) Σε περίπτωση κακών συνθηκών χρήσης, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από

την μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια, ζητήστε πρόσθετα ιατρική βοήθεια. Το εκτοξευόμενο υγρό από την μπαταρία ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

- e) **Μην χρησιμοποιείτε συστοιχίες μπαταριών ή εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα να παρατηρηθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.
- f) **Μην αφήνετε μια συστοιχία μπαταριών ή ένα εργαλείο να εκτεθεί σε φωτιά ή υπερβολικές θερμοκρασίες.** Σε περίπτωση έκθεσης σε φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C, ενδέχεται να παρατηρηθεί έκρηξη.
- g) **Ακολουθείτε τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός του καθορισμένου στις οδηγίες εύρους θερμοκρασίας.** Η φόρτιση με ακατάλληλο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- 6. **Σ'ΕΡΒΙΣ**
  - a) **Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο επισκευαστή που χρησιμοποιεί αποκλειστικά πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Κατά αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζετε τη διατήρηση των επιπέδων ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.
  - b) **Μην αναθέτετε ποτέ το σέρβις κατεστραμμένων συστοιχιών μπαταριών.** Το σέρβις συστοιχιών μπαταριών επιτρέπεται να εκτελείται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

## Προειδοποιήσεις ασφάλειας για μπορντουροψάλιδα

- a. **Μην χρησιμοποιείτε το μπορντουροψάλιδο σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να χτυπηθείτε από κεραυνό.
- b. **Διατηρείτε όλα τα καλώδια ρεύματος και τα σύρματα μακριά από τον το-**

**μέα κοπής.** Τα καλώδια ρεύματος και τα σύρματα ενδέχεται να είναι κρυμμένα σε φράχτες από θάμνους ή σε θάμνους και μπορούν να κοπούν τυχαία από τη λεπίδα.

- c. **Φοράτε προστατευτικά ακοής.** Επαρκείς προστατευτικοί εξοπλισμοί μειώνουν τον κίνδυνο απώλειας της ακοής.
- d. **Κρατάτε το μπορντουροψάλιδο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβών διότι η λεπίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις ή με το ίδιο το καλώδιο του εργαλείου.** Λεπίδες που έρχονται σε επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του μπορντουροψάλιδου ηλεκτροφόρα έτσι ώστε να προκληθεί ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- e. **Διατηρείτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τη λεπίδα. Μην αμωμάκρυνετε το κομμένο υλικό ή μην κρατάτε το υλικό που θα κοπεί όταν κινούνται οι λεπίδες.** Οι λεπίδες συνεχίζουν να κινούνται αφότου ο διακόπτης τεθεί στο off. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία του μπορντουροψάλιδου αρκεί για να παρατηρηθούν σοβαροί ατομικοί τραυματισμοί.
- f. **Κατά την απομάκρυνση μπλοκαρισμένων υλικών ή κατά το σέρβις του μπορντουροψάλιδου εξασφαλίζετε ότι όλοι οι διακόπτες ισχύος είναι στη θέση off και , η συστοιχία μπαταριών έχει αφαιρεθεί ή αποσυνδεθεί.** Μη αναμενόμενη ενεργοποίηση του μπορντουροψάλιδου κατά την απομάκρυνση μπλοκαρισμένου υλικού ή κατά το σέρβις μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό ατομικό τραυματισμό.
- g. **Μεταφέρετε το μπορντουροψάλιδο από τη λαβή με τη λεπίδα σταματημένη και φροντίζοντας να μην θέσετε σε λειτουργία κανένα διακόπτη ισχύος.** Η σωστή μεταφορά του μπορντουροψάλιδου μειώνει τον κίνδυνο αθέλητης εκκίνησης και επακόλουθου ατομικού τραυματισμού από τις λεπίδες.
- h. **Κατά τη μεταφορά ή αποθήκευση του μπορντουροψάλιδου, χρησιμοποιείτε πάντα το κάλυμμα λεπίδας.** Ο σωστός χειρισμός του μπορντουροψάλιδου μειώνει τον κίνδυνο επακόλουθου ατομικού τραυματισμού από τις λεπίδες.

## Προειδοποιήσεις ασφαλείας ψαλιδιών γκαζόν

- Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι γκαζόν σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να χτυπηθείτε από κεραυνό.
- Διατηρείτε όλα τα καλώδια ρεύματος και τα σύρματα μακριά από τον τομέα κοπής.** Τα καλώδια ρεύματος ή γενικά τα καλώδια μπορούν να κοπούν τυχαία από τη λεπίδα.
- Φοράτε προστατευτικά ακοής.** Επαρκείς προστατευτικοί εξοπλισμοί μειώνουν τον κίνδυνο απώλειας της ακοής.
- Κρατάτε το ψαλίδι γκαζόν μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβών διότι η λεπίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις ή με το ίδιο το καλώδιο του εργαλείου.** Λεπίδες που έρχονται σε επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ψαλιδιού γκαζόν ηλεκτροφόρα έτσι ώστε να προκληθεί ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- Διατηρείτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τη λεπίδα. Μην απομακρύνετε το κομμένο υλικό ή μην κρατάτε το υλικό που θα κοπεί όταν κινούνται οι λεπίδες.** Οι λεπίδες συνεχίζουν να κινούνται αφότου ο διακόπτης τεθεί στο off. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία του ψαλιδιού γκαζόν αρκεί για να παρατηρηθούν σοβαροί ατομικοί τραυματισμοί.
- Κατά την απομάκρυνση μπλοκαρισμένων υλικών ή κατά το σέρβις της μονάδας εξασφαλίζετε ότι όλοι οι διακόπτες ισχύος είναι στη θέση off και η συστοιχία μπαταριών έχει αφαιρεθεί ή αποσυνδεθεί.** Μη αναμενόμενη ενεργοποίηση του ψαλιδιού γκαζόν κατά την απομάκρυνση μπλοκαρισμένου υλικού ή κατά το σέρβις μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό ατομικό τραυματισμό.
- Μεταφέρετε το ψαλίδι γκαζόν από τη λαβή με τη λεπίδα σταματημένη και φροντίζοντας να μην θέσετε σε λειτουργία κανένα διακόπτη ισχύος.** Η σωστή μεταφορά του ψαλιδιού γκαζόν μειώνει τον κίνδυνο αθέλητης εκκίνησης και επακόλουθου ατομικού τραυματισμού από τις λεπίδες.

- Κατά τη μεταφορά ή αποθήκευση του ψαλιδιού γκαζόν, τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα λεπίδας.** Ο σωστός χειρισμός του ψαλιδιού γκαζόν μειώνει τον κίνδυνο επακόλουθου ατομικού τραυματισμού από τις λεπίδες.

## Επιπρόσθετες υποδείξεις ασφάλειας για ψαλίδια γρασιδιού και θάμνων

- Για τη δική σας ασφάλεια φοράτε μέσα ατομικής προστασίας:



- Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ματιών
- Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής
- Χρησιμοποιείτε γάντια ασφαλείας
- Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας, όπως ανθεκτικά υποδήματα με αντιολισθητική σόλα και ανθεκτικό, μακρύ παντελόνι.
- Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα, τα οποία θα μπορούσαν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δεν φοράτε υποδήματα ή αν φοράτε σανδάλια.
- Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Ανήλικοι κάτω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη.
- Η συσκευή προβλέπεται για την κοπή γρασιδιού και φραχτών από θάμνων. Μην κόβετε με τη συσκευή κλαριά, σκληρό ξύλο ή άλλα.** Η συσκευή μπορεί να υποστεί βλάβη.
- Κρατάτε τη συσκευή σωστά, π.χ. με τα δύο χέρια στις χειρολαβές, εάν υπάρχουν δύο χειρολαβές.** Η απώλεια ελέγχου της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Κατά την εργασία με τη συσκευή, φοράτε κατάλληλο ρουχισμό και γάντια εργασίας. Ποτέ μην πιάνετε ή σηκώνετε τη συσκευή από τη λεπίδα κοπής.** Η επαφή με τη λεπίδα κοπής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.** Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.

- Εξασφαλίσετε πάντα ότι η συσκευή είναι σωστά τοποθετημένη σε μια από τις προεπιλεγμένες θέσεις εργασίας, προτού εκκινήσετε τη συσκευή.
- **Οι λεπίδες πρέπει να ελέγχονται τακτικά για φθορές και να τροχίζονται.** Στομαυμένες λεπίδες προκαλούν υπερφόρτωση στη συσκευή. Οι προκύπτουσες ζημιές δεν υπόκεινται στην εγγύηση.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως
  - όποτε αφήνετε ανεπιτήρητη τη συσκευή
  - προτού απομακρύνετε μπλοκαρίσματα ή εμφράξεις
  - πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή προχωρήσετε σε εργασία στη συσκευή
- Σε περίπτωση που η διάταξη κοπής έρθει σε επαφή με ένα ξένο σώμα ή η συσκευή αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα έντονα, απαιτείται άμεσος έλεγχος:
  - ελέγξτε για χαλαρά εξαρτήματα και σφίξτε τα καλά
  - αναζητήστε τυχόν βλάβες
  - αντικαταστήστε τα φθαρμένα μέρη με παρόμοια ή αναθέστε την επισκευή της συσκευής.
- **Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε οι ίδιοι τη συσκευή, εκτός εάν έχετε εκπαιδευτεί σχετικά.** Όλες οι εργασίες, οι οποίες δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας, επιτρέπονται να διεξάγονται μόνο από το κέντρο σέρβις μας. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακοσυντηρημένες συσκευές.
- **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα που προτείνονται από την PARKSIDE.** Τα ακατάλληλα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

### Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές, υπάρχουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να παρατηρηθούν σε συνάρτηση με την κατασκευή και την παραλλαγή της συσκευής:

- Βλάβες στα μάτια, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για τα μάτια.

- Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- Προβλήματα υγείας από τους κραδασμούς του χεριού, εάν η μονάδα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή δεν χρησιμοποιείται και δεν συντηρείται σωστά.
- Τραυματισμοί από κοπή

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβάρων ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

### Προετοιμασία

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

### Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

- **Φραγή ενεργοποίησης (1)**
  - Η φραγή ενεργοποίησης εμποδίζει μια μη ηθελημένη ενεργοποίηση της συσκευής.
  - Απασφάλιση: Ωθήστε προς τα εμπρός
- **Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2)**
  - Ενεργοποίηση: Πίεση
  - Απενεργοποίηση: Αποδέσμευση

### Τοποθέτηση/αντικατάσταση εξαρτημάτων

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Φροντίστε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή και να αφαιρέσετε τον συσσωρευτή από τη συσκευή πριν την τοποθέτηση ή αντικατάσταση των εξαρτημάτων για την αποφυγή κινδύνων και τραυματισμών.

### Τοποθέτηση εξαρτημάτων

#### Διαδικασία (Εικ. Α)

1. Τοποθετήστε την προεξοχή (12) της λεπίδας ψαλιδιού γρασιδιού (14) ή της λε-

- πίδας ψαλιδιού θάμνων (10) στην εγκοπή στην κάτω πλευρά της κεφαλής συσκευής (9).
2. Γυρίστε το αξεσουάρ στην κατεύθυνση της κεφαλής κοπής (9).
  3. Πιέστε τα δύο πλήκτρα απασφάλισης λεπίδας (11) δεξιά και αριστερά στο αξεσουάρ.
  4. Αφήστε τα πλήκτρα απασφάλισης λεπίδας (11) όταν το αξεσουάρ εδράζεται επαπτομενικά στην κεφαλή συσκευής (9).
  5. Ελέγξτε τη σταθερή θέση του αξεσουάρ έλκοντας στο αξεσουάρ.

### Αφαίρεση εξαρτημάτων

#### Διαδικασία (Εικ. Α)

1. Πιέστε τα δύο πλήκτρα απασφάλισης λεπίδας (11) δεξιά και αριστερά στο αξεσουάρ.
2. Γυρίστε μακριά προς τα εμπρός το αξεσουάρ.
3. Αφαιρέστε το αξεσουάρ.

### Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή

LED	Σημασία
κόκκινος, κόκκινος, πράσινος	Συσσωρευτής φορτισμένος
κόκκινος, κόκκινος	Συσσωρευτής μερικώς φορτισμένος
κόκκινος	Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση

1. Πατήστε το πλήκτρο (7) δίπλα στην ένδειξη κατάστασης φόρτισης (6) στο συσσωρευτή (5).  
Οι λυχνίες LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης δείχνουν την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.
2. Φορτίζετε τον συσσωρευτή (5), όταν ανάβει μόνο η κόκκινη λυχνία LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (6).

### Φόρτιση συσσωρευτή

Δείτε επίσης τις οδηγίες λειτουργίας της συσκευής φόρτισης.

#### Υποδείξεις

- Επιτρέπετε ένας θερμός συσσωρευτής να κρυνώνει πριν τη φόρτιση.
- Μην εκθέτετε το συσσωρευτή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ηλιακή ακτινοβολία και μην τον αποθέτετε επάνω σε θερμαστικά σώματα (μέγ. 50°C).

### Φόρτιση συσσωρευτή

1. Απομακρύνετε το συσσωρευτή (5) από τη συσκευή.
2. Ωθήστε τον συσσωρευτή (5) στην υποδοχή φόρτισης του φορτιστή συσσωρευτή (17).
3. Συνδέστε τον φορτιστή συσσωρευτή (17) σε μια πρίζα.
4. Μετά από επιτυχή διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε τον φορτιστή συσσωρευτή (17) από το δίκτυο.
5. Τραβήξτε το συσσωρευτή (5) από τον φορτιστή συσσωρευτή (17).

### Λυχνίες ελέγχου στο φορτιστή (17):

πράσινος	κόκκινος	Σημασία
ανάβει	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί πλήρως</li> <li>• σε ετοιμότητα (δεν έχει τοποθετηθεί συσσωρευτής)</li> </ul>
—	ανάβει	Ο συσσωρευτής φορτίζεται
—	αναβοσβήνει	Η συσσωρευτής έχει υπερθερμανθεί
αναβοσβήνει	αναβοσβήνει	Η συσσωρευτής είναι ελαττωματική

### Λειτουργία

#### Γενικές υποδείξεις εργασίας

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού! Λάβετε υπόψη τις ακόλουθες υποδείξεις.

- Κατά τη λειτουργία της συσκευής να φοράτε πάντα ανθεκτικά υποδήματα, μακριά παντελόνια, προστασία για την ακοή, γάντια εργασίας και γυαλιά προστασίας.
- Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για εργασίες κατά τις οποίες στέκεστε στο έδαφος και όχι σε σκάλα ή παρόμοια ασταθή επιφάνεια.
- Προσέξτε τις υποδείξεις για τη συντήρηση και τον καθαρισμό της συσκευής.
- Εάν έχει μπλοκάρει η λεπίδα του ψαλιδιού γρασιδιού και θάμνων (14)/(10) από στερεά αντικείμενα, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και βγάλτε έξω τον συσσωρευτή. Μόνο τότε απομακρύνετε το αντικείμενο.

- Χρησιμοποιείτε μόνο αιχμηρές λεπίδες ώστε να επιτυγχάνετε καλή απόδοση κοπής και να προστατεύετε τη συσκευή και τον συσσωρευτή.
- Ελαφριές εγκοπές στις κόψεις μπορείτε να τις λειάνετε. Για τον σκοπό αυτό, ακονίστε τις κόψεις με ένα λαδάκι. Μόνο οι αιχμηρές λεπίδες επιφέρουν καλή απόδοση κοπής.
- Μην επιβαρύνετε πολύ τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας για να μην ακινητοποιηθεί.
- Εάν ένας διακόπτης έχει ζημιά, δεν επιτρέπεται η συνέχιση της εργασίας με τη συσκευή.

#### Εργασία με το ψαλίδι γρασιδιού

- Το γρασίδι κόβεται καλύτερα όταν είναι στεγνό και όχι πολύ ψηλό.

#### Εργασία με το ψαλίδι θάμνων (ψαλίδι για θαμνώδεις φράχτες)

- Κινείτε τη συσκευή ομοιόμορφα προς τα εμπρός ή καμπυλωτά επάνω - κάτω.
- Η λεπίδα ψαλιδιού θάμνων διπλής όψης (10) επιτρέπει μια κοπή και στις δύο κατευθύνσεις ή μέσω ταλάντωσης από τη μια πλευρά στην άλλη.

#### Πριν από τη λειτουργία

Πριν από κάθε λειτουργία πραγματοποιείτε τα εξής βήματα. Κατά αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζετε τη μακροχρόνια και αξιόπιστη λειτουργία.

- **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Ζημιές στη λεπίδα ψαλιδιού γρασιδιού και θάμνων (14)/(10). Προσέχετε κατά την κοπή ώστε να μην αγγίζετε αντικείμενα όπως π.χ. πέτρες, περιφράξεις ή στηρίγματα φυτών.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη συσκευή για προφανείς ελλείψεις ή φθορές, όπως χαλαρωμένα, φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Ελέγξτε τη σταθερή έδραση των βιδών στη λεπίδα ψαλιδιού γρασιδιού και θάμνων (14)/(10).
- Μην εκτελείτε κοπές με στομαχική ή φθαρμένη λεπίδα ψαλιδιού γρασιδιού και θάμνων (14)/(10). Διαφορετικά, θα καταπονηθεί ο κινητήρας και ο μηχανισμός κίνησης της συσκευής σας.

#### Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή

μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Κίνδυνος ζημιάς! Λάθος συσσωρευτής μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και τον συσσωρευτή.

#### Τοποθέτηση συσσωρευτή

1. Ωθήστε το συσσωρευτή (5) κατά μήκος της ράγας οδήγησης μέσα στη συγκράτηση συσσωρευτή (4).  
Ο συσσωρευτής ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.

#### Αφαίρεση συσσωρευτή

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένη την απασφάλιση συσσωρευτή (8) στον συσσωρευτή (5).
2. Απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συγκράτηση συσσωρευτή (4).

#### Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

##### Υποδείξεις

- Η συσκευή είναι δυνατόν να λειτουργεί μόνο με τοποθετημένο συσσωρευτή .
- Ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2) και η φραγή ενεργοποίησης (1) δεν επιτρέπεται να ασφαλιζονται.

#### Ενεργοποίηση (Εικ. Β)

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Βλάβες σε άτομα ή ζημιές στη συσκευή! Φροντίστε ώστε να στέκεστε με ασφάλεια και κρατάτε τη συσκευή σφιχτά με το ένα χέρι σε απόσταση από το σώμα σας.

1. Απομακρύνετε το προστατευτικό λεπίδας (15)/(13).
2. Βεβαιωθείτε ότι ο συσσωρευτής (5) έχει/έχουν.
3. Κρατάτε τη συσκευή πάντα από τη χειρολαβή (3).
4. **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Πριν από την ενεργοποίηση, διασφαλίστε ότι η συσκευή δεν έρχεται σε επαφή με αντικείμενα.

Ωθήστε τη φραγή ενεργοποίησης (1) στην χειρολαβή (3) προς τα εμπρός και πιέστε ταυτόχρονα τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2).

Κατόπιν αφήστε τη φραγή ενεργοποίησης (1). Η συσκευή λειτουργεί με την ανώτερη ταχύτητα.

#### Απενεργοποίηση (Εικ. Β)

1. Αφήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (2).

2. Περιμένετε έως ότου το ηλεκτρικό εργαλείο ακινητοποιηθεί, προτού το αποθήσετε.
3. Απομακρύνετε τον συσσωρευτή (5) από τη συσκευή εάν πρόκειται να αφήσετε ανεπιτήρητη τη συσκευή ή έχετε ολοκληρώσει την εργασία.

## Μεταφορά

### Υποδείξεις

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή (5). Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.
- Μεταφέρετε πάντα το ψαλίδι για γρασίδι και θάμνους με το προστατευτικό λεπίδας (15)/(13).
- Μεταφέρετε τη συσκευή πάντα από τη χειρολαβή (3).

## Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Προστατευτείτε κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν τελείως όλα τα κινούμενα μέρη και αφαιρέστε τον συσσωρευτή.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τραυματισμοί από κοπή! Φοράτε ανθεκτικά στην κοπή γάντια όταν χειρίζεστε τις λεπίδες. Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

### Καθαρισμός

(Εικ. C)

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ηλεκτροπληξία! Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

- Διατηρείτε τις εγκοπές αερισμού, το περίβλημα κινητήρα και τις λαβές της συσκευής καθαρά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί ή μια βούρτσα.

## Καθαρισμός και φροντίδα του μαχαιριού

### Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα (δεν αποστέλλεται μαζί)

- Πανί
- Σπρέι λαδιού φροντίδας

### Φροντίδα μετά από κάθε χρήση

- Αφαιρέστε κομμένες πρασινάδες που έχουν μπλοκάρει.
- Καθαρίστε τη λεπίδα μαχαιριού γρασιδιού και θάμνων (14)/(10) με ένα λαδωμένο πανί.
- Φροντίστε τη λεπίδα μαχαιριού γρασιδιού και θάμνων (14)/(10) με ένα σπρέι λαδιού φροντίδας.

## Συντήρηση

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη συσκευή για προφανείς ελλείψεις ή φθορές, όπως χαλαρωμένα, φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Ελέγξτε τη σταθερή έδραση των βιδών στη λεπίδα ψαλιδιού γρασιδιού και θάμνων (14)/(10).
- Ελέγξτε τα καλύμματα και διατάξεις προστασίας για τυχόν ζημιές και για τη σωστή θέση τους. Αντικαταστήστε τα όπου απαιτείται.
- Ελαφριές εγκοπές στις κόψεις μπορείτε να τις λειάνετε προσεκτικά. Για τον σκοπό αυτό, ακονίστε την κόψη με ένα λαδάκι.
- Εάν απαιτείται τροχίζετε τα στομωμένα μαχαίρια (βλ. *Τρόχισμα μαχαιριού*, σ. 161). Εάν τα μαχαίρια έχουν στομώσει ή έχουν μεγαλύτερες εγκοπές, μπορεί να προκύψει μπλοκάρισμα στον μηχανισμό κοπής. Μόνο οι αιχμηρές λεπίδες επιφέρουν καλή απόδοση κοπής.
- Εάν τα μαχαίρια έχουν σοβαρές ζημιές ή έχουν στραβώσει δεν επιτρέπεται συνέχιση της χρήσης τους και πρέπει να αντικαθίστανται (βλ. *Ανταλλακτικά και αξεσουάρ*, σ. 166).

### Τρόχισμα μαχαιριού

#### Υποδείξεις

- Ελέγξτε τις ακμές κοπής. Εάν υπάρχουν ορατές γρατζουνιές, βαθουλώματα ή στομωμένες κόψεις, είναι χρήσιμο ένα συμπληρωματικό τρόχισμα. Τα μαχαίρια κοπής δεν επιτρέπεται να γίνουν μπλε - αυτό υποδηλώνει υπερθέρμανση.
- Γωνία τριχοσίματος - Λεπίδα ψαλιδιού γκαζόν

- Μαχαίρι επάνω: 45°
- Μαχαίρι κάτω: 45°
- Γωνία τροχίσματος - Λεπίδα ψαλιδιού θάμνων
  - Μαχαίρι επάνω: 45°
  - Μαχαίρι κάτω: 45°
- Αφαιρέστε το αξεσουάρ (βλ. *Τοποθέτηση/Αντικατάσταση εξαρτημάτων*, σ. 158).
- Απομακρύνετε υπολείμματα από κοπές και ρύπους από τα μαχαίρια.
- Κατά το τρόχισμα των μαχαριών χρησιμοποιείτε μια αντιολισθητική βάση ώστε να εξασφαλίζεται η ασφαλής εργασία.

#### **Αναγκαία εργαλεία και βοηθήματα (δεν αποστέλλεται μαζί)**

- Μυτερές λίμες/Επίπεδη λίμα
  - Κόκκωση: ≈200
- Πανί
- Σπρέι λαδιού φροντίδας

#### **Λεπίδα ψαλιδιού θάμνων**

##### **Υποδείξεις**

- Μέσω του συνδέσμου μετάδοσης κίνησης (18) είναι δυνατή μετατόπιση των μαχαριών κοπής στην κατάλληλη θέση.

##### **Διαδικασία (Εικ. D)**

1. Τοποθετήστε το μαχαίρι κοπής της λεπίδας ψαλιδιού θάμνων (10) κατά τέτοιο τρόπο ώστε να υπάρχει καλή πρόσβαση στις ακμές κοπής.
2. Τροχίζετε κάθε ακμή κοπής του επάνω μαχαριού κοπής με μια λίμα με κατεύθυνση προς τα εμπρός – προσέξτε τότε τη γωνία τροχίσματος (βλ. *Τρόχισμα μαχαριού*, σ. 161). Χρησιμοποιείτε τις λίμες στην σωστή γωνία και οδηγείτε τις απαλά προς την ακμή κοπής (αρκούν τις περισσότερες φορές 2-3 κινήσεις).  
Σημαντικό: εργάζεστε σταθερά και ομοιόμορφα.
3. Γυρίστε το μαχαίρι και τροχίστε τις υπόλοιπες ακμές κοπής.
4. Απομακρύνετε τη σκόνη τροχίσματος που έχει δημιουργηθεί με ένα νωπό πανί.
5. Ψεκάστε τα μαχαίρια και στις δύο πλευρές με ένα σπρέι λαδιού φροντίδας.
6. Τοποθετήστε το αξεσουάρ και ενεργοποιήστε τη συσκευή για περ. 5 δευτερόλεπτα ώστε να κατανεμηθεί το λάδι ομοιόμορφα στο μαχαίρι και να εξασφαλίζεται αξιόπιστη προστασία από τη διάβρωση.

#### **Λεπίδα ψαλιδιού γκαζόν**

##### **Υποδείξεις**

- Μέσω του συνδέσμου μετάδοσης κίνησης (18) είναι δυνατή μετατόπιση των μαχαριών κοπής στην κατάλληλη θέση.

##### **Διαδικασία (Εικ. D)**

1. Μετατοπίστε το επάνω μαχαίρι κοπής της λεπίδας ψαλιδιού γκαζόν (14) εντελώς προς μια κατεύθυνση ώστε η εκάστοτε πλευρά των ακμών κοπής να είναι προσβάσιμη.
2. Τροχίζετε τις ακμές κοπής του επάνω μαχαριού κοπής με μια λίμα με κατεύθυνση προς τα εμπρός – Προσέχετε τη γωνία τροχίσματος (βλ. *Τρόχισμα μαχαριού*, σ. 161). Χρησιμοποιείτε τις λίμες στην σωστή γωνία και οδηγείτε τις απαλά προς την ακμή κοπής (αρκούν τις περισσότερες φορές 2-3 κινήσεις).  
Σημαντικό: εργάζεστε σταθερά και ομοιόμορφα.
3. Μετατοπίστε το επάνω μαχαίρι κοπής μέχρι τέρμα προς την άλλη κατεύθυνση ώστε η εκάστοτε άλλη πλευρά των ακμών κοπής να είναι προσβάσιμη.
4. Τώρα τροχίστε τις υπόλοιπες ακμές κοπής του επάνω μαχαριού κοπής.
5. Γυρίστε το μαχαίρι και επεξεργαστείτε τις υπόλοιπες ακμές κοπής με τον ίδιο τρόπο.
6. Απομακρύνετε τη σκόνη τροχίσματος που έχει δημιουργηθεί με ένα νωπό πανί.
7. Ψεκάστε τα μαχαίρια και στις δύο πλευρές με ένα σπρέι λαδιού φροντίδας.
8. Τοποθετήστε το αξεσουάρ και ενεργοποιήστε τη συσκευή για περ. 5 δευτερόλεπτα ώστε να κατανεμηθεί το λάδι ομοιόμορφα στο μαχαίρι και να εξασφαλίζεται αξιόπιστη προστασία από τη διάβρωση.

##### **Αποθήκευση**

Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή και τα αξεσουάρ:

- καθαρά
- στεγνά
- προστατευμένα από τη σκόνη
- Στο απεσταλμένο βαλιτσάκι φύλαξης (16)
- εκτός εμβέλειας παιδιών
- με το προστατευτικό λεπίδας (15)/(13) επάνω στη λεπίδα ψαλιδιού γρασιδιού και θάμνων(14)/(10)
  - Το προστατευτικό λεπίδας είναι μια σημαντική διάταξη ασφάλειας. Στην

περίπτωση που το προστατευτικό λεπίδας έχει ζημιά, μην το χρησιμοποιείτε και αντικαταστήστε το αμέσως.

Η θερμοκρασία αποθήκευσης για τον συσσωρευτή και τη συσκευή κυμαίνεται μεταξύ 15°C και 25°C. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, αποφεύγετε το υπερβολικό ψύχος ή

ζέστη, ώστε ο συσσωρευτής να μην χάσει την απόδοσή του.

Σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης (π.χ. χειμερινή περίοδος), αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή (λάβετε υπόψη τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για την μπαταρία και τον φορτιστή).

## Αναζήτηση σφάλματος

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει κατά την αντιμετώπιση μικρών βλαβών:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση σφάλματος
Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση της συσκευής	Ο συσσωρευτής (5) δεν έχει τοποθετηθεί	Τοποθέτηση συσσωρευτή, σ. 160
	Ο συσσωρευτής (5) είναι εκφορτισμένος	Φορτίστε τον συσσωρευτή (βλέπε τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή)
	Η φραγή ενεργοποίησης (1) ή ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (2) έχουν ελάττωμα Κινητήρας ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
Η συσκευή λειτουργεί με διακοπές	Χαλαρή εσωτερική επαφή	Απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.
Η λεπίδα ψαλιδιού γρασιδιού και η λεπίδα ψαλιδιού θάμνων (14)/(10) γίνεται καυτή	Η λεπίδα ψαλιδιού γρασιδιού και θάμνων (14)/(10) είναι στομωμένη ή έχει εγκοπές	Λεπίδα ψαλιδιού γρασιδιού και λεπίδα ψαλιδιού θάμνων (14)/(10), τρόχισμα (Συντήρηση, σ. 161) ή αντικατάσταση (Ανταλλακτικά και αξεσουάρ, σ. 166)
	Μεγάλη τριβή λόγω ελλιπούς λίπανσης	Λάδωμα λεπίδας ψαλιδιού γρασιδιού και λεπίδας ψαλιδιού θάμνων (14)/(10)
Κακό αποτέλεσμα κοπής	Μεγάλη τριβή λόγω ελλιπούς λίπανσης	Λάδωμα λεπίδας ψαλιδιού γρασιδιού και λεπίδας ψαλιδιού θάμνων (14)/(10)
	Η λεπίδα ψαλιδιού γρασιδιού και θάμνων (14)/(10) είναι στομωμένη ή έχει εγκοπές	Λεπίδα ψαλιδιού γρασιδιού και λεπίδα ψαλιδιού θάμνων (14)/(10), τρόχισμα (Συντήρηση, σ. 161) ή αντικατάσταση (Ανταλλακτικά και αξεσουάρ, σ. 166)
	Η λεπίδα ψαλιδιού γρασιδιού και θάμνων (14)/(10) είναι βρώμικη	Καθαρισμός λεπίδας ψαλιδιού γρασιδιού και λεπίδας ψαλιδιού θάμνων (14)/(10)

## Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, ο συσσωρευ-

τής, τα εξαρτήματα και η συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

Χρησιμοποιείτε τα κομμένα κλαδιά και το γρασίδι για λιπασματοποίηση και μην τα πετάτε στον κάδο σκουπιδιών.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

### Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγήσουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση.

Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

### Απόρριψη των συσσωρευτών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο



Μην απορρίψετε τον συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι φθαρμένοι συσσωρευτές μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν δηλητηριώδεις ατμοί ή υγρά.

Έχετε την υποχρέωση να απορρίπτετε με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο τους ελαττωματικούς ή αχρηστευμένους συσσωρευτές.

- Μην ανοίγετε τους συσσωρευτές και αποφεύγετε μηχανική ζημιά. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος και μπορεί να εξέλθουν ατμοί οι οποίοι προκαλούν ερεθισμό στις αναπνευστικές οδούς.
- Για λόγους ασφάλειας πρέπει οι συσσωρευτές να αποφορτίζονται πριν την απόρριψη.
- Σφραγίστε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία προς αποφυγή βραχυκυκλωμάτων.

- Απορρίπτετε τους συσσωρευτές στα καταστήματα που διαθέτουν αντίστοιχα δοχεία ή σε ένα κέντρο συλλογής.

### Χαλασμένοι συσσωρευτές

Να μεταχειρίζεστε με ιδιαίτερη προσοχή τους συσσωρευτές με εξωτερικές ζημιές!

- Μην αγγίζετε χαλασμένους συσσωρευτές με γυμνά χέρια.
- Εάν δεν μπορείτε να σφραγίσετε τους πόλους, τοποθετήστε τους συσσωρευτές ξεχωριστά τον κάθε ένα σε μια πλαστική σακούλα.
- Τοποθετήστε τους χαλασμένους συσσωρευτές ξεχωριστά σε ένα άφλεκτο δοχείο με δυνατότητα σφράγισης το οποίο μπορείτε να γεμίσετε με άμμο.
- Παραδώστε τους χαλασμένους συσσωρευτές σε ένα κέντρο συλλογής.

## Σέρβις

### Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

### Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των τριών ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράψετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

## Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Αν κατά τη διάρκεια ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η οποία παρέχει επισκευή καταναλωτικού αγαθού, το αγαθό εμφανίσει κάποιο ελάττωμα και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής του υπερβαίνει τις δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, ο καταναλωτής δικαιούται να ζητήσει την προσωρινή αντικατάστασή του για όσο χρόνο διαρκεί η επισκευή.

### Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. Λεπίδα ψαλιδιού γκαζόν/Λεπίδα ψαλιδιού θάμνων) ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα (π.χ. Διακόπτης).

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

### Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προ-

ϊόντος (IAN 494228\_2504) ως απόδειξη της αγοράς.

- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατώτερο αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίζετε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή. Αποστέλλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.



Στον ιστότοπο *parkside-diy.com* μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο και πολλά άλλα. Με αυτό τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στο ιστότοπο *parkside-diy.com*. Επιλέξτε τη χώρα σας και μέσω της μάρσας αναζήτησης αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού. Μέσω καταχώρισης

του αριθμού προϊόντος (IAN) 494228\_2504 μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χειρισμού.

### Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν εμπίπτουν στην εγγύηση, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη. **Υπόδειξη:** Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.
- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτές στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

### Κέντρο Σέρβις

**GR** Σέρβις Ελλάδα  
Tel.: 00800 491824928  
Φόρμα επικοινωνίας στο  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 494228\_2504**

**CY** Σέρβις Κύπρος  
Tel.: 8009 4242  
Φόρμα επικοινωνίας στο  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 494228\_2504**

### Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Grobostheim  
ΓΕΡΜΑΝΙΑ  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: *Κέντρο Σέρβις, σ. 166*

Θέση nr.	Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
10 + 13	Λεπίδα ψαλιδιού θάμνων + Προστατευτικό μαχαίριου	91110200
13	Προστατευτικό μαχαίριου (Λεπίδα ψαλιδιού θάμνων)	91110202
14 + 15	Λεπίδα ψαλιδιού γκαζόν + Προστατευτικό μαχαίριου	91110201
15	Προστατευτικό μαχαίριου (Λεπίδα ψαλιδιού γκαζόν)	91110203

# Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Προϊόν: **Επαναφορτιζόμενο ψαλίδι μπορντούρας και γκαζόν**

Μοντέλο: **PAGS 20-Li A1**

Αριθμός σειράς: 000001-277000

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/**  
**Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

**EN 62841-1:2015/A11:2022**  
**EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**  
**Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/EC για τις εκπομπές θορύβου, επιβεβαιώνονται τα ακόλουθα: Στάθμη ηχητικής ισχύος ( $L_{WA}$ )

- μετρημένη: 81,4 dB (Λεπίδα ψαλιδιού γκαζόν)
- μετρημένη: 82,5 dB (Λεπίδα ψαλιδιού θάμνων);
- εγγυημένη: 85 dB

Ακολούθησε τη διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με την 2000/14/EC, παράρτημα V.

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Grobostheim  
 GERMANY  
 22.12.2025



Christian Frank  
 Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την  
 τεκμηρίωση

## Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>168</b>
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	168
Lieferumfang/Zubehör.....	169
Übersicht.....	169
Funktionsbeschreibung.....	169
Technische Daten.....	169
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>170</b>
Bedeutung der Sicherheitshinweise....	170
Bildzeichen und Symbole.....	170
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	171
Sicherheitshinweise für Heckenscheren.....	173
Sicherheitshinweise für Grasscheren.....	174
Zusätzliche Sicherheitshinweise für Gras- und Heckenscheren.....	174
Restrisiken.....	175
<b>Vorbereitung</b> .....	<b>176</b>
Bedienteile.....	176
Zubehör aufstecken/auswechseln.....	176
Ladezustand des Akkus prüfen.....	176
Akku aufladen.....	176
<b>Betrieb</b> .....	<b>177</b>
Allgemeine Arbeitshinweise.....	177
Vor dem Betrieb.....	177
Akku einsetzen und entnehmen.....	177
Ein- und Ausschalten.....	177
<b>Transport</b> .....	<b>178</b>
<b>Reinigung, Wartung und Lagerung</b> .....	<b>178</b>
Reinigung.....	178
Wartung.....	178
Lagerung.....	179
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>180</b>
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>180</b>
Akkus umweltgerecht entsorgen.....	181
<b>Service</b> .....	<b>181</b>
Garantie.....	181
Reparatur-Service.....	182
Service-Center.....	183
Importeur.....	183
<b>Ersatzteile und Zubehör</b> .....	<b>183</b>
<b>Original-EU-Konformitätserklärung</b> .....	<b>184</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>187</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Akku-Gras- und Strauchschere (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schneiden und Trimmen von dünnen Trieben an Hecken, Büschen und Ziersträuchern
- Schneiden von Gras an Kanten und auf kleinen Flächen im häuslichen Bereich

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heim-

werkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

**Lieferumfang/Zubehör**

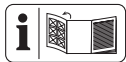
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Gras- und Strauchscherer
- Grasscheren-Messer + Messerschutz
- Strauchscheren-Messer + Messerschutz
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

**Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.**

**Übersicht**



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Einschaltsperr
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Handgriff
- 4 Akku-Halter
- 5 Akku
- 6 Ladezustandsanzeige
- 7 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 8 Akku-Entriegelung
- 9 Gerätekopf
- 10 Strauchscheren-Messer
- 11 Messer-Entriegelung
- 12 Nase
- 13 Messerschutz (Strauchscheren-Messer)
- 14 Grasscheren-Messer
- 15 Messerschutz (Grasscheren-Messer)
- 16 Aufbewahrungskoffer
- 17 Ladegerät

**Abb. D**

- 18 Antriebsmuffe

**Funktionsbeschreibung**

Die Akku-Gras- und Strauchscherer besitzt zwei austauschbare Schneideinrichtungen. Beim Einsatz als Strauchscherer (Heckenschere) wird als Schneideinrichtung ein doppelseitiger Messerbalken eingesetzt. Die Fangzähne sind aus Sicherheitsgründen seitlich gerundet und versetzt angeordnet, um Verletzungsgefahren zu verringern. Beim Einsatz als Grasscherer wird als Schneideinrichtung ein Schermesser mit mehreren Zähnen eingesetzt.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

**Technische Daten**

**Akku-Gras- und Strauchscherer**

.....	<b>PAGS 20-Li A1</b>
Bemessungsspannung <i>U</i> .....	20 V =
Leerlaufdrehzahl <i>n<sub>0</sub></i> .....	1200 min <sup>-1</sup>
Gewicht (ohne Akku/ohne Messer) ..	≈0,94 kg
Schallleistungspegel <i>L<sub>WA</sub></i> .....	
– garantiert .....	85 dB
Vibration <i>a<sub>H</sub></i> .....	
– Handgriff .....	≤2,5 m/s <sup>2</sup> ; K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Akku .....	Li-Ion
Temperatur .....	≤50 °C
– Ladevorgang .....	4–40 °C
– Betrieb .....	4–50 °C
– Lagerung .....	15–25 °C
PARKSIDE Performance Smart Akku	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/	
Smart PAPS 2012 A1	
– Frequenzband .....	2400–2483,5 MHz
– Sendeleistung .....	≤20 dBm

**Strauchscheren-Messer**

– Gewicht .....	≈0,46 kg
– Schnittlänge .....	186 mm
– Messerlänge .....	≈200 mm
– Messerzahnabstand .....	≈20 mm
– Astdurchmesser .....	≤7,9 mm
Schalldruckpegel <i>L<sub>pA</sub></i> .....	74,5 dB; K <sub>pA</sub> =3 dB
Schallleistungspegel <i>L<sub>WA</sub></i> .....	
– gemessen .....	82,5 dB; K <sub>WA</sub> =2,51 dB

**Grasscheren-Messer**

– Gewicht .....	≈0,32 kg
– Schnittbreite .....	112 mm
– Messerbreite .....	≈120 mm
Schalldruckpegel <i>L<sub>pA</sub></i> .....	73,4 dB; K <sub>pA</sub> =3 dB

Schalleistungspegel  $L_{WA}$  .....  
 – gemessen ..... 81,4 dB;  $K_{WA}=2,31$  dB

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**▲ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

### **X 20 V TEAM**

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, PDSL G 20 B2, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

**▲ WARNUNG!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

### **Bedeutung der Sicherheitshinweise**

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## **Bildzeichen und Symbole**

### **Bildzeichen auf dem Gerät**



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen  
Gehörschutz benutzen



Gefahr - Hände vom Messer fernhalten



Achtung! Nachlauf der Schneideinrichtung



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Entfernen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Gerät!



Garantierter Schalleistungspegel  $L_{WA}$  in dB.



Achten Sie beim Schneiden darauf, dass keine Gegenstände wie Draht, Metallteile, Steine usw. in das Messer gelangen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

### Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Schritt-für-Schritt  
... Handlungsanweisung



Schutzhandschuhe benutzen



Drücken



Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.



Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden.



Gerät niemals mit Wasser abspritzen.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug er-

- höht das Risiko eines elektrischen Schlag-
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag-
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlag-
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag-
3. **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektro-**

- werkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
  - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
  - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
  - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
  - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
  - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
  - e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
  - f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
  - g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6. Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
  - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

### Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a) **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies ver-

ringert die Gefahr von einem Blitz getroffen zu werden.

- b. **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- c. **Tragen Sie Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.
- d. **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- e. **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f. **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder getrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmten Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- g. **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- h. **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

### Sicherheitshinweise für Grasscheren

- a. **Verwenden Sie die Grasschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert

die Gefahr von einem Blitz getroffen zu werden.

- b. **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- c. **Tragen Sie Gehörschutz.** Geeignete persönliche Schutzausrüstung verringert das Risiko einer Hörminderung.
- d. **Halten Sie die Grasschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- e. **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Grasschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- f. **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder getrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Grasschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Grasschere beim Entfernen von eingeklemmten Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- g. **Tragen Sie die Grasschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Grasschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- h. **Bei Transport oder Aufbewahrung der Grasschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Grasschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

### Zusätzliche Sicherheitshinweise für Gras- und Heckenscheren

- Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit persönliche Schutzausrüstung:



- Augenschutz benutzen
- Gehörschutz benutzen
- Schutzhandschuhe benutzen
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle und eine robuste, lange Hose.
- Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- **Das Gerät ist für das Schneiden von Gras und Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.** Das Gerät könnte beschädigt werden.
- **Halten Sie das Gerät richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.
- **Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen.** Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Stellen Sie immer sicher, dass sich das Gerät ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor sie das Gerät starten.
- **Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen.** Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind

- wann immer Sie das Gerät verlassen
- bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen
- Falls die Schneideinrichtung einen Fremdkörper berührt oder das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich:
  - untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen sie diese fest an
  - suchen Sie nach Beschädigungen
  - tauschen Sie beschädigte Teile gegen gleichwertige oder lassen Sie das Gerät reparieren.
- **Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

**⚠ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen

schen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**⚠️ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

### Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Einschaltsperr (1)**
  - Die Einschaltsperr verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes.
  - Entsperren: Nach vorne schieben
- **Ein-/Ausschalter (2)**
  - Einschalten: Drücken
  - Ausschalten: Loslassen

### Zubehör aufstecken/auswechseln

**⚠️ VORSICHT!** Achten Sie darauf, vor dem Aufstecken oder Auswechseln des Zubehörs das Gerät auszuschalten und den Akku aus dem Gerät zu nehmen, um Gefährdungen und Verletzungen zu vermeiden.

#### Zubehör aufstecken

##### Vorgehen (Abb. A)

1. Setzen Sie die Nase (12) des Grasschere-Messer (14) oder des Strauchschere-Messer (10) in der Nut an der Unterseite des Gerätekopfes (9) an.
2. Klappen Sie das Zubehör in Richtung Gerätekopf (9).
3. Drücken Sie die beiden Messer-Entriegelungstasten (11) rechts und links am Zubehör.
4. Lassen Sie die Messer-Entriegelungstasten (11) los, wenn das Zubehör bündig am Gerätekopf (9) anliegt.
5. Überprüfen Sie, den festen Sitz des Zubehörs durch Ziehen am Zubehör.

#### Zubehör abnehmen

##### Vorgehen (Abb. A)

1. Drücken Sie die beiden Messer-Entriegelungstasten (11) rechts und links am Zubehör.
2. Klappen Sie das Zubehör nach vorne weg.

3. Nehmen Sie das Zubehör ab.

## Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (7) neben der Ladezustandsanzeige (6) am Akku (5). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (5) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (6) leuchtet.

### Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

#### Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

#### Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (5) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (5) in den Ladeschacht des Akku-Ladegeräts (17).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (17) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (17) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (5) aus dem Akku-Ladegerät (17).

#### Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (17)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akku ist vollständig aufgeladen</li> <li>• bereit (kein Akku eingelegt)</li> </ul>
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

## Betrieb

### Allgemeine Arbeitshinweise

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.

- Tragen Sie beim Betrieb des Geräts immer festes Schuhwerk, lange Hosen, Gehörschutz, Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille.
- Das Gerät ist ausschließlich für Arbeiten vorgesehen, bei denen Sie auf dem Boden stehen und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.
- Beachten Sie die Hinweise zur Wartung und Reinigung des Gerätes.
- Schalten Sie bei Blockierung des Gras- und Strauchscheren-Messers (14)/(10) durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus und nehmen Sie den Akku heraus. Entfernen Sie erst dann den Gegenstand.
- Verwenden Sie nur scharfe Messer, um eine gute Schnittleistung zu erzielen und das Gerät und den Akku zu schonen.
- Leichte Scharfen an den Schneiden können Sie selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Messer bringen eine gute Schnittleistung.
- Belasten Sie das Gerät während der Arbeit nicht so stark, dass es zum Stillstand kommt.
- Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.

### Arbeiten mit der Grasschere

- Gras lässt sich am besten schneiden, wenn es trocken und nicht zu hoch ist.

### Arbeiten mit der Strauchschere (Heckenschere)

- Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Das doppelseitige Strauchscheren-Messer (10) ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.

## Vor dem Betrieb

Führen Sie folgende Schritte vor jedem Betrieb durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- **HINWEIS!** Schäden am Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10). Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände, wie z. B. Steine, Drahtzäune oder Pflanzenstützen, zu berühren.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10).
- Schneiden Sie nicht mit einem stumpfen oder abgenutzten Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10), da Sie ansonsten Motor und Getriebe Ihres Gerätes überlasten.

## Akku einsetzen und entnehmen

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

### Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (5) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (4). Der Akku verriegelt hörbar.

### Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (8) am Akku (5).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (4).

## Ein- und Ausschalten

### Hinweise

- Das Gerät kann nur mit eingesetztem Akku betrieben werden.
- Der Ein-/Ausschalter (2) und die Einschaltsperrleiste (1) dürfen nicht arretiert werden.

### Einschalten (Abb. B)

**⚠ VORSICHT!** Personenschäden oder Geräteschäden! Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit einer

Hand und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.

1. Entfernen Sie den Messerschutz (15)/(13).
2. Vergewissern Sie sich, dass der Akku (5) eingesetzt ist.
3. Halten Sie das Gerät immer am Handgriff (3).
4. **HINWEIS!** Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.  
Schieben Sie die Einschaltsperrle (1) am Handgriff (3) nach vorne und drücken Sie gleichzeitig den Ein-/Ausschalter (2). Lassen Sie dann die Einschaltsperrle (1) los. Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit.

#### Ausschalten (Abb. B)

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.
2. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
3. Entnehmen Sie den Akku (5) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

## Transport

#### Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (5). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Transportieren Sie die Gras- und Strauchscheren stets mit Messerschutz (15)/(13).
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (3).

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind und entnehmen Sie den Akku.

**⚠ VORSICHT!** Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit den Messern hantieren.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anlei-

tung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

## Reinigung

#### (Abb. C)

**⚠ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. **HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

#### Messer reinigen und pflegen

#### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert)

- Lappen
- Pflegeöl-Spray

#### Pflege nach jeder Benutzung

- Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- Reinigen Sie das Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) mit einem öligen Lappen.
- Pflegen Sie das Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) mit einem Pflegeöl-Spray.

## Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben am Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10).
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Leichte Scharten an den Schneiden können Sie vorsichtig selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneide mit einem Ölstein ab.
- Schärfen Sie bei Bedarf stumpfe Messer (siehe *Messer schärfen*, S. 179). Sind die Messer stumpf oder haben sie größere Scharten, kann es zum Blockieren der Schneidmechanik kommen. Nur scharfe Messer bringen eine gute Schnittleistung.

- Stark beschädigte oder verbogene Messer dürfen nicht weiterverwendet werden und müssen ersetzt werden (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 183).

### Messer schärfen

#### Hinweise

- Prüfen Sie die Schneidkanten. Bei sichtbaren Kratzern, Dellen oder stumpfen Schneiden ist ein Nachschliff sinnvoll. Die Schneidmesser dürfen nicht blau anlaufen – das weist auf eine Überhitzung hin.
- Schärfwinkel - Grasscheren-Messer
  - Messer oben: 45°
  - Messer unten: 45°
- Schärfwinkel - Strauchscheren-Messer
  - Messer oben: 45°
  - Messer unten: 45°
- Entnehmen Sie das Zubehör (siehe *Zubehör aufstecken/auswechseln*, S. 176).
- Entfernen Sie Schnittreste und Schmutz von den Messern.
- Verwenden Sie beim Schärfen der Messer eine rutschfeste Unterlage, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.

#### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert)

- Nadelfeile/Flachfeile
  - Körnung: ≈200
- Lappen
- Pflegeöl-Spray

### Strauchscheren-Messer

#### Hinweise

- Über die Antriebsmuffe (18) können die Schneidmesser in die passende Position verschoben werden.

#### Vorgehen (Abb. D)

1. Positionieren Sie die Schneidmesser des Strauchscheren-Messers (10) so, dass die Schneidkanten gut zugänglich sind.
2. Schärfen Sie jede Schneidkante des oberen Schneidmessers mit einer Feile in Vorwärtsrichtung – dabei den Schärfwinkel (siehe *Messer schärfen*, S. 179) beachten. Legen Sie die Feile im richtigen Winkel an und führen Sie sie sanft zur Schneidkante (2-3 Züge reichen meist aus).  
Wichtig: ruhig und gleichmäßig arbeiten.
3. Drehen Sie das Messer und schärfen Sie die restlichen Schneidkanten.

4. Entfernen Sie den entstandenen Feilstaub mit einem feuchten Tuch.
5. Sprühen Sie die Messer beidseitig mit einem Pflegeöl-Spray ein.
6. Zubehör aufstecken und das Gerät für ca. 5 Sekunden einschalten, damit sich das Öl gleichmäßig auf dem Messer verteilt und ein zuverlässiger Korrosionsschutz gewährleistet ist.

### Grasscheren-Messer

#### Hinweise

- Über die Antriebsmuffe (18) können die Schneidmesser in die passende Position verschoben werden.

#### Vorgehen (Abb. D)

1. Verschieben Sie das obere Schneidmesser des Grasscheren-Messers (14) vollständig in eine Richtung, dass jeweils eine Seite der Schneidkanten gut zugänglich ist.
2. Schärfen Sie die Schneidkanten des oberen Schneidmessers mit einer Feile in Vorwärtsrichtung – Schärfwinkel (siehe *Messer schärfen*, S. 179) beachten. Legen Sie die Feile im richtigen Winkel an und führen Sie sie sanft zur Schneidkante (2-3 Züge reichen meist aus).  
Wichtig: ruhig und gleichmäßig arbeiten.
3. Verschieben Sie das obere Schneidmesser vollständig in die andere Richtung, dass jeweils die andere Seite der Schneidkanten gut zugänglich ist.
4. Schärfen Sie nun die restlichen Schneidkanten des oberen Schneidmessers.
5. Wenden Sie das Messer und bearbeiten Sie die restlichen Schneidkanten auf dieselbe Art.
6. Entfernen Sie den entstandenen Feilstaub mit einem feuchten Tuch.
7. Sprühen Sie die Messer beidseitig mit einem Pflegeöl-Spray ein.
8. Zubehör aufstecken und das Gerät für ca. 5 Sekunden einschalten, damit sich das Öl gleichmäßig auf dem Messer verteilt und ein zuverlässiger Korrosionsschutz gewährleistet ist.

### Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt

- im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (16)
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- mit Messerschutz (15)/(13) über dem Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10)
  - Der Messerschutz ist eine wichtige Sicherheitseinrichtung. Falls der Messerschutz beschädigt ist, verwenden Sie ihn nicht und ersetzen Sie ihn umgehend.

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15 °C und 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (5) nicht eingesetzt	<i>Akku einsetzen</i> , S. 177
	Akku (5) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Einschaltsperr (1) oder Ein-/Ausshalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) wird heiß	Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) ist stumpf oder hat Scharten	Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) schleifen ( <i>Wartung</i> , S. 178) oder austauschen ( <i>Ersatzteile und Zubehör</i> , S. 183)
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) ölen
Schlechtes Schneidergebnis	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) ölen
	Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) ist stumpf oder hat Scharten	Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) schleifen ( <i>Wartung</i> , S. 178) oder austauschen ( <i>Ersatzteile und Zubehör</i> , S. 183)
	Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) verschmutzt	Gras- und Strauchscheren-Messer (14)/(10) reinigen

## Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Führen Sie geschnittene Äste und Gras der Kompostierung zu und werfen Sie diese nicht in die Mülltonne.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, son-

dern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

### **Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:**

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

### **Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland**

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

### **Akkus umweltgerecht entsorgen**



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgelebte Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**  
Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!
  - Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
  - Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
  - Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschleißbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
  - Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

## **Service**

### **Garantie**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahresfrist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz

beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Grasscheren-Messer/Strauchscheren-Messer) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 494228\_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gra-

vor am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbogens (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 494228\_2504 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Ser-

vice-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 494228\_2504**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 183*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
10 + 13	Strauchscheren-Messer + Messerschutz	91110200
13	Messerschutz (Strauchscheren-Messer)	91110202
14 + 15	Grasscheren-Messer + Messerschutz	91110201
15	Messerschutz (Grasscheren-Messer)	91110203

## Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Gras- und Strauchscherer**

Modell: **PAGS 20-Li A1**

Seriennummer: 000001–277000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/**  
**Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022**  
**EN 62841-4-2:2019/A11:2022 • EN IEC 62841-4-5:2021/AC:2024**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 63000:2018**  
**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel  $L_{WA}$

- gemessen: 81,4 dB (Grasscheren-Messer)
- gemessen: 82,5 dB (Strauchscheren-Messer);
- garantiert: 85 dB

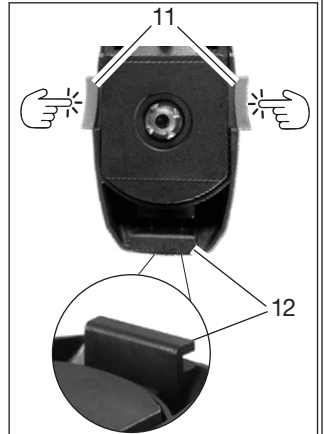
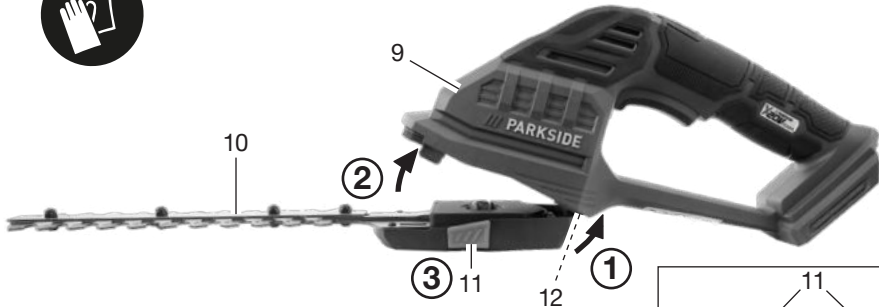
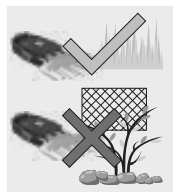
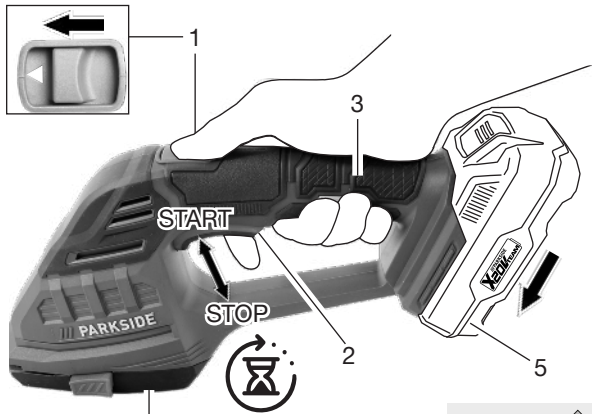
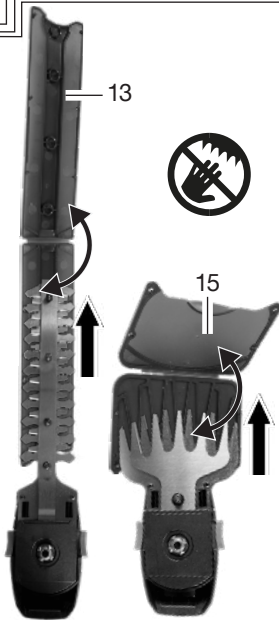
Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

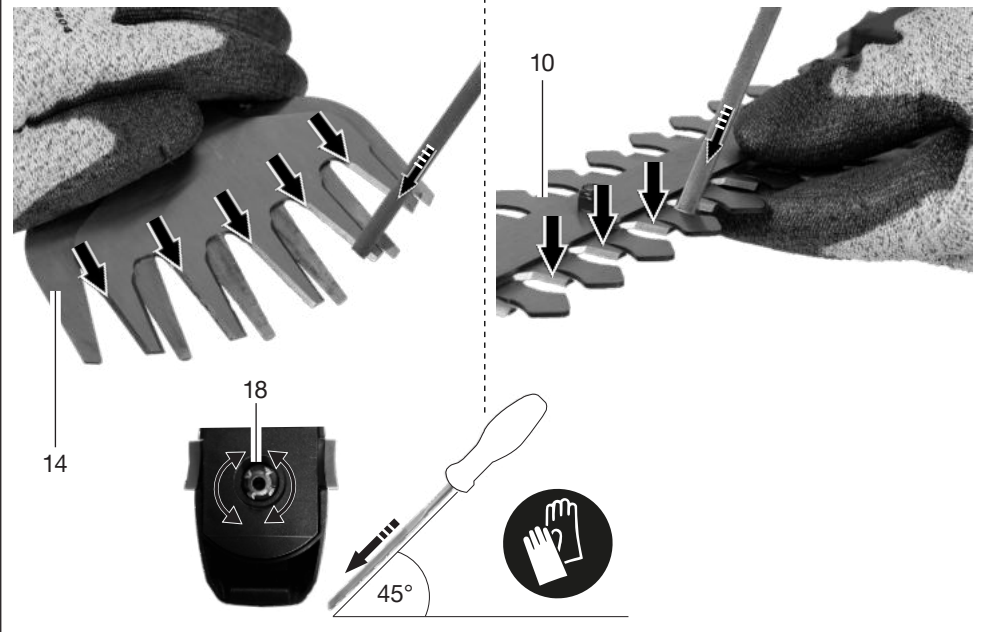
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 DEUTSCHLAND  
 22.12.2025

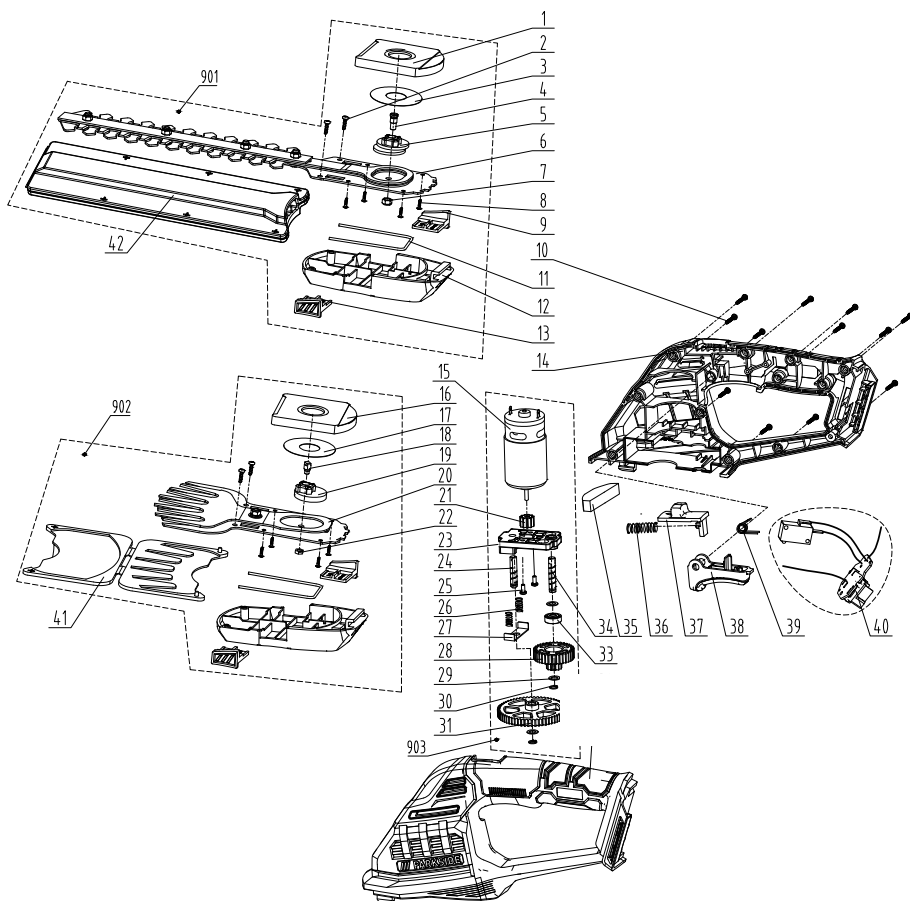
Christian Frank  
 Dokumentationsbevollmächtigter

**A****B**

**C****D**

Explosionszeichnung • Exploded view • Reprezentare explodată  
 • Robbantott ábra • Eksplozijski pogled • Eksplozirani pogled • Rozložený  
 pohled • Rozložený pohľad • Διευρυμένη εικόνα • Разглобен вид

PAGS 20-Li A1



informativ • informative • informativ • informativen • informativno • informativan • informačni • infor-  
 mativny • ενημερωτικό • информативен

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Ver-  
siunea informațiilor • Információk állása • Stan-  
je informacij • Stanje informacija • Stav informací  
• Stav informácií • Έκδοση των πληροφοριών  
• Актуалност на информацията: 07/2025

Ident.-No.: 80000790072025-3

---



IAN 494228\_2504



11005 26

3